



DIGITAL KEYBOARD

YPT-420

English

Français

Español

Deutsch

Русский

Owner's Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Руководство пользователя



EN
FR
ES
DE
RU

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America

Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.
90620

Telephone : 714-522-9011

Type of Equipment : Digital Keyboard

Model Name : YPT-420

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 102). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo utilice cerca de agua o en lugares húmedos o mojados, ni coloque sobre él objetos que contengan líquidos que puedan introducirse en él por alguna abertura. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables conectados.

Pilas

- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.
- No mezcle tipos diferentes de pilas, como pilas alcalinas con pilas de manganeso, pilas de diferentes fabricantes o tipos diferentes de pilas del mismo fabricante, porque podría provocar un recalentamiento, un cortocircuito o fugas.
- No manipule ni desmonte las pilas.
- No tire pilas al fuego.
- No intente recargar pilas que no sean recargables.
- Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.
- Asegúrese siempre de que todas las pilas están colocadas conforme a las marcas de polaridad +/- . Si no fuera así, podría producirse un recalentamiento, un cortocircuito o fugas.
- Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento para prevenir posibles fugas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
- El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
- Produce olor o humo no habituales.
- Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
- Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el interruptor se encuentre en la posición [⏻] (Encendido/en espera), la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo y mantenimiento

- No utilice el instrumento cerca de televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, televisor o radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, en contacto directo con la luz solar, cerca de un calefactor o en un coche durante el día) para evitar que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Almacenamiento de datos

- Los ajustes del panel y otros tipos de datos se perderán cuando apague el instrumento. Guarde los datos en la memoria de registro (página 80). Los datos guardados pueden perderse a causa de un funcionamiento o utilización incorrectos. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como puede ser un ordenador.
- Para evitar la pérdida de datos por daños de los medios de almacenamiento, recomendamos guardar los datos importantes en dos medios externos.

Información

● Acerca de este manual

- Las ilustraciones y las pantallas LCD que se muestran en este manual de instrucciones sólo tienen propósitos ilustrativos y pueden ser diferentes de las del instrumento.
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation USA en Estados Unidos y otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe tomar nota del número de serie en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como registro permanente de su adquisición; todo ello facilitará la identificación en caso de robo.

Modelo n°

Serie n°

(bottom)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes. Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.



[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Cd

Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

(weee_battery_eu)

Aviso de copyright

A continuación se indica el título, los créditos y los avisos de copyright de las canciones ya instaladas en este teclado electrónico.

Título de la composición: Against All Odds

Nombre del compositor: Collins 0007403

Nombre del propietario de los derechos de autor: EMI MUSIC PUBLISHING LTD. AND HIT & RUN MUSIC LTD.

All Rights Reserved, Unauthorized copying, public performance and broadcasting are strictly prohibited.

En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. **NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.**

Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.

Logotipos del panel



GM System Level 1

El nivel 1 del sistema GM es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



XGlite

Como su nombre indica, “XGlite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



USB

USB es una abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal), una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el “intercambio en funcionamiento” (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).



Stereo Sampled Piano

El instrumento cuenta con una voz especial de piano de cola portátil, creada mediante una avanzada tecnología de muestreo estéreo y utilizando el sofisticado sistema de generación de tonos AWM (Advanced Wave Memory) de Yamaha.



Touch Response

La función de respuesta de pulsación, de gran naturalidad, con un cómodo interruptor de activación y desactivación en el panel frontal, le ofrece el máximo control expresivo sobre las voces. Funciona también junto con el filtro dinámico, que ajusta dinámicamente el timbre o tono de una voz de acuerdo con la fuerza aplicada al tocar, como si fuera un instrumento acústico real.



STYLE FILE

El formato Style File (archivo de estilo) es el formato original de Yamaha y utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acorde.

Enhorabuena y gracias por haber adquirido el teclado digital Yamaha.

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento para aprender a utilizar todas sus funciones.

Asegúrese de guardar este manual en un lugar seguro y a mano incluso cuando lo haya terminado de leer, y consúltelo a menudo cuando necesite informarse sobre alguna operación o función.

Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

● Documentos incluidos

- **Manual de instrucciones (este manual)**

Proporciona una explicación general sobre cómo usar este instrumento.

- **Lista de datos**

Contiene diversas e importantes listas de contenido predefinidas, como voces, estilos y efectos.

● Material en línea (se puede descargar de Internet)

El material informativo siguiente se puede descargar de la Yamaha Manual Library (biblioteca de manuales de Yamaha). Acceda a la Yamaha Manual Library e introduzca el nombre de su modelo (por ejemplo, YPT-420) en el área Modelo para buscar los manuales.

Yamaha Manual Library <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

- **Referencia MIDI**

La referencia MIDI contiene información sobre MIDI, como el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI.

- **MIDI Basics**

Si desea obtener más información sobre MIDI y su uso, consulte este libro introductorio.

Accesorios incluidos

La caja contiene los siguientes elementos. Compruebe que los tiene todos.

- Manual de instrucciones
- Lista de datos
- Atril
- CD-ROM de accesorios

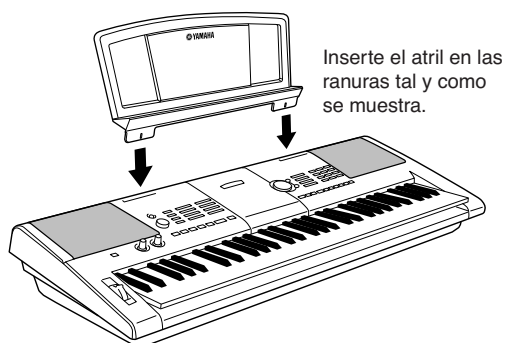
- **Adaptador de CA**

* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte con el distribuidor de Yamaha.

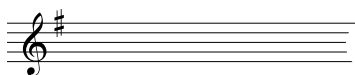
- **Mi registro de usuarios de productos Yamaha**

* Necesitará el identificador de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

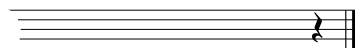
● Atril



Inserte el atril en las ranuras tal y como se muestra.

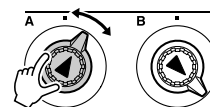


Características especiales



■ Creación de nuevos sonidos ► Página 18

Con sólo ajustar dos botones puede añadir diferentes grados de distorsión, “suavidad” u otras características a un sonido para cambiarlo de forma sutil o drástica. Puede asignar a los botones parámetros tales como efectos, filtrado, generador de envolventes, etc. Puede crear nuevos sonidos en tiempo real.



■ Función de arpeggio ► Página 14

De forma parecida a las funciones de arpeggio que se incluyen en algunos sintetizadores, esta función produce automáticamente arpeggios (acordes rotos) cuando se tocan las notas adecuadas en el teclado. Puede producir una variedad de arpeggios cambiando su digitado o el tipo de arpeggio.



■ Tecnología de ayudante de interpretación ► Página 23

Toque una canción en el teclado del instrumento y consiga siempre una interpretación perfecta, aunque toque teclas equivocadas. Todo lo que tiene que hacer es tocar el teclado (alternativamente los registros de la mano izquierda y derecha, por ejemplo) y sonará como un profesional siempre que toque de manera sincronizada con la música.



■ Tocar una variedad de voces de instrumento ► Página 28

La voz del instrumento que suena cuando toca el teclado puede cambiarse por la de violín, flauta, arpa o cualquiera de un extenso registro de voces. Puede modificar el tono de una canción escrita para piano, por ejemplo, utilizando en su lugar el violín. Experimente todo un mundo musical nuevo y variado.



■ Tocar con estilos ► Página 33

¿Quiere interpretar con un completo acompañamiento? Pruebe con los estilos de acompañamiento.

Estos estilos son el equivalente a una banda de acompañamiento que incluye una amplia variedad de estilos, desde vals hasta 8-beat, euro-trance, etc.

Seleccione un estilo que se adapte a la música que desea interpretar o pruebe nuevos estilos para ampliar sus horizontes musicales.



Contenido

Aviso de copyright	6
Logotipos del panel.....	6
Acerca de los manuales	7
Accesorios incluidos	7
Características especiales	8
Preparativos	10
Requisitos de alimentación	10
Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT)	11
Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)	11
Conexión a un ordenador (terminal USB).....	11
Encendido del instrumento	11
Terminales y controles del panel	12
Panel frontal.....	12
Panel posterior.....	13
Guía rápida	
Creación de arpeggios	14
Crear sonidos originales	18
Asignación de efectos a los mandos	18
Utilización de los mandos	21
La manera más fácil de tocar el piano	23
Tocar con ambas manos	23
Cambio del tempo de la canción	27
Interpretación de una variedad de voces de instrumento	28
Seleccionar y reproducir una voz: principal	28
Reproducir dos voces a la vez: dual.....	29
Tocar voces diferentes con las manos izquierda y derecha: división	30
Tocar la voz de piano de cola	31
Juegos de batería	32
Seleccione y reproduzca el juego de batería.....	32
Reproducción de estilos	33
Seleccione un ritmo de estilo	33
Tocar con un estilo	34
Interpretación de acordes de acompañamiento	38
Uso de canciones	39
Seleccionar y escuchar una canción	39
Avance rápido, rebobinado y pausa de la canción	40
Tipos de canciones	42
Selección de una canción para la lección	43
Lección 1 — Waiting	43
Lección 2 — Your Tempo	46
Lección 3 — Minus One	47
La práctica es la base de la perfección: aprendizaje y repetición	48
Reproducción con la base de datos musical	49
Cambio del estilo de una canción	50
Escuchar la canción de demostración para Easy Song Arranger	50
Uso de Easy Song Arranger	50
Grabación de su interpretación	52
Configuración de pistas	52
Procedimiento de grabación	52
Borrado de canciones: eliminación de canciones de usuario.....	55
Borrado de pistas: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario	55
Copia de seguridad e inicialización	56
Copia de seguridad.....	56
Inicialización	56
Operaciones básicas y pantallas	57
Operaciones básicas	57
Mostrar elementos	59

Referencia

Añadir efectos	60
Armonía	60
Adición de reverberación	61
Adición de coro	62
Funciones útiles para la interpretación	63
El metrónomo	63
Ajuste del número de tiempos por compás y de la duración de cada tiempo.....	64
Ajuste del volumen del metrónomo	64
Tap Start (inicio de toque)	65
Sensibilidad de la respuesta de pulsación.....	65
Inflexión del tono.....	66
Controles de tono	66
Control del volumen de arpeggio con la dinámica del teclado	67
Ajuste de una sola pulsación	68
Ajuste del volumen de la armonía	69
Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido	69
Funciones de estilo (acompañamiento automático)	70
Variación del patrón (Secciones).....	70
Ajuste del volumen del estilo	72
Ajuste del punto de división	72
Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento).....	73
Carga de archivos de estilo	74
Nociones básicas sobre los acordes	75
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes	77
Ajustes de canciones	78
Volumen de la canción	78
Repetición de A-B.....	78
Silenciamiento de partes independientes de la canción.....	79
Cambio de la voz de la melodía	79
Memorización de los ajustes de panel preferidos	80
Guardar en la memoria de registro	80
Recuperación de una memoria de registro.....	81
Las funciones	82
Selección y ajuste de funciones	82
Conexión a un ordenador	85
¿Qué es MIDI?	85
Conectar un ordenador personal	86
Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador	87
Control remoto de dispositivos MIDI.....	88
Initial Send (Transmisión inicial)	89
Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento	89
Guía de instalación del CD-ROM de accesorios	92
Avisos importantes sobre el CD-ROM	92
Contenido del CD-ROM.....	93
Requisitos del sistema.....	94
Instalación del software	94
Apéndice	
Resolución de problemas	99
Índice	100
Especificaciones	102



Preparativos

Asegúrese de realizar las siguientes operaciones **ANTES** de encender el instrumento.

Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Un adaptador de CA es más respetuoso con el medio ambiente que las pilas y no agota los recursos.

■ Empleo de un adaptador de alimentación de CA

- 1 Asegúrese de que el interruptor [⏻] (Encendido/en espera) del instrumento se encuentra en la posición de “en espera”.

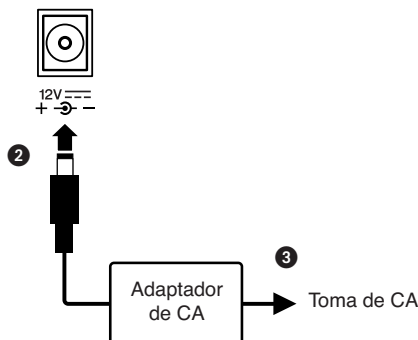
⚠ **ADVERTENCIA**

• Emplee solo el adaptador especificado (página 102). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma de alimentación.
- 3 Enchufe el adaptador de corriente a una toma de CA.

⚠ **ATENCIÓN**

• Desenchufe el adaptador de corriente alterna cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas con aparato eléctrico.

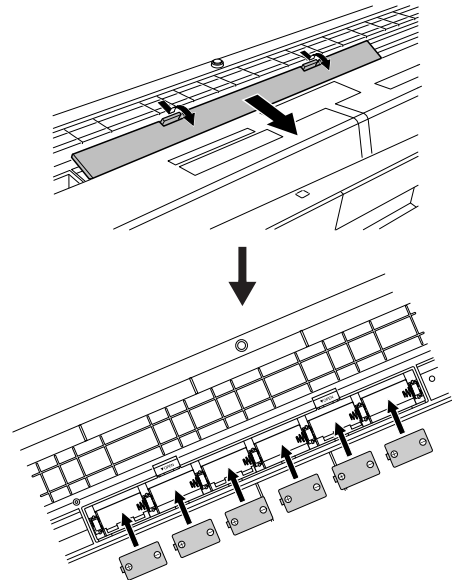


■ Empleo de pilas

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.
- 2 Inserte las seis pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimiento.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimiento, asegurándose de que queda cerrada firmemente.

NOTA

• La conexión del adaptador de alimentación de CA suministra automáticamente corriente desde el adaptador y anula la alimentación de las pilas, aunque estén instaladas.



Para el funcionamiento con pilas, es necesario insertar seis pilas R-20P (LR20) de tamaño “D” y 1,5 V o equivalentes (se recomienda utilizar pilas alcalinas). Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para permitir un funcionamiento correcto, asegúrese de cambiar todas las pilas siguiendo las precauciones indicadas a continuación.

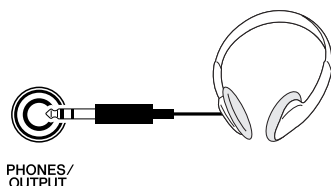
Si fuera necesario, asegúrese también de guardar todos los datos de usuario importantes (consulte la página 56), ya que los ajustes personalizados del panel se pierden cuando se retiran las pilas.

⚠ **ATENCIÓN**

- Utilice únicamente pilas de manganeso o alcalinas con este instrumento. Con otros tipos de pilas (incluidas las pilas recargables) se puede producir una caída repentina de potencia cuando su carga es baja, y podrían perderse los datos contenidos en la memoria flash.
- Asegúrese de instalar las pilas en la misma dirección, manteniendo la polaridad correcta (tal y como se muestra). Una instalación incorrecta de las pilas puede provocar un aumento de la temperatura, un incendio o una fuga de productos químicos corrosivos.
- Cuando las pilas se agoten, cámbielas por un juego completo de seis pilas nuevas. **NUNCA** mezcle pilas usadas y nuevas. No emplee diferentes tipos de pilas (por ejemplo alcalinas y de manganeso) al mismo tiempo.
- Si el instrumento no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles fugas de líquido.
- Utilice el adaptador de alimentación para transferir los datos a la memoria flash. Las pilas (incluso las recargables) se pueden descargar rápidamente al realizar este tipo de operación. Si las pilas se descargan durante una transferencia de datos, se perderán tanto los datos que se están transfiriendo como los que ya están en su destino.

Realice todas las conexiones necesarias **ANTES** de encender el instrumento.

Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT)



Los altavoces internos se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador de teclado, sistema estéreo, mezclador, grabadora u otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

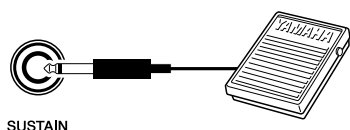
⚠ ADVERTENCIA

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos de tiempo; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos.

⚠ ATENCIÓN

- Para evitar daños en los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de los dispositivos externos antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, podría producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)

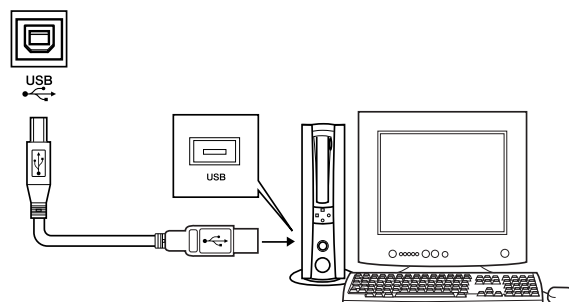


La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el interruptor de pedal. Conecte el interruptor de pedal FC4 o FC5 de Yamaha a esta toma para activar y desactivar el sostenido.

NOTA

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
- No presione el interruptor de pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal, haciendo que funcione a la inversa.

Conexión a un ordenador (terminal USB)



Si conecta el terminal USB del instrumento al terminal USB de un ordenador, podrá transferir datos de interpretaciones y archivos de canciones entre ambos dispositivos (página 86). Para utilizar las funciones de transferencia de datos USB debe hacer lo siguiente:

- En primer lugar, asegúrese de que el instrumento está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el instrumento.
- Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.

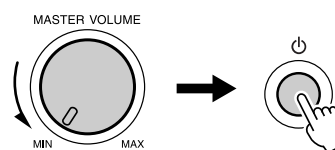
La instalación del controlador MIDI USB se describe en la página 94.

NOTA

- Asegúrese de comprar un cable USB de calidad en un establecimiento de instrumentos musicales, de informática o de aparatos eléctricos.

Encendido del instrumento

Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) hacia la izquierda y pulse el interruptor [⏻] (Encendido/En espera) para encender el instrumento. Vuelva a pulsar el interruptor [⏻] (Encendido/en espera) para apagar el instrumento.



Los datos de copia de seguridad de la memoria flash se cargan en el instrumento cuando se enciende. Si no hay datos de copia de seguridad en la memoria flash, se restauran todos los ajustes del instrumento a los valores de fábrica al encenderlo.

⚠ ATENCIÓN

- Aunque el interruptor [⏻] (Encendido/en espera) se encuentre en la posición de “en espera”, la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no tiene previsto utilizar el instrumento durante un largo período de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y/o extraiga las pilas del instrumento.

⚠ ATENCIÓN

- No intente nunca apagar el instrumento mientras aparece en la pantalla el mensaje “WRITING!”. Si lo hiciera, la memoria flash podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.

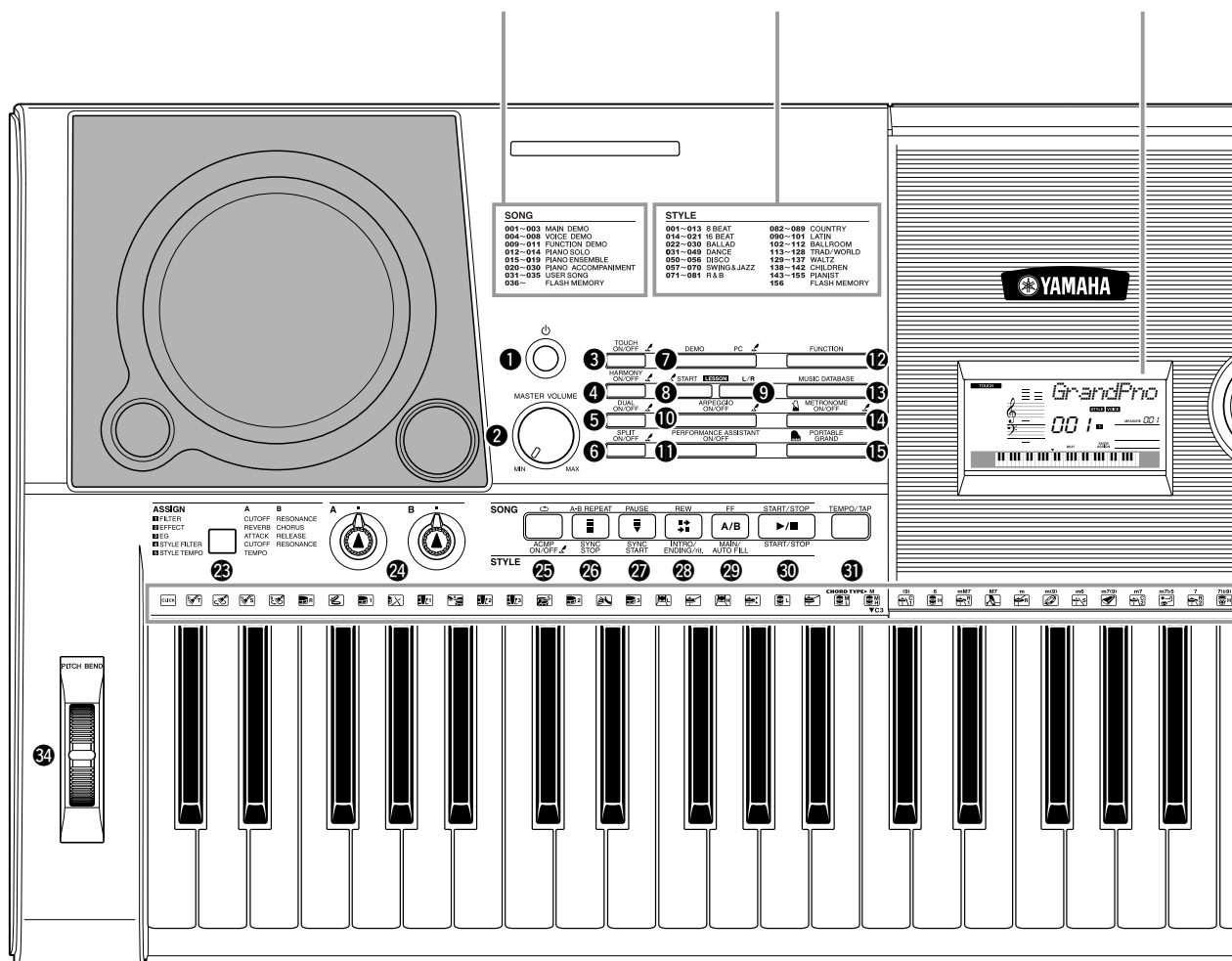


Terminales y controles del panel

Panel frontal

Lista de categorías de canciones
(página 41)

Lista de categorías de estilos Pantalla
(lista de datos distribuida aparte) (página 59)



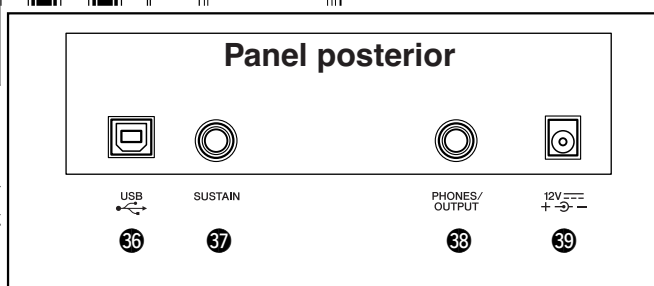
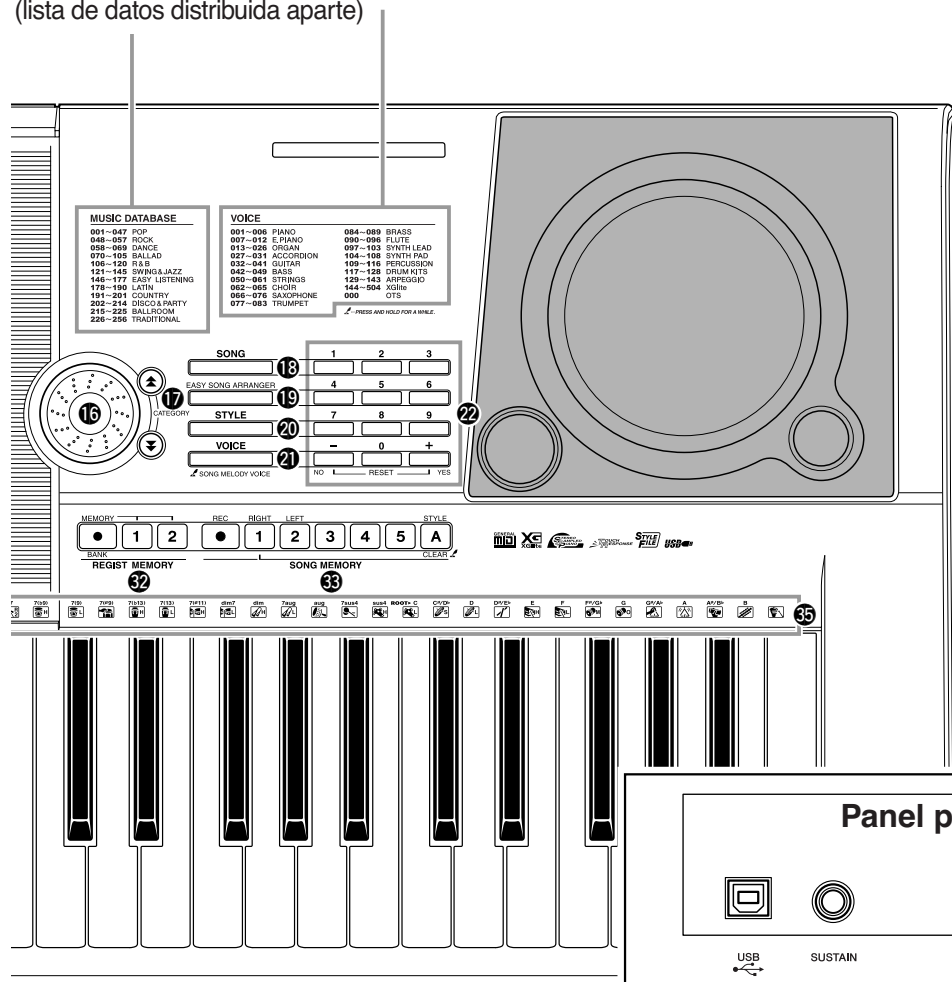
Panel frontal

- 1 [⏻] Interruptor
(Encendido/en espera)..... página 11
- 2 Control [MASTER VOLUME]
.....páginas 11, 24
- 3 Botón [TOUCH ON/OFF] página 65
- 4 Botón [HARMONY ON/OFF] página 60
- 5 Botón [DUAL ON/OFF]..... página 29
- 6 Botón [SPLIT ON/OFF]..... página 30
- 7 Botón [DEMO]..... página 40
- 8 Botón LESSON [START] página 44
- 9 Botón LESSON [L/R]..... página 44
- 10 Botón [ARPEGGIO ON/OFF] página 14
- 11 Botón [PERFORMANCE
ASSISTANT ON/OFF] página 23
- 12 Botón [FUNCTION]..... página 82
- 13 Botón [MUSIC DATABASE]..... página 49

- 14 Botón [METRONOME ON/OFF]....página 63
- 15 Botón [PORTABLE GRAND]página 31
- 16 Selector.....páginas 58, 82
- 17 Botones CATEGORY
[▲] y [▼]páginas 58, 82
- 18 Botón [SONG]página 39
- 19 Botón [EASY SONG
ARRANGER]página 50
- 20 Botón [STYLE]página 33
- 21 Botón [VOICE].....página 28
- 22 Botones numéricos [0]–[9],
botones [+] y [-].....páginas 58, 82
- 23 Botón [ASSIGN]página 18
- 24 Mandos [A] y [B]página 21
- 25 Botón [↺](REPEAT & LEARN)/
[ACMP ON/OFF]páginas 48, 34

**Lista de la base
de datos musical**
(lista de datos distribuida aparte)

Lista de categorías de voces
(lista de datos distribuida aparte)



- 26 Botón [A-B REPEAT]/
[SYNC STOP]páginas 78, 71**
- 27 Botón [PAUSE]/
[SYNC START]páginas 40, 70**
- 28 Botón [REW]/
[INTRO/ENDING/rit.]páginas 40, 71**
- 29 Botón [FF]/
[MAIN/AUTO FILL]páginas 40, 71**
- 30 Botón [START/STOP]páginas 33, 40, 58**
- 31 Botón [TEMPO/TAP]..... página 27**
- 32 Botones REGIST MEMORY
[●] (MEMORY/BANK), [1], [2]..... página 80**
- 33 Botones SONG MEMORY
[REC], [1]–[5], [A]..... página 52**
- 34 Rueda PITCH BEND página 66**
- 35 Iconos del juego de batería..... página 32**

Panel posterior

- 36 Terminal USBpáginas 11, 86**
- 37 Toma SUSTAINpágina 11**
- 38 Toma PHONES/OUTPUTpágina 11**
- 39 Toma DC IN.....página 10**

NOTA

• Solo los cuatro botones siguientes se iluminan cuando están seleccionados. (Los demás botones no se iluminan aunque estén seleccionados.)

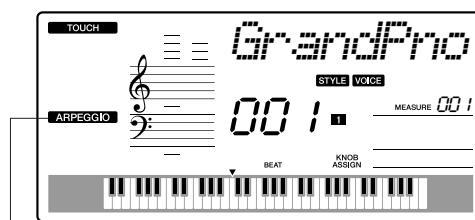
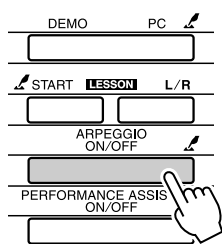
- 18 Botón [SONG] (canción)
- 19 Botón [EASY SONG ARRANGER]
(arreglos sencillos de canciones)
- 20 Botón [STYLE] (estilo)
- 21 Botón [VOICE] (voz)



Creación de arpeggios

La función Arpeggio le permite crear arpeggios (acordes rotos) con sólo tocar las notas en el teclado. Por ejemplo, puede tocar las notas de una tríada (la nota fundamental, la tercera y la quinta) y la función de arpeggio creará automáticamente una variedad de interesantes frases de tipo arpeggio. Si cambia el tipo de arpeggio y las notas que toca, podrá crear una amplia variedad de patrones y frases para utilizarlos en la producción musical y en sus interpretaciones.

- 1** Pulse el botón [ARPEGGIO ON/OFF] para activar la función de arpeggio.



ARPEGGIO

El icono ARPEGGIO aparece cuando la función de arpeggio está activada.

● Voces y la función Arpeggio

Este instrumento le permite seleccionar una variedad de “voces” que puede tocar en el teclado. Si selecciona un número de voz comprendido entre 129 y 143 se activará automáticamente la función de arpeggio y podrá empezar a tocar arpeggios de inmediato. La función de arpeggio se desactivará automáticamente si selecciona otra voz cualquiera.

NOTA

• Consulte “Interpretación de una variedad de voces de instrumento” en la página 28.

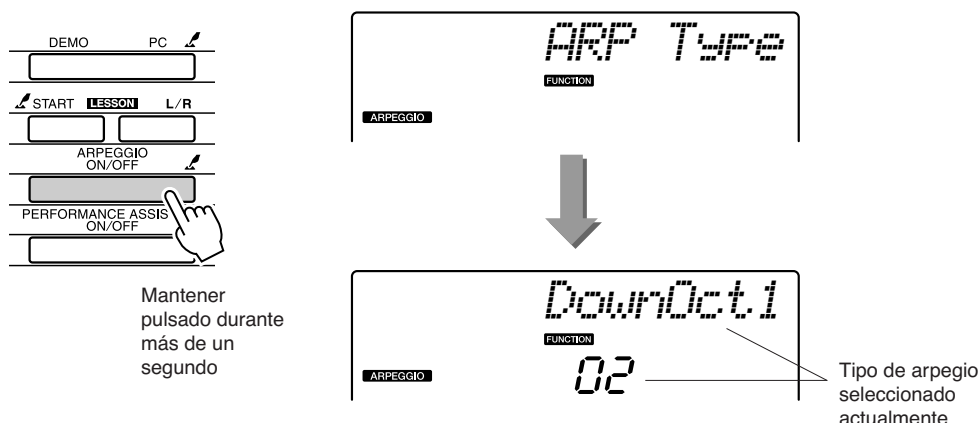
Si desea utilizar las voces 129–143 para interpretar de la forma normal sin la función de arpeggio, pulse el botón [ARPEGGIO ON/OFF] para desactivar la función de arpeggio después de seleccionar la voz.

● Voces para las que la función de arpeggio se activa automáticamente.

Nº de voz	Nombre de la voz	Nº de voz	Nombre de la voz
129	Synth Sequence	137	Piano Arpeggio
130	Sawtooth Lead Arpeggio	138	Ballad Electric Piano
131	Analog Sequence	139	Guitar Chord
132	Chord Sequence	140	Guitar Arpeggio
133	Sawtooth	141	Acid Synth
134	Square Pulse	142	Arabic Loop
135	Trance	143	Massive Percussion
136	Synth Echo		

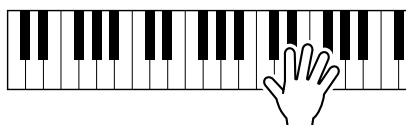
2 Seleccione un tipo de arpeggio.

El tipo de arpeggio más adecuado se selecciona automáticamente cuando selecciona una voz, pero puede seleccionar fácilmente cualquier otro tipo de arpeggio.



Mantenga pulsado el botón [ARPEGGIO ON/OFF] durante más de un segundo y en la pantalla aparecerá el nombre del tipo de arpeggio actual. Gire el selector para seleccionar el tipo de arpeggio deseado. En la lista de datos que se proporciona aparte, se incluye una lista de los tipos de arpeggio disponibles.

3 Toque el teclado.



El sonido del arpeggio producido cambiará de acuerdo con el número de notas que toque y el área del teclado en la que toque. Puede guardar los ajustes del instrumento y recuperarlos cuando desee repetir su interpretación (página 80). También puede grabar su interpretación (página 52).

La función de arpeggio sólo se aplica a las voces principal y dual, y no afecta a las voces de división. La función de arpeggio no se puede utilizar al mismo tiempo que la función de armonía.

NOTA

- Asegúrese de que no está pulsando ninguna tecla mientras activa o desactiva la función de arpeggio.

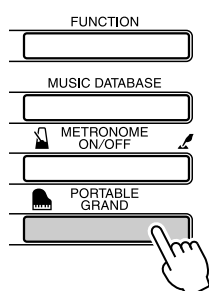
4 Cuando haya terminado de tocar con la función de arpeggio, pulse el botón [ARPEGGIO ON/OFF] para desactivarla.

Crear una melodía pop

Puede tocar un estilo y especificar sus acordes con la mano izquierda mientras toca arpeggios con la mano derecha para crear interesantes texturas sónicas y fondos.

1 Seleccione la voz del teclado (página 28).

Puesto que en este ejemplo utilizaremos una voz de piano de cola, pulse el botón [PORTABLE GRAND]. Este cómodo método de selección de voces le permite seleccionar al instante una voz con sólo pulsar un botón.



2 Después de activar la función de arpeggio, seleccione un tipo de arpeggio (pasos 1 y 2 de la página anterior).

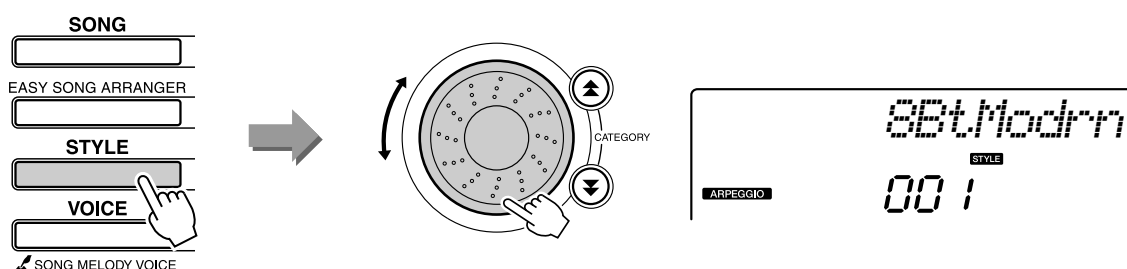
En este ejemplo, seleccione “02 DownOct1”.

Ya está preparado para utilizar la función de arpeggio.

3 Seleccione el estilo que desea tocar junto con la función de arpeggio.

Un “estilo” es un patrón de acompañamiento automático.

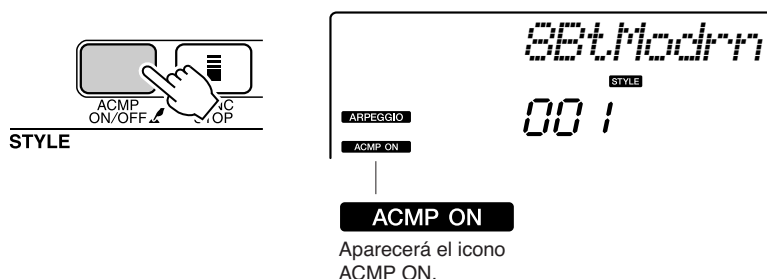
Pulse el botón [STYLE] y en la pantalla aparecerá el nombre del estilo seleccionado actualmente. Gire el selector para seleccionar el estilo deseado. En este ejemplo utilizaremos el estilo “001 8BtModrn” (8 Beat Modern).



NOTA

• Consulte la sección “Reproducción de estilos” de la página 33.

4 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



Cuando se activa el acompañamiento automático, la sección izquierda del teclado se utiliza únicamente para especificar los acordes de acompañamiento.

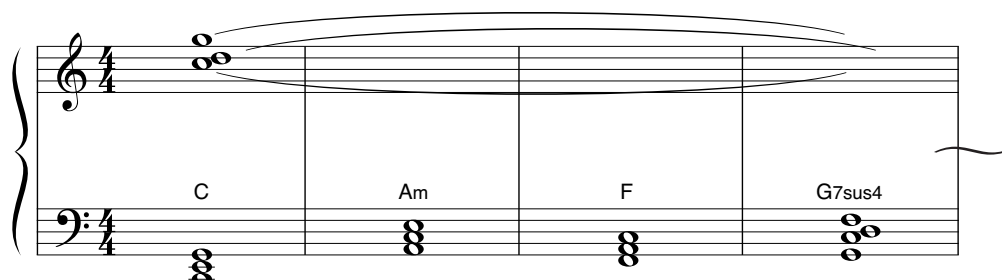
NOTA

- Consulte la sección "Cuándo está activado el acompañamiento automático..." de la página 34.

5 Pulse el botón [START/STOP].

Comenzará el acompañamiento rítmico.

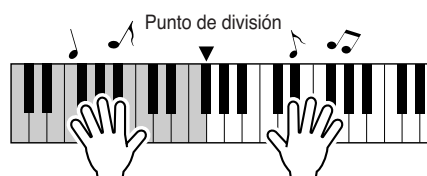
6 Empiece a tocar.



Escuche atentamente el ritmo del estilo y toque las notas mostradas en la partitura al comienzo de un compás. El estilo y el arpeggio empezarán a tocarse juntos.

El acompañamiento cambiará en consecuencia cada vez que toque un nuevo acorde con la mano izquierda. Naturalmente, también puede cambiar el digitado de la mano derecha para producir cambios interesantes.

Si todavía no se encuentra cómodo tocando con la mano derecha, puede utilizar la función de ayudante de interpretación que se describe en la página 23. Cuando la función de ayudante de interpretación está activada, al tocar cualquier tecla con la mano derecha siempre se producen notas musicalmente adecuadas.



Cuando toque un estilo y una parte con la mano derecha, asegúrese de que su mano izquierda sólo toque teclas situadas a la izquierda del punto de división y su mano derecha sólo toque teclas situadas a la derecha del punto de división (página 30).

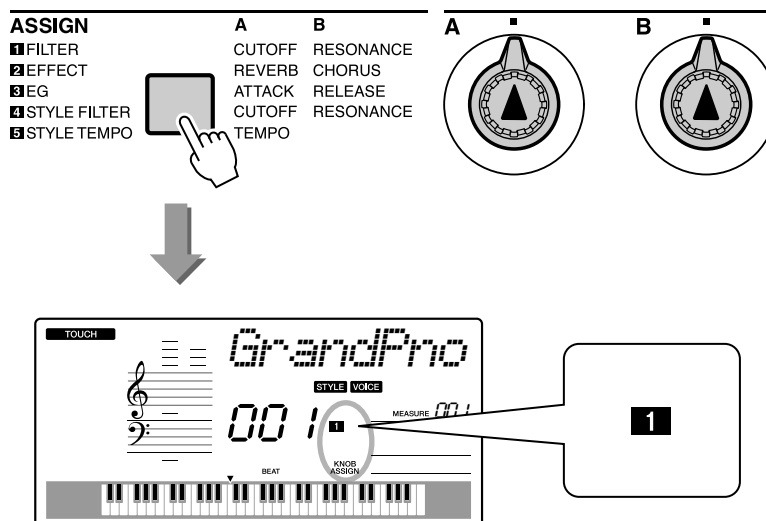


Crear sonidos originales

Los dos mandos situados en la parte inferior izquierda del panel se pueden utilizar para añadir variaciones al sonido que se está tocando, con el fin de transformarlo de diversas maneras musicales. Puede asignar a los dos mandos una función de filtrado, un generador de envolventes y otros efectos. En esta sección se explica cómo se pueden asignar efectos a los mandos y se ofrecen algunos consejos sobre la manera de utilizarlos.

Asignación de efectos a los mandos

Pulse repetidamente el botón [ASSIGN] para seleccionar las cinco combinaciones de efectos: **1** → **2** → **3** → **4** → **5** → **1** → ... etc. La combinación seleccionada actualmente aparece en la pantalla.



Número/efecto	Mando A	Mando B
1 Filter	Filter Cutoff	Filter Resonance
2 Effect	Reverb Send Level	Chorus Send Level
3 EG	Attack Time	Release Time
4 Style Filter	Filter Cutoff	Filter Resonance
5 Style Tempo	Tempo	–No Effect–

Los efectos que se pueden asignar a los mandos están preprogramados en las parejas indicadas anteriormente. No es posible asignar combinaciones de efectos diferentes.

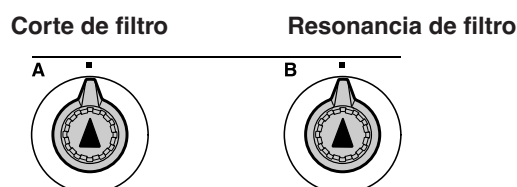
1–3 afectan a las voces principal y dual únicamente. Las voces de división no se ven afectadas. Los estilos y las canciones tampoco se ven afectados.
4–5 afectan a los estilos únicamente.

1 Filter (filtro)

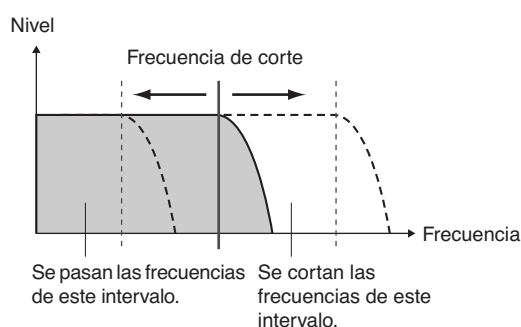
Los efectos de filtro dan forma al sonido al permitir que sólo pase un rango de frecuencias especificado y/o al producir un pico de resonancia a la frecuencia de “corte” del filtro. Los efectos de filtro se pueden utilizar para crear una serie de sonidos similares a los de un sintetizador.

* Los efectos de filtro a veces pueden causar distorsión en las frecuencias de graves.

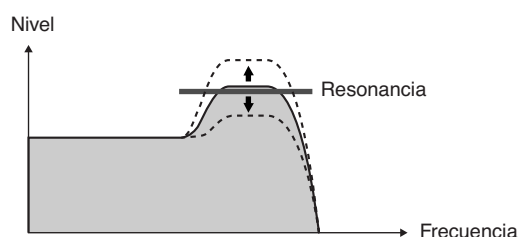
En la página 22 se ofrecen algunos consejos para la utilización de los efectos de filtro.



El mando A ajusta la frecuencia de corte del filtro y, por tanto, el brillo del sonido.

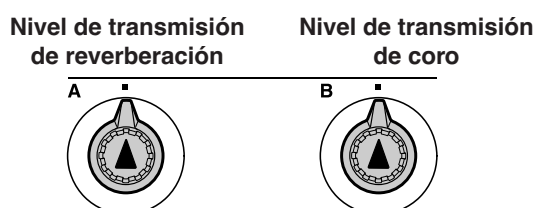


El mando B ajusta la cantidad de resonancia que se aplica a la frecuencia de corte del filtro. Al aumentar la resonancia se resaltan las frecuencias en la frecuencia de corte y se “refuerza” el efecto percibido del filtro.



2 Effect (efecto)

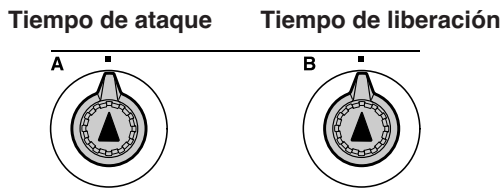
La reverberación reproduce el ambiente acústico de una sala de conciertos o un club, mientras que el coro produce un efecto superpuesto de “múltiples instrumentos”.



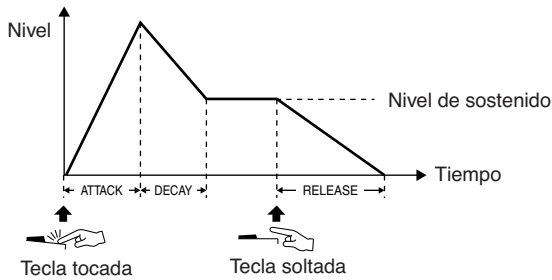
El mando A ajusta la profundidad del efecto de reverberación y el mando B ajusta la profundidad del efecto de coro.

3 EG (Envelope Generator, generador de envolvente)

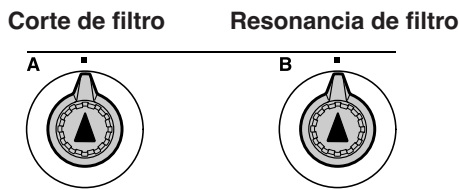
Los efectos de generador de envolvente determinan cómo cambia el nivel del sonido con el paso del tiempo. Puede hacer que el ataque sea más rápido para producir un sonido de percusión, o más lento para obtener un sonido similar al de un violín, por ejemplo. O bien puede alargar o acortar el sostenido para adaptarlo a la música.



El mando A ajusta el tiempo de ataque (el tiempo que tarda el sonido en alcanzar el nivel máximo cuando se toca una tecla).
El mando B ajusta el tiempo de liberación (el tiempo que tarda el sonido en desvanecerse después de soltar una tecla).

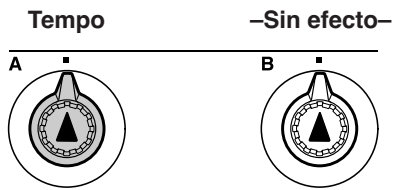


4 Style Filter (filtro de estilo)



En este caso, los mandos aplican el efecto de filtro al estilo que se está tocando. Los mandos A y B realizan las mismas funciones que en “1 Filtro”, que se describe en la página anterior.

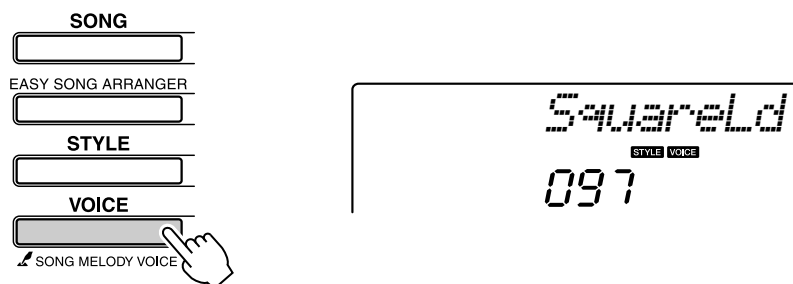
5 Style Tempo (tempo de estilo)



El mando A ajusta el tempo del estilo y los arpeggios. Al girar el mando en el sentido de las agujas del reloj aumenta el tempo, y al girarlo en sentido contrario se reduce el tempo. La posición central del mando produce el tempo predeterminado inicial.

Utilización de los mandos

1 Seleccione la voz que desee reproducir en el teclado.



El nombre de la voz seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla cuando pulse el botón [VOICE]. Utilice el selector para seleccionar la voz deseada.

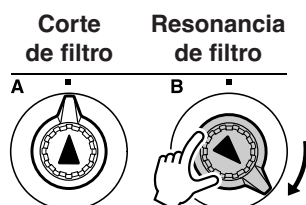
En este ejemplo utilizaremos una voz principal de sintetizador, por lo que debe seleccionar “97 SquareLd” (Square-wave Lead).

2 Pulse el botón [ASSIGN] tantas veces como sea necesario para seleccionar “1 FILTER” (en la pantalla aparecerá “1”).



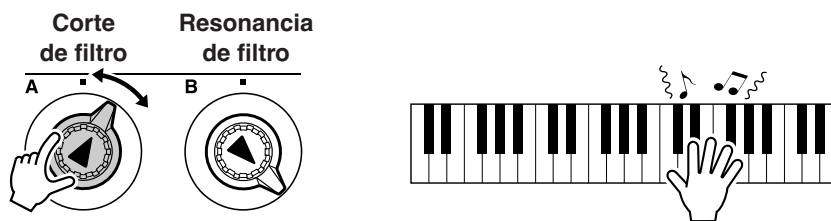
Ahora puede utilizar el mando A para ajustar la frecuencia de corte del filtro, y el mando B para ajustar la resonancia.

3 Gire el mando B hasta su valor máximo (completamente a la derecha).



Si gira el mando a la derecha mientras el volumen está ajustado a un nivel alto, podrá producirse distorsión. Si esto ocurre, reduzca el nivel de volumen.

4 Toque con la mano derecha mientras maneja el mando A con la mano izquierda.



Si selecciona una voz de teclado diferente, se reajustarán los mandos y se recuperarán automáticamente los mejores ajustes para la voz seleccionada. De la misma manera, si se selecciona el efecto “**4** STYLE FILTER”, se reajustarán los mandos si se selecciona un estilo diferente. Si crea un ajuste original y está satisfecho con el mismo, tal vez desee guardarlo en la memoria de registro del instrumento (página 80) para que pueda volver a recuperar los mismos ajustes en cualquier momento. También puede grabar interpretaciones utilizando los sonidos originales que ha creado (página 52).

En la tabla siguiente se muestran algunas maneras interesantes de utilizar los diversos efectos que puede asignar a los mandos.

Al cambiar los ajustes de los mandos, el sonido no cambia de inmediato. Los efectos recién asignados sólo cambiarán el sonido cuando se accionen por primera vez los mandos después de seleccionar el nuevo efecto.

● Algunas ideas para utilizar los mandos

Número/efecto	Pruebe esto
1 FILTER	Seleccione una voz principal de sintetizador o de pulsador (consulte la lista de datos, distribuida por separado, para ver la lista de voces). Gire el mando B hasta el valor máximo y accione el mando A mientras toca para obtener unos efectos psicodélicos y flotantes característicos de la década de los ochenta.
2 EFFECT	Seleccione una voz que suene como si ya tiene aplicados efectos de reverberación y de coro, y gire el mando A y el mando B hasta el valor mínimo para escuchar el sonido “directo” de la voz. Podrá entonces subir los ajustes de los mandos A y B para añadir un impacto adicional y mayor complejidad a la voz.
3 EG	Seleccione una voz de piano y gire el mando B hasta el valor máximo y el mando A hasta una posición correspondiente a las 3 en punto aproximadamente. Obtendrá un sonido majestuoso similar al de un órgano. Puesto que el tiempo de ataque es bastante largo, toque las teclas y manténgalas pulsadas para obtener un sonido pleno. Resulta perfecto para piezas lentas.
4 STYLE FILTER	Seleccione el estilo 31, Eurotrance. Active el acompañamiento e inicie la reproducción del estilo (página 34). Ajuste el mando B hasta una posición correspondiente a las 3 en punto aproximadamente, y el mando A hasta las 8 en punto aproximadamente. El sonido general del estilo será algo amortiguado, y la batería quedará resaltada para ofrecer un impacto rítmico sólido.
5 STYLE TEMPO	Toque un estilo y/o un arpeggio (página 14) y utilice el mando A para ajustar el tempo.



La manera más fácil de tocar el piano

Este instrumento incluye una función de ayudante de interpretación que le permite tocar mientras suena una canción y con el nivel de un gran pianista (aunque cometa muchos errores). De hecho, puede tocar cualquier nota y aun así seguirá sonando bien.

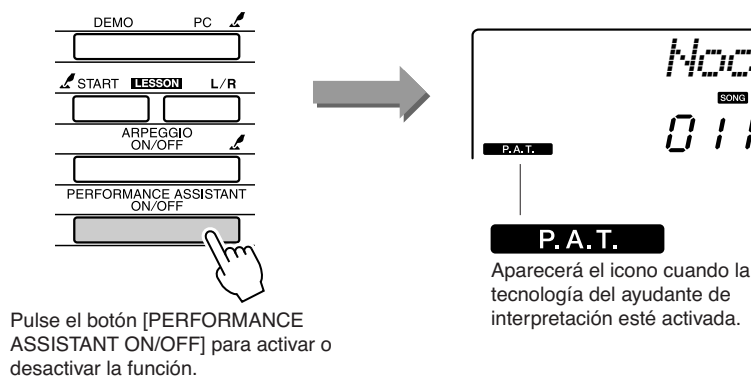
De modo que aunque no sepa tocar el piano ni leer una nota de música, puede divertirse mucho con la música. ¡Nunca es tarde para empezar!

En la página 25 encontrará más información sobre el uso de la función de ayudante de interpretación para ayudarle a tocar.

Tocar con ambas manos

1 Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF].

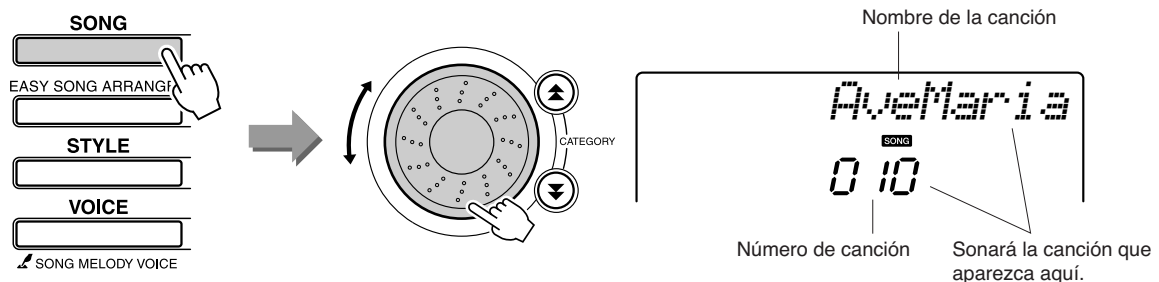
Así se activará la función de ayudante de interpretación. El icono P.A.T. aparecerá después de “PERFORMANCE ASSISTANT”.



2 Seleccione una canción.

Pulse el botón [SONG] y aparecerán el número y el nombre de la canción. Puede utilizar el selector u otros controles de selección para elegir una canción diferente.

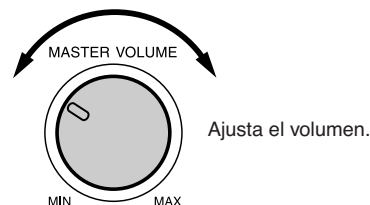
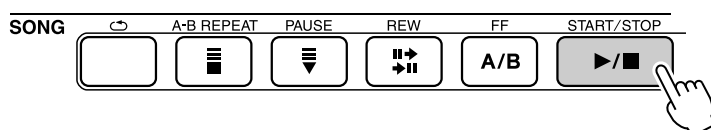
En este ejemplo, pruebe a seleccionar “010 AveMaria”.



● ¿Qué es una “canción”?

Naturalmente, ya conoce el significado normal de la palabra, pero por lo que respecta a este instrumento el término “canción” también se refiere a los datos que forman una pieza de música. Puede escuchar las canciones, utilizarlas en sus lecciones y usarlas con otras funciones (página 39).

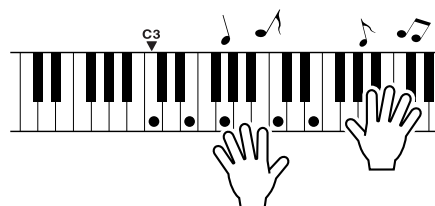
3 Pulse el botón [START/STOP].



Comenzará la reproducción de la canción.

Se repetirá el patrón básico. Escuche cuatro compases mientras memoriza el patrón básico. Toque la parte a partir del quinto compás.

4 Toque el teclado.



Antes



Después



Toque la partitura de la izquierda junto con el acompañamiento utilizando ambas manos. Incluso puede tocar las mismas teclas una y otra vez: C (do), E (mi), G (sol), C (do), E (mi), G (sol), C (do), E (mi). La tecnología del ayudante de interpretación asegurará que las notas suenen como si se tocaran según la partitura de la derecha. Siga tocando y la tecnología del ayudante de interpretación seguirá “corrigiendo” las notas que toque.

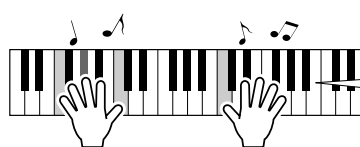
Podrá detener la reproducción en cualquier momento si pulsa el botón [START/STOP].

5 Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

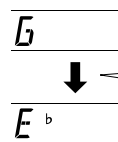
La partitura completa del Ave Maria se proporciona en la lista de datos, distribuida por separado.

Utilice el ayudante de interpretación para tocar como un profesional

Para empezar, intente sentir el ritmo de la canción. Luego, con las manos abiertas, tal como se muestra en la ilustración, toque el teclado de manera alternativa con la mano izquierda y con la mano derecha (cualquier nota).



¡Parece que está tocando las notas correctas!

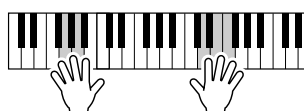


Conseguirá todavía mejores resultados si sincroniza el ritmo de la mano izquierda con el ritmo del indicador del acorde de la pantalla.

¿Cómo le parece que suena? Con la tecnología del ayudante de interpretación logrará unos resultados aceptables independientemente de donde toque.

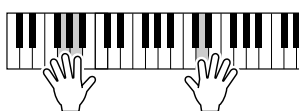
Pruebe los tres métodos de interpretación mostrados a continuación. Distintas maneras de tocar producen unos resultados diferentes.

- Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 1.



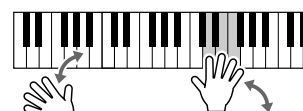
Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

- Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 2.



Toque 1 nota a la vez con la mano derecha (por ejemplo: dedo índice → dedo corazón → dedo anular).

- Tocar alternativamente con las manos izquierda y derecha: tipo 3.



Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

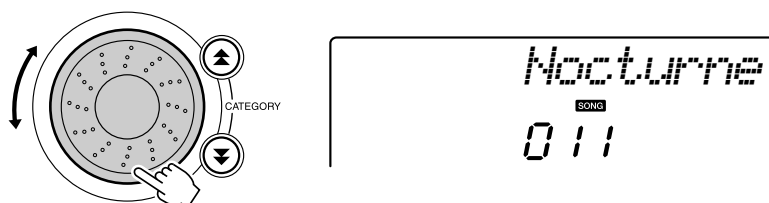
Cuando se haya familiarizado, pruebe a tocar acordes con la mano izquierda y una melodía con la derecha, o cualquier otra combinación.

Para utilizar la función de ayudante de interpretación es necesario tocar una canción que incluya datos de acordes, o un estilo con el acompañamiento automático activado.

Si una canción incluye los datos necesarios, los acordes aparecerán en la parte derecha de la pantalla (página 59).

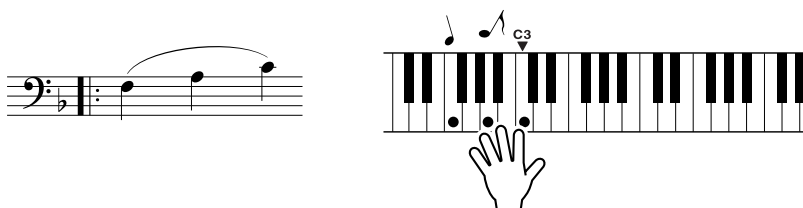
A continuación, pruebe a tocar el Chopin Nocturne.

- 1** El procedimiento es el mismo que se describe para tocar el Ave María en las páginas 23–25. Seleccione “011 Nocturne”.



- 2** Escuche ocho compases y empiece a tocar a partir del noveno compás.

Toque las teclas mostradas en la figura. Siga tocando F (fa), A (la) y C (do) con la mano izquierda y las notas correctas sonarán con la canción. Cuando se haya acostumbrado a tocar la parte de la mano izquierda, consulte “La manera más fácil de tocar el piano” en la página 23 y pruebe a añadir la parte de la mano derecha.

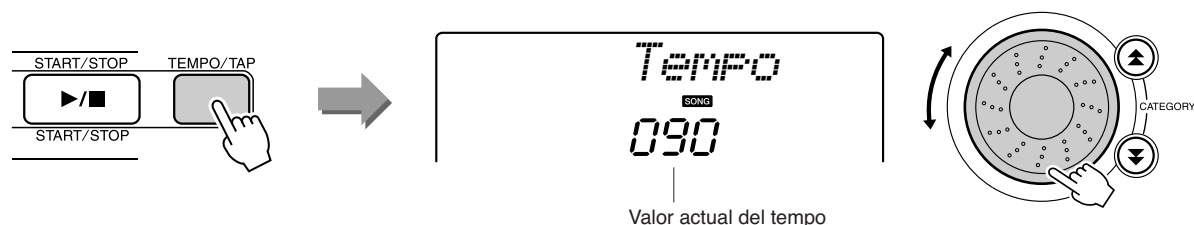


- 3** Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

La partitura completa del Nocturno se proporciona en la lista de datos, distribuida por separado.

Cambio del tempo de la canción

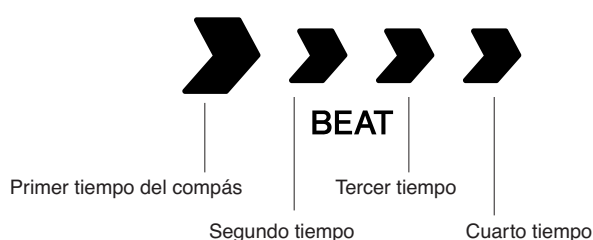
Cuando utilice la tecnología del ayudante de interpretación o cuando el tempo de la canción sea demasiado rápido o lento para usted, podrá cambiarlo como lo desee. Pulse el botón [TEMPO/TAP]. Aparece la pantalla de tempo y puede utilizar el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0] a [9] para definir el tempo en cualquier punto entre 011 y 280 pulsaciones de notas negras por minuto.



Puede volver al tempo original pulsando simultáneamente los botones [+] y [-].

● Acerca de la visualización de tiempos

Las flechas de la pantalla parpadean acompasadamente con el ritmo de la canción o el estilo.





Interpretación de una variedad de voces de instrumento

Además del piano, el órgano y otros instrumentos “estándar” de teclado, este instrumento presenta una amplia serie de voces, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión y efectos de sonido, toda una gran variedad de sonidos musicales.

Seleccionar y reproducir una voz: principal

Este procedimiento selecciona la voz principal que toca en el teclado.

1 Pulse el botón [VOICE].

Aparecerán el número y el nombre de la voz.

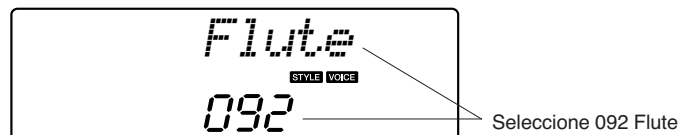
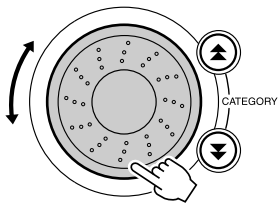


2 Seleccione la voz que desea tocar.

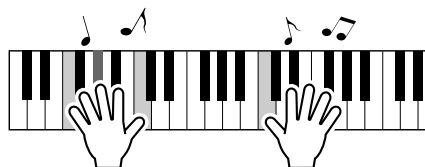
Mientras aparece el nombre de la voz, gire el selector. Las voces disponibles se seleccionan y se muestran de forma secuencial. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz principal. Para este ejemplo, seleccione la voz “096 Flute”.

NOTA

• También puede seleccionar la voz con los botones CATEGORY [▲] y [▼] después de pulsar el botón [VOICE]. (página 58)



3 Toque el teclado.



Pruebe a seleccionar y tocar una variedad de voces.

Reproducir dos voces a la vez: dual

Puede seleccionar una segunda voz que sonará además de la voz principal cuando toque el teclado. La segunda voz se conoce como voz “dual”.

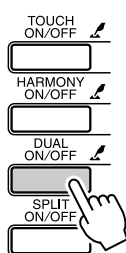
1 Pulse el botón [DUAL ON/OFF].

El botón [DUAL ON/OFF] activa o desactiva la voz dual.

Al activar la voz dual, su icono aparece en la pantalla. Cuando toque el teclado sonará la voz dual seleccionada, además de la voz principal.

NOTA

• La función de voz dual no se puede utilizar durante la lección de canción (página 43).

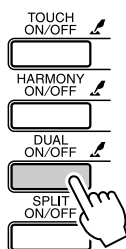


2 Mantenga pulsado el botón [DUAL ON/OFF] durante más de un segundo.

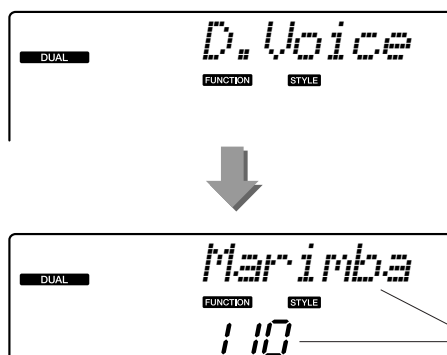
Aparece “D.VOICE” en la pantalla durante unos segundos, y después aparecerá la voz dual seleccionada.

NOTA

• También puede seleccionar la pantalla de voz dual pulsando el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar la opción “D.Voice”.



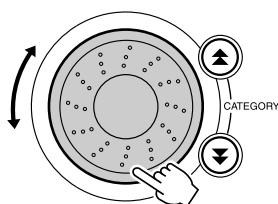
Mantener pulsado durante más de un segundo



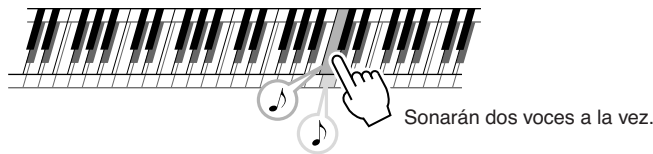
3 Seleccione la voz dual deseada.

Observe la voz dual que aparece y gire el selector hasta que se seleccione la voz que desea utilizar. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz dual.

Para este ejemplo, pruebe a seleccionar la voz “109 Vibrafone”.



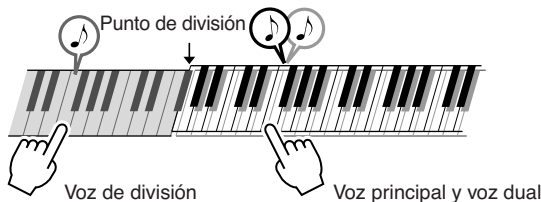
4 Toque el teclado.



Seleccione y toque una serie de voces duales.

Tocar voces diferentes con las manos izquierda y derecha: división

En el modo de división puede tocar voces distintas a la derecha e izquierda del “punto de división” del teclado. Se pueden tocar las voces principal y dual a la derecha del punto de división, pero la voz interpretada a la derecha del punto de división se conoce como “voz de división”. El ajuste del punto de división se puede cambiar según sea necesario (página 72).

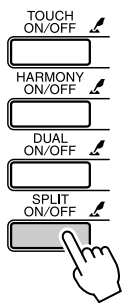


1 Pulse el botón [SPLIT ON/OFF].

El botón [SPLIT ON/OFF] activa o desactiva la voz de división. Al activar la voz de división, su icono aparece en la pantalla. La voz de división seleccionada actualmente sonará a la izquierda del punto de división del teclado.

NOTA

- La función de voz de división no se puede utilizar durante la lección de canción (página 43).

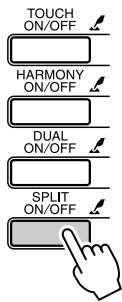


2 Mantenga pulsado el botón [SPLIT ON/OFF] durante más de un segundo.

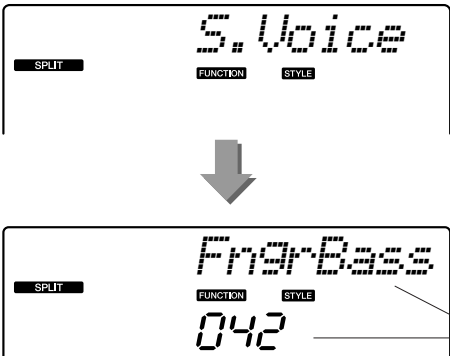
Aparece “S.VOICE” en la pantalla durante unos segundos, y después aparecerá la voz de división seleccionada.

NOTA

- También puede seleccionar la pantalla de voz de división pulsando el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar la opción “S.Voice”.

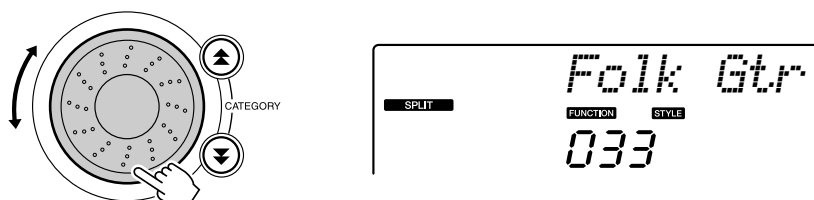


Mantener pulsado durante más de un segundo

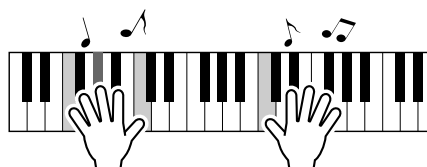


3 Seleccione la voz de división deseada.

Observe la voz de división que aparece y gire el selector hasta que se seleccione la voz que desea utilizar. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz de división que sonará a la izquierda del punto de división del teclado. Para este ejemplo, pruebe a seleccionar la voz “033 Folk Guitar”.



4 Toque el teclado.



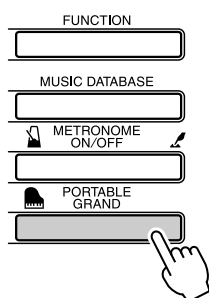
Seleccione y toque una serie de voces de división.

Tocar la voz de piano de cola

Si lo que desea es tocar el piano, sólo tiene que pulsar un botón.

Pulse el botón [PORTABLE GRAND].

Se seleccionará la voz “001 Grand Piano”.



NOTA

• Al pulsar el botón [PORTABLE GRAND], se desactivan todos los ajustes excepto la sensibilidad de pulsación. Las voces dual y de división también se desactivarán, de modo que sólo sonará en todo el teclado la voz de piano de cola.



Juegos de batería

Este instrumento incluye una serie de efectos de juegos de batería y de sonidos únicos que se pueden utilizar para divertirse. Risas, murmullos de arroyos, desfiles de reactores, efectos inquietantes, etc. Estos sonidos pueden contribuir mucho a mejorar el ambiente en las fiestas.

Seleccione y reproduzca el juego de batería

Los juegos de batería son conjuntos de instrumentos de batería y percusión.

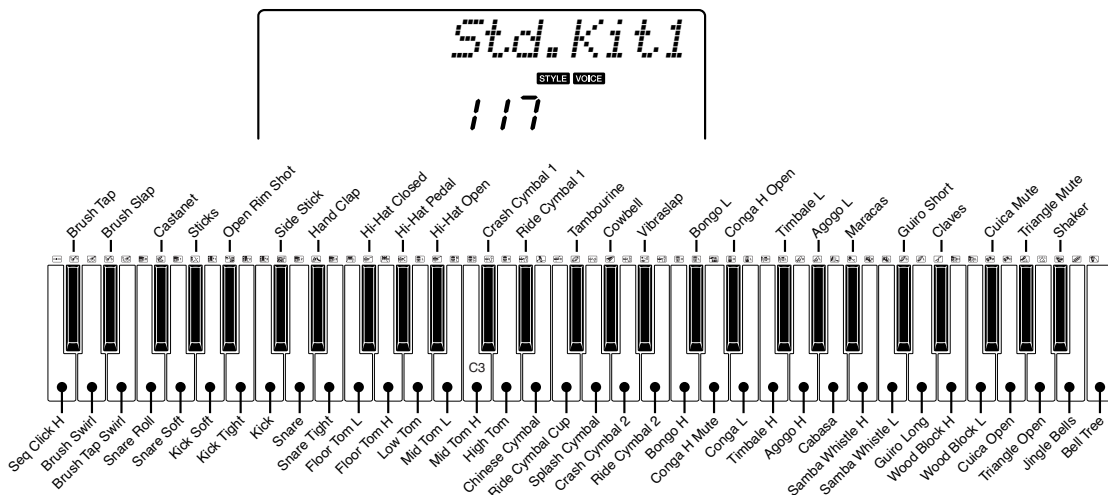
Cuando se seleccionan los juegos de batería (números de sonido 117–128), se pueden tocar diferentes sonidos de percusión directamente con el teclado.

1 Pulse el botón [VOICE].

2 Seleccione el juego de batería deseado.

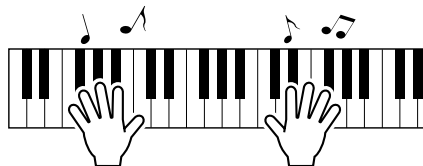
Seleccione uno de los números de voz del 117 al 128 utilizando el dial.

Ejemplo: 117 Standard Kit 1



* Cuando se selecciona el número de sonido 117, los iconos impresos sobre el teclado indican el instrumento asignado a cada tecla.

3 Pruebe cada tecla.



Oirá los bongos, las congas, las maracas y otros. Toda una variedad de sonidos de batería y percusión.

Los datos sobre los instrumentos y las asignaciones de teclas de cada sonido de percusión se encuentran en la lista de juegos de batería, en la lista de datos distribuida por separado.

● Lista de juegos de batería

117	Standard Kit 1
118	Standard Kit 2
119	Room Kit
120	Rock Kit

121	Electronic Kit
122	Analog Kit
123	Dance Kit
124	Jazz Kit

125	Brush Kit
126	Symphony Kit
127	SFX Kit 1
128	SFX Kit 2



Reproducción de estilos

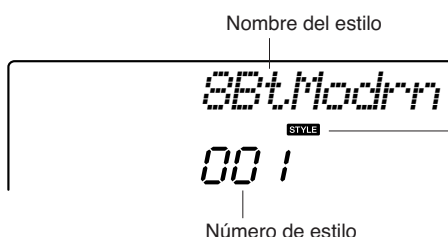
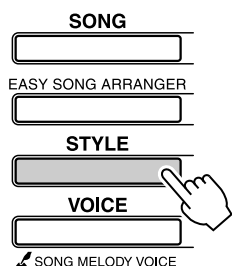
Este instrumento dispone de una función de acompañamiento automático que produce acompañamiento (ritmo + graves + acordes) en el estilo elegido para adaptarlo a los acordes que toca con la mano izquierda. Puede seleccionar entre 155 estilos diferentes que abarcan una serie de géneros musicales y signaturas de tiempo (para obtener una lista completa de los estilos disponibles, consulte la lista de datos, distribuida por separado). En esta sección se explica cómo utilizar las funciones de acompañamiento automático.

Seleccione un ritmo de estilo

La mayoría de los estilos incluyen una parte de ritmo. Puede seleccionar entre una amplia variedad de tipos rítmicos, como rock, blues, Eurotrance, etc. Empecemos por escuchar el ritmo básico. La parte del ritmo se reproduce utilizando instrumentos de percusión únicamente.

1 Pulse el botón [STYLE].

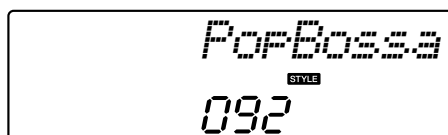
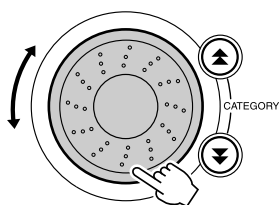
El número y el nombre del estilo aparecerán en la pantalla.



Este icono aparece cuando se muestran un número y nombre de estilo.

2 Seleccione un estilo.

Utilice el selector para seleccionar el estilo que desea utilizar. En la lista de datos que se proporciona aparte, se incluye una lista de todos los estilos disponibles.

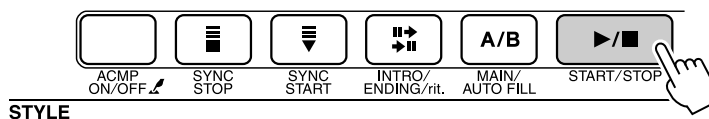


NOTA

• Se puede seleccionar un archivo de estilo externo cargado en el número de estilo 156 y utilizarlo como si fuera un estilo interno. Se debe cargar el archivo de estilo en el número de estilo 156 después de transferirlo al instrumento desde un ordenador. Para más información, consulte la sección "Carga de archivos de estilo" en la página 74.

3 Pulse el botón [START/STOP].

El ritmo del estilo empieza a reproducirse. Vuelva a pulsar el botón [START/STOP] para detener la reproducción.



NOTA

• Los números de estilo 131 y 143-155 no tienen parte de ritmo, por lo que no se reproducirá ningún ritmo si los utiliza en el ejemplo anterior. Con estos estilos, en primer lugar active el acompañamiento automático de la manera descrita en la página 34, pulse el botón [START/STOP] y las partes de graves y de acordes del acompañamiento empezarán a reproducirse cuando toque una tecla situada a la izquierda del punto de división del teclado.

Tocar con un estilo

En la página anterior se explica cómo seleccionar un ritmo de estilo.

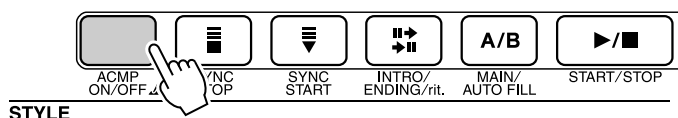
Aquí se explica cómo añadir acompañamiento de graves y de acordes al ritmo básico para producir un acompañamiento completo y complejo con el que puede tocar.

1 Pulse el botón [STYLE] y seleccione el estilo deseado.

2 Active el acompañamiento automático.

Pulse el botón [ACMP ON/OFF].

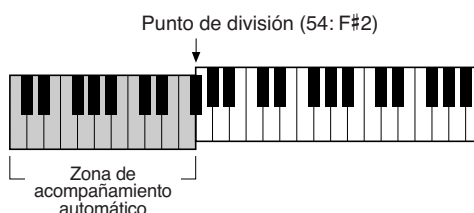
Si vuelve a pulsar este botón, se desactivará el acompañamiento automático.



Este icono aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

● Cuando está activado el acompañamiento automático...

El área del teclado situada a la izquierda del punto de división (54 : F#2) se convierte en la “zona de acompañamiento automático” y sólo se utiliza para especificar los acordes del acompañamiento.

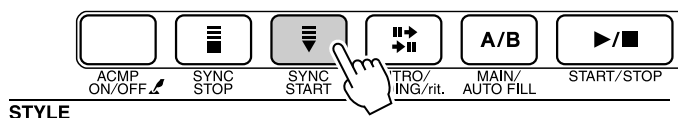


NOTA

- Si lo desea, podrá cambiar el punto de división del teclado; consulte la página 72.

3 Active el inicio sincronizado.

Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

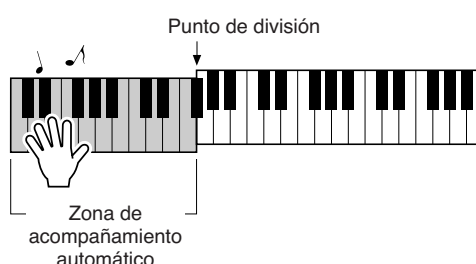
Si está activado el inicio sincronizado, el acompañamiento de graves y de acordes incluido en un estilo empezará a reproducirse tan pronto como toque una nota situada a la izquierda del punto de división del teclado. Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de inicio sincronizado.

4 Toque un acorde con la mano izquierda para iniciar el estilo.

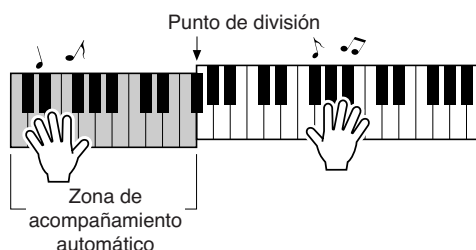
Puede “tocar” acordes aunque no sepa ninguno. Este instrumento incluso reconocerá una sola nota como un acorde. Pruebe a tocar al mismo tiempo de una a tres notas a la izquierda del punto de división. El acompañamiento cambiará de acuerdo con las notas que toque con la mano izquierda.

Pruebe esto.

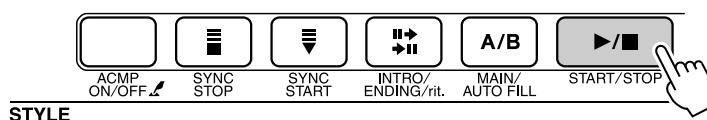
En la página 36 se incluyen las partituras de algunas progresiones de acordes. Estos ejemplos le ayudarán a determinar qué tipos de progresiones de acordes suenan bien con los estilos.



5 Toque una serie de acordes con la mano izquierda mientras toca una melodía con la mano derecha.



6 Cuando haya terminado, pulse el botón [START/STOP] para detener la reproducción de estilos.



Puede alternar “secciones” de estilos para añadir variedad al acompañamiento. Consulte la sección “Variación del patrón (Secciones)” de la página 70.

Los estilos resultan más divertidos si entiende los acordes

Los acordes, que se crean tocando varias notas a la vez, constituyen la base del acompañamiento armónico. En esta sección examinaremos secuencias de diferentes acordes que se tocan uno detrás de otro, o “secuencias de acordes”. Puesto que cada acorde tiene su propio “color” único (aunque se trate de diferentes digitados del mismo acorde), los acordes que decida utilizar en su progresión de acordes influyen en gran medida en la sensación de conjunto de la música que toca.

En la página 34 se explica cómo tocar acompañamientos vibrantes utilizando estilos. Las progresiones de acordes son esenciales para crear acompañamientos interesantes, y con unos conocimientos generales de los acordes podrá alcanzar nuevos niveles con sus acompañamientos.

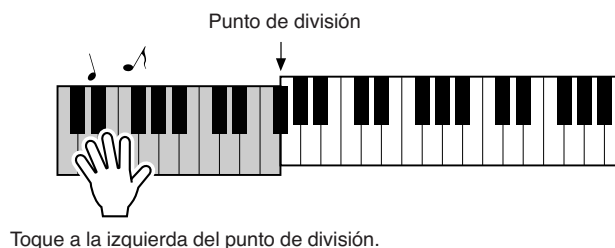
En estas páginas se presentan tres progresiones de acordes fáciles de usar. Asegúrese de probarlas con los estilos de acompañamiento del instrumento. El estilo responderá a la progresión de acordes que toque y creará una canción completa.

■ Tocar las progresiones de acordes

Toque las partituras con la mano izquierda.

Antes de tocar las partituras, siga los pasos 1 a 3 de la sección “Tocar con un estilo” de la página 34.

* Las partituras que se ofrecen aquí no son partituras de canciones estándar, sino partituras simplificadas que indican qué notas debe tocar para producir las progresiones de acordes.



Estilo recomendado

031 Euro Trance

— Música de baile con acordes sencillos —

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

Esta progresión de acordes es sencilla pero efectiva. Cuando toque hasta el final de la partitura, vuelva a empezar desde el principio. Cuando desee dejar de tocar, pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] y la función de acompañamiento automático creará un final perfecto.

Estilo recomendado **148 Piano Boogie**
—Boogie-woogie de 3 acordes—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

The first row of chords is C, F, and C. The second row is G, F, and C. Each chord is shown with a piano keyboard diagram below it. Arrows point to the 'Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.]' button.

Esta progresión ofrece un acompañamiento armónico variado con tan sólo tres acordes. Cuando se haya habituado a la progresión de la partitura, pruebe a cambiar el orden de los acordes.

Estilo recomendado **091 Bossa Nova**
—Bossa nova con acordes de tipo jazz—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

The first row of chords is Dm, G7, CM7, and FM7. The second row is Bm7^{b5}, E7, Am, and A7. Each chord is shown with a piano keyboard diagram below it. Arrows point to the 'Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.]' button.

Esta progresión incluye cambios “dos-cinco” (II-V) de tipo jazz. Pruebe a tocarla varias veces. Cuando desee dejar de tocar, pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].

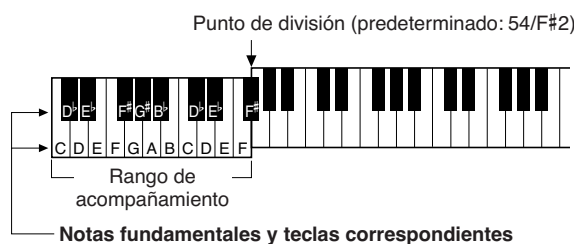
Interpretación de acordes de acompañamiento

Existen dos maneras de interpretar acordes de acompañamiento:

- **Acordes fáciles**
- **Acordes estándar**

El instrumento reconoce automáticamente los distintos tipos de acordes. Esta función se denomina Multi Fingering (digitado múltiple).

Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático (página 34). El teclado situado a la izquierda del punto de división (predeterminado: 54/F#2) se convierte en el “rango de acompañamiento”. Toque los acordes de acompañamiento en este área del teclado.



■ Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

C	• Para tocar un acorde mayor Pulse la nota fundamental del acorde.
C_m	• Para tocar un acorde menor Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.
C₇	• Para tocar un acorde de séptima Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.
C_{m7}	• Para tocar un acorde de séptima menor Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

■ Acordes estándar

Este método le permite crear un acompañamiento tocando acordes con los digitados normales en el rango de acompañamiento del teclado.

● Cómo interpretar acordes estándar [por ejemplo para acordes de “C” (do)]

C	C⁽⁹⁾	C₆	C₆⁽⁹⁾
C_{M7}	C_{M7}⁽⁹⁾	C_{M7}^(#11)	C_{M7}^(b5)
C_{M7}^(b5)	C_{sus4}	C_{aug}	C_{M7aug}
C_m	C_m⁽⁹⁾	C_{m6}	C_{m7}
C_{m7}⁽⁹⁾	C_{m7}⁽¹¹⁾	C_{mM7}	C_{mM7}⁽⁹⁾
C_{m7}^(b5)	C_{mM7}^(b5)	C_{dim}	C_{dim7}
C₇	C₇^(b9)	C₇^(b13)	C₇⁽⁹⁾
C₇^(#11)	C₇⁽¹³⁾	C₇^(#9)	C₇^(b5)
C_{7aug}	C_{7sus4}	C_{sus2}	

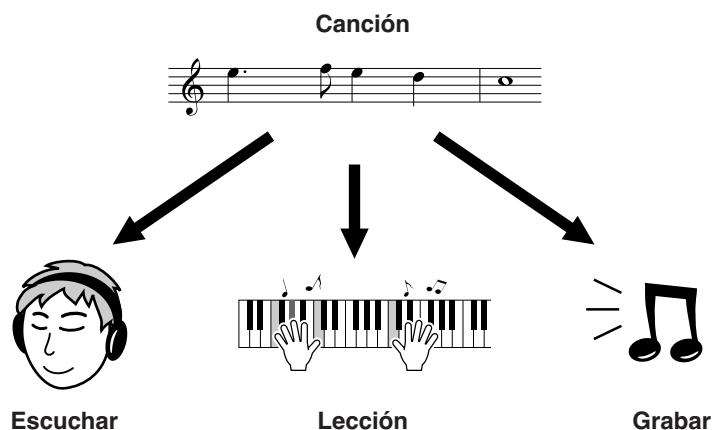
* Las notas que se encuentran entre paréntesis () son opcionales; los acordes se reconocen sin ellas.



Uso de canciones

En el contexto de este instrumento, el término “canción” se refiere a los datos que forman una pieza de música. Puede disfrutar escuchando las 30 canciones internas, o bien utilizarlas con prácticamente cualquiera de las numerosas funciones incluidas, como la tecnología del ayudante de interpretación, las lecciones, etc. Las canciones están organizadas por categoría.

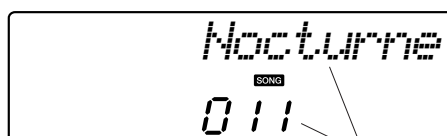
En esta sección se explica cómo seleccionar y reproducir canciones, y se describen brevemente las 30 canciones incluidas.



Seleccionar y escuchar una canción

1 Presione el botón [SONG].

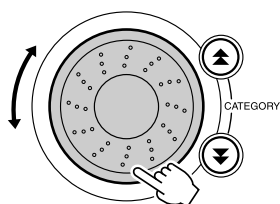
El número y el nombre de la canción aparecerán en la pantalla. Puede utilizar el selector para seleccionar una canción distinta.



Aparecen la canción seleccionada actualmente y el número.

2 Seleccione una canción.

Seleccione una canción tras consultar la lista de categorías de canciones predefinidas en la página 41. Utilice el selector para seleccionar la canción que desea escuchar.



Se puede reproducir la canción mostrada aquí

NOTA

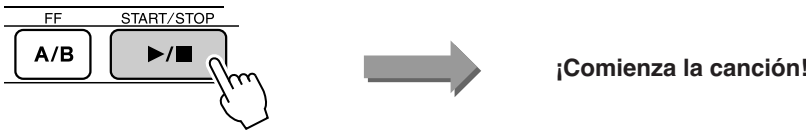
- También puede reproducir canciones que usted mismo haya grabado (canciones de usuario) o canciones que haya transferido al instrumento desde un ordenador, de la misma manera que reproduce las canciones internas.

001–030	Canciones incorporadas (consulte la siguiente página)
031–035	Canciones de usuario (canciones que graba usted mismo).
036–	Canciones transferidas desde un ordenador (páginas 89–91)

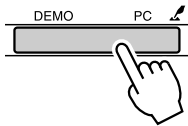
3 Escuche la canción.

Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la canción seleccionada.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento presionando el botón [START/STOP] de nuevo.



● **Mediante el botón [DEMO]**
Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones 001–008 en orden. La reproducción continuará repetidamente empezando de nuevo por la primera canción (001).
Puede seleccionar una canción con los botones [-] y [+] después de presionar el botón [DEMO].
Podrá detener la reproducción en cualquier momento presionando el botón [DEMO].



Avance rápido, rebobinado y pausa de la canción

Estos botones realizan las mismas funciones que los controles de transporte de un reproductor de casetes o de CD y le permiten avanzar rápidamente [FF], rebobinar [REW] y hacer una pausa [PAUSE] en la reproducción de la canción.

SONG

⏮

A-B REPEAT

⏸

⏮

FF

START/STOP

TEMPO/TAP

PAUSE
Presione el botón de pausa para detener temporalmente la reproducción.

REW
Presione el botón de rebobinado rápido para volver rápidamente a un punto anterior de la canción.

FF
Presione el botón de avance rápido para desplazarse rápidamente hacia un punto posterior de la canción.

NOTA
• Cuando se especifica el rango de repetición A-B, la función de rebobinado y avance rápidos sólo funciona en dicho rango.

● Lista de canciones

Estas 30 canciones incluyen piezas que demuestran la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones) del instrumento, canciones que resultan muy adecuadas para utilizarse con la tecnología del ayudante de interpretación, etc. En la columna “Usos recomendados” se ofrecen algunas ideas para utilizar eficazmente estas canciones.

Categoría	Nº	Nombre	Usos recomendados
Main Demo	1 CHORD	Groove It	Las canciones de esta categoría se han creado para darle una idea de las características avanzadas de este instrumento. Puede escucharlas o utilizarlas con la tecnología del ayudante de interpretación.
	2 CHORD	Winter Serenade	
	3 CHORD	Synth Zone	
Voice Demo	4 CHORD	Grand Piano Demo	Estas canciones incorporan algunas de las numerosas voces útiles del instrumento. Aprovechan al máximo las características de cada voz y pueden servir de inspiración para sus propias composiciones.
	5 CHORD	Sweet! Tenor Sax Demo	
	6 CHORD	Cool! Rotor Organ Demo	
	7 CHORD	Cool! Galaxy Electric Piano Demo	
	8 CHORD	Modern Harp & Sweet! Soprano Demo	
Function Demo	9 CHORD	Hallelujah Chorus	Utilice estas canciones para familiarizarse con algunas de las características avanzadas del instrumento: la canción número 9 para la función Easy Song Arranger, y las canciones 10 y 11 para la tecnología del ayudante de interpretación.
	10 CHORD	Ave Maria	
	11 CHORD	Nocturne op.9-2	
Piano Solo	12	For Elise	Estas piezas de solo de piano resultan perfectas como canciones de lección.
	13	Maple Leaf Rag	
	14	The Last Rose of Summer	
Piano Ensemble	15 CHORD	Amazing Grace	Una selección de canciones de conjunto de piano que también resultan adecuadas como canciones de lección.
	16 CHORD	Die Lorelei	
	17	Piano Concerto No.21 2nd mov.	
	18 CHORD	Scarborough Fair	
	19 CHORD	Old Folks at Home	
Piano Accompaniment	20 CHORD	Ac Ballad (Against All Odds: Collins 0007403)	Si necesita practicar con patrones de acompañamiento, puede hacerlo con estas canciones. Necesitará dominar esta técnica si recibe una invitación para tocar con una banda. Estas canciones le permiten practicar con las partes de acompañamiento con una mano a la vez, que puede ser la manera más sencilla de dominar esta importante técnica.
	21 CHORD	Ep Ballad	
	22 CHORD	Boogie Woogie	
	23 CHORD	Rock Piano	
	24 CHORD	Salsa	
	25 CHORD	Country Piano	
	26 CHORD	Gospel R&B	
	27 CHORD	Medium Swing	
	28 CHORD	Jazz Waltz	
	29 CHORD	Medium Bossa	
	30 CHORD	SlowRock	

CHORD (acorde): Incluye datos de acordes

Las partituras de las canciones internas, excepto las canciones 1–11 y la canción 20, que están protegidas por copyright, se incluyen en el libro de canciones del CD-ROM. Las partituras de las canciones 9–11 se incluyen en este manual. Algunas de las canciones clásicas o tradicionales han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.

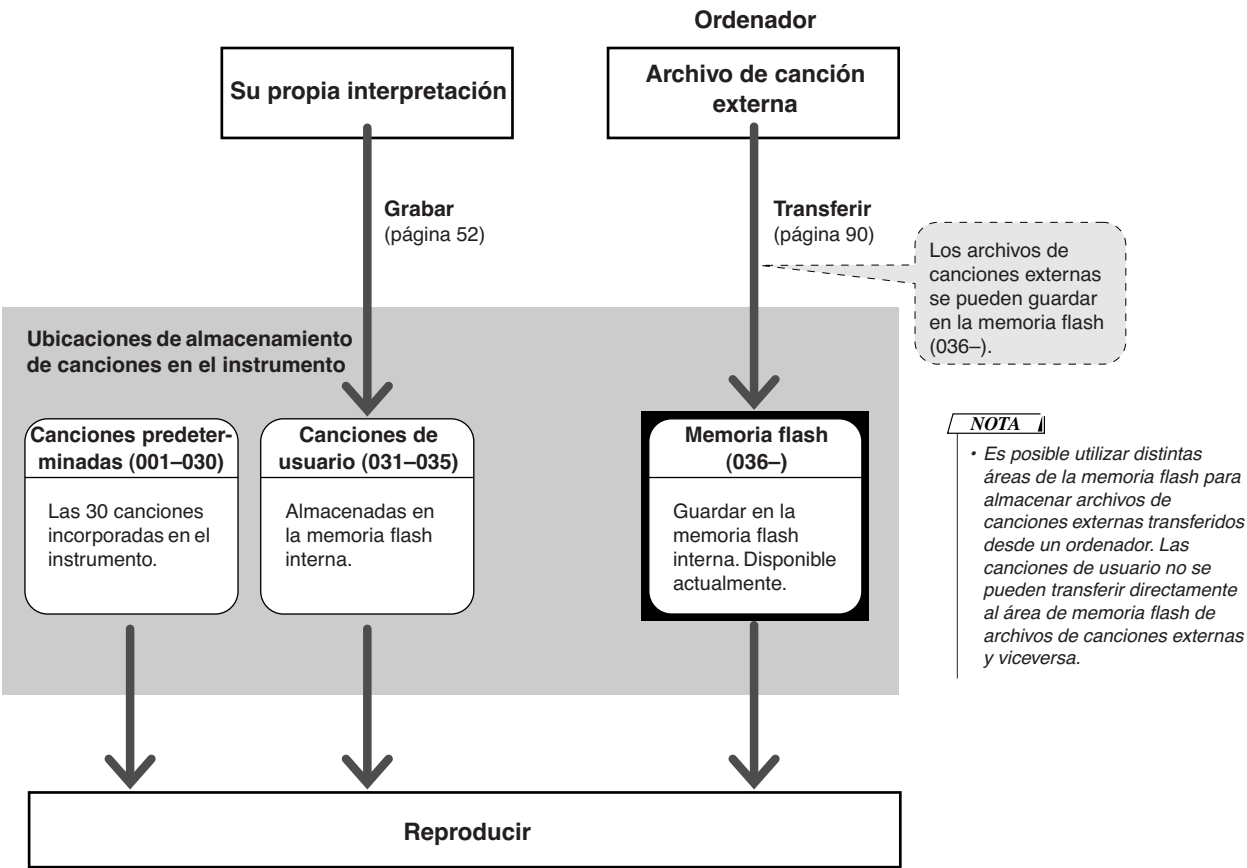
Tipos de canciones

Se pueden utilizar los tres tipos de canciones siguientes.

- **Canciones predefinidas (las 30 canciones incorporadas en el instrumento)Números de canción 001–030.**
- **Canciones de usuario (grabaciones de sus propias interpretaciones)Números de canción 031–035.**
- **Archivos de canciones externas (datos de canciones transferidos desde un ordenador*)Números de canción 036–.**

* El CD-ROM de accesorios incluye una selección de 70 canciones MIDI. Consulte la página 90 para ver instrucciones sobre cómo transferir las canciones al instrumento.

El gráfico siguiente muestra el flujo de los procesos básicos para utilizar las canciones predefinidas, las canciones de usuario y los archivos de canciones externas, desde el almacenamiento hasta la reproducción.





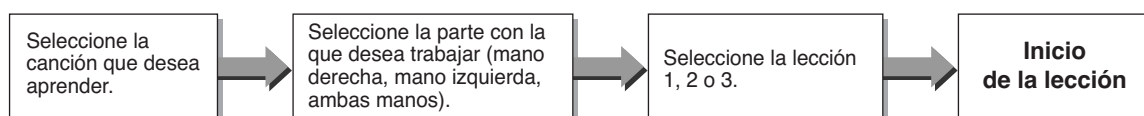
Selección de una canción para la lección

Yamaha Education Suite

Puede seleccionar cualquier canción que desee y utilizarla para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o ambas manos. También puede utilizar canciones (sólo en formato SMF 0) descargadas de Internet y guardarlas en la memoria flash. (páginas 89–91) Durante la lección puede tocar tan despacio como quiera e incluso tocar notas incorrectas. La reproducción de la canción se hará más lenta, a un ritmo que pueda seguir. ¡Nunca es tarde para empezar!

Flujo de lecciones:

Seleccione una canción de la categoría Piano Solo, Piano Ensemble.



Los métodos de práctica:

- **Lección 1** Aprender a tocar las notas correctas.
- **Lección 2** Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo.
- **Lección 3** Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo junto con la canción.

NOTA

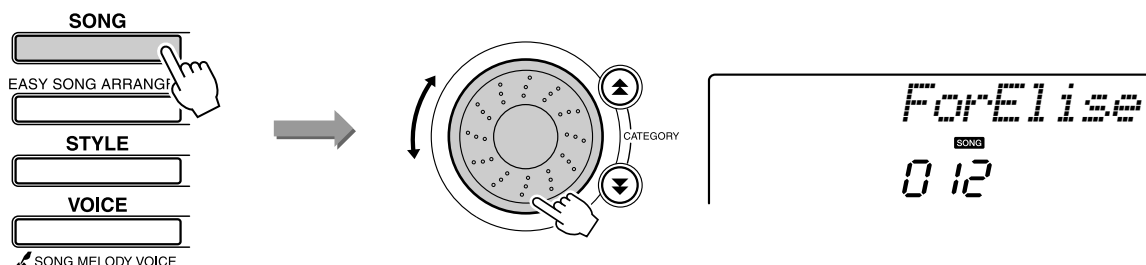
• Los números de canción 10 y 11 son demostraciones de funciones para el ayudante de interpretación. La función de lección no se puede utilizar con estas canciones.

Lección 1 — Waiting

En esta lección, intente tocar las notas correctas. Toque la nota mostrada en la pantalla. La canción espera hasta que toque la nota correcta.

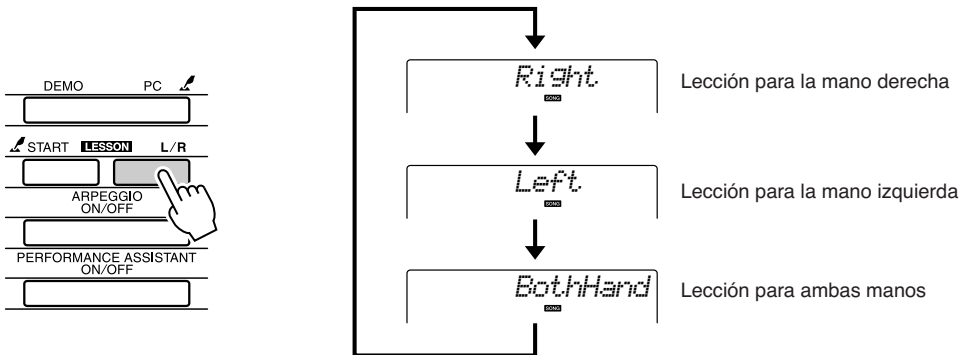
1 Seleccione una canción para la lección.

Pulse el botón [SONG] y gire el selector para seleccionar la canción que desee utilizar para su lección. Tal como se describe en la página 42, existen varios tipos de canciones. En este ejemplo, pruebe a seleccionar “012 ForElise”.



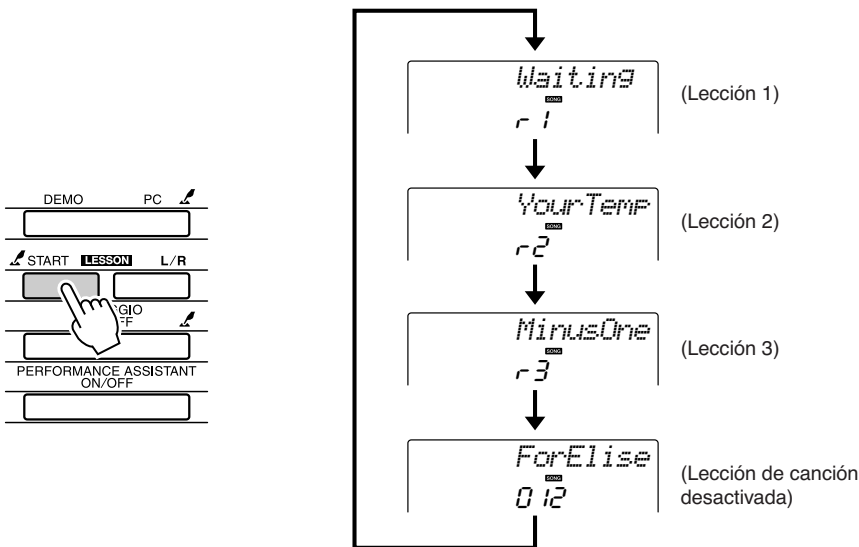
2 Seleccione la parte que desea practicar.

Cada vez que presione el botón [LESSON L/R], las partes se seleccionan de forma secuencial: mano derecha → mano izquierda → dos manos → mano derecha...
La parte seleccionada aparece en la pantalla.



3 Iniciar la Lección 1.

Pulse el botón LESSON [START] para seleccionar la Lección 1. Cada vez que se pulsa el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1... El modo seleccionado aparece en la pantalla.

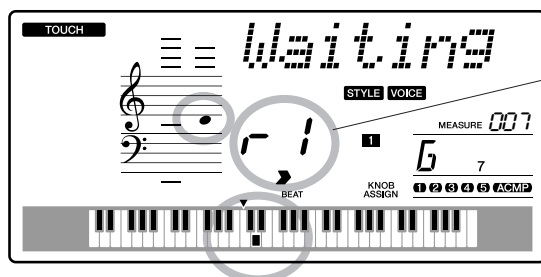


La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 1.

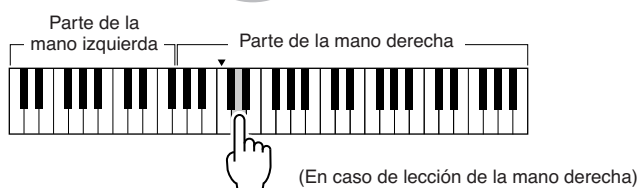


Inicie la lección.

Toque la nota mostrada en la pantalla Cuando toca la nota correcta, aparece la siguiente nota que debe tocar. La canción espera hasta que toque la nota correcta.



En este caso, "r" indica que se ha seleccionado la Lección 1 de la mano derecha.



4 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Cuando haya dominado la Lección 1, pase a la Lección 2.

■ Visualización del resultado.....

Excellent	■■■■■■■■■■
Very Good	■■■■■■■
Good	■■■■■
OK	■■■

Cuando la canción de la lección se haya reproducido hasta el final, se evaluará la interpretación en 4 niveles: "OK", "Good", "Very Good" y "Excellent" (correcto, bien, muy bien y excelente). "Excellent" es la evaluación más alta.

Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

NOTA

• La función de evaluación se puede desactivar mediante el elemento Grade (calificación) de la pantalla FUNCTION (página 84).

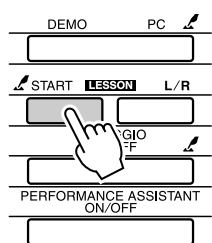
Lección 2 — Your Tempo

Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo. El tempo de la reproducción de la canción variará para seguir el ritmo al que está tocando. La canción se hará más lenta cuando toque notas incorrectas, de modo que pueda aprender a su propio ritmo.

1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 2 de las páginas 43, 44).

2 Iniciar Lección 2.

Cada vez que se presione el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1...



En este caso, "r2" indica que se ha seleccionado la Lección 2 de la mano derecha.

La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 2.



Inicie la lección.

Toque la nota mostrada en la pantalla. Intente tocar las notas con el ritmo correcto. Cuando aprenda a tocar las notas correctas con el ritmo correcto, el tempo aumentará hasta que finalmente pueda tocar la canción en su tempo original.



3 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Cuando haya dominado la Lección 2, pase a la Lección 3.

Lección 3 — Minus One

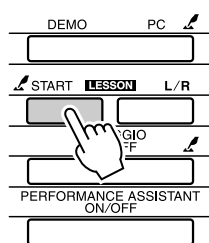
Aquí es donde puede perfeccionar su técnica.

La canción sonará en el tempo normal, menos la parte que ha elegido tocar. Toque mientras escucha la canción.

1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 2 de las páginas 43, 44).

2 Iniciar Lección 3.

Cada vez que se presione el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1...



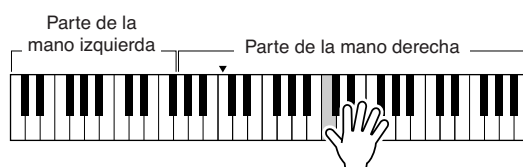
En este caso, "r3" indica que se ha seleccionado la Lección 3 de la mano derecha.

La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 3.



Inicie la lección.

Toque la nota mostrada en la pantalla.



(En caso de lección de la mano derecha)

3 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

La práctica es la base de la perfección: aprendizaje y repetición

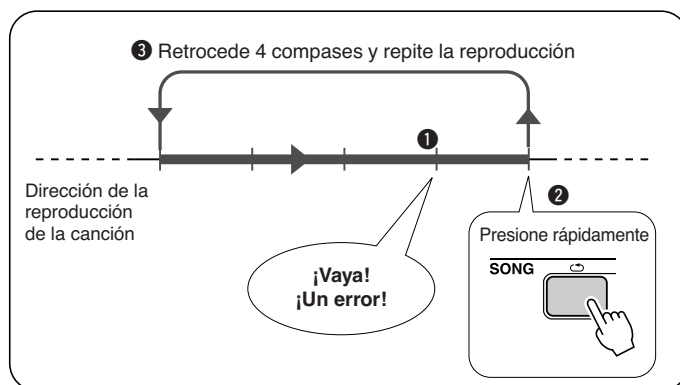
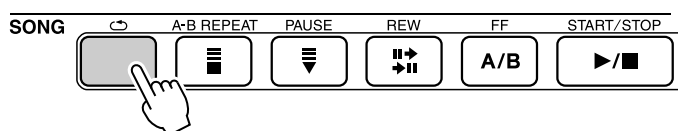
Utilice esta función cuando desee comenzar de nuevo justo después de una sección en la que haya cometido un error o para practicar varias veces una sección que le parezca difícil.

Pulse el botón [] (REPEAT & LEARN) durante una lección.

La ubicación de la canción retrocede cuatro compases desde el punto en el que presiona el botón y comienza la reproducción tras una cuenta de entrada de un compás. La reproducción continúa hasta el punto en el que ha presionado el botón [] (REPEAT & LEARN), retrocede cuatro compases y comienza de nuevo tras una cuenta de entrada. Este proceso se repite, por lo que sólo tiene que presionar el botón [] (REPEAT & LEARN) cuando cometa un error para repetir la sección hasta que lo haga bien.

NOTA

- Puede cambiar el número de compases que la función Repeat and Learn retrocede presionando un botón numérico [1] – [9] durante la repetición de la reproducción.

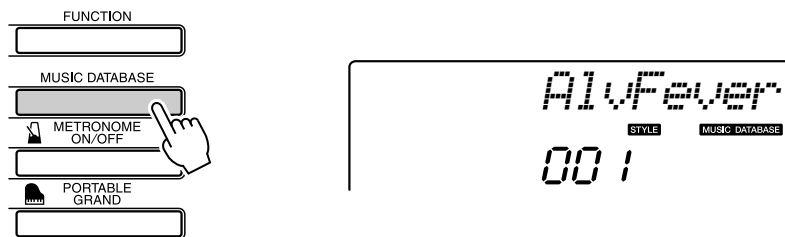




Reproducción con la base de datos musical

Si quiere tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar la mejor voz y el mejor estilo para el tipo de música que quiere interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

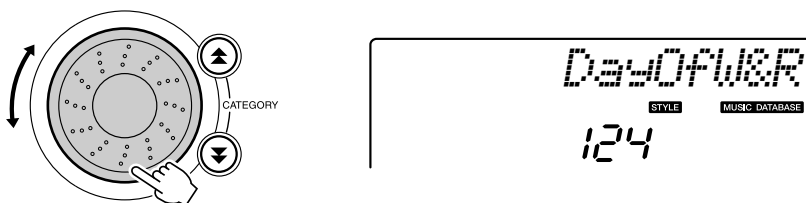
1 Presione el botón [MUSIC DATABASE].



El nombre de la base de datos musical aparecerá en la pantalla.

2 Seleccione una base de datos musical.

Consulte la lista que aparece en el panel o la lista de la base de datos musical de la lista de datos distribuida por separado, y utilice el selector para seleccionar una base de datos musical. Seleccione la que coincida con la imagen de la canción que quiere interpretar. En este ejemplo, seleccione “124 DayOfW&R”.



3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

El estilo de jazz empezará a reproducirse cuando toque un acorde con la mano izquierda a la izquierda del punto de división (página 30). Consulte la página 38 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.



Pulse el botón [START/STOP] para interrumpir la reproducción.



Cambio del estilo de una canción

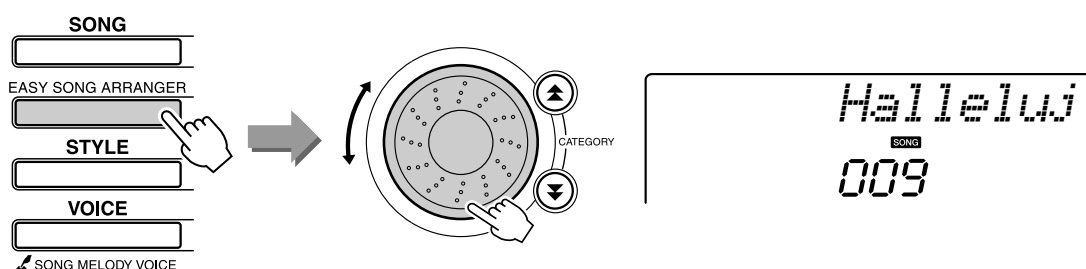
Además del estilo predeterminado de cada canción, puede seleccionar cualquier otro estilo para tocar la canción con la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones). Esto significa, por ejemplo, que puede tocar una canción que es normalmente una balada como una bossa nova, una canción de hip-hop, etc. Puede crear arreglos completamente distintos cambiando el estilo con el que se reproduce una canción.

También puede cambiar la voz de la melodía de la canción y la voz del teclado para cambiar completamente de imagen.

Escuchar la canción de demostración para Easy Song Arranger

La canción predeterminada “Hallelujah Chorus” le permite practicar con la función Easy Song Arranger reproduciéndola.

Pulse el botón [SONG] y seleccione “009 Hallelujah Chorus” con el selector. Pulse el botón [START/STOP] para reproducirla.



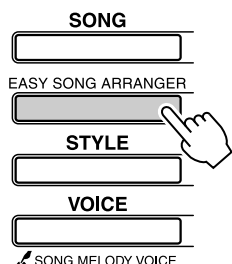
A medida que avance la canción, sólo verá los cambios de estilo mientras la canción no experimenta cambios.

Tenga presente que también puede utilizar la función Easy Song Arranger con cualquier otra canción que incluya datos de acordes.

Uso de Easy Song Arranger

1 Presione el botón [EASY SONG ARRANGER].

El número y el nombre de la canción aparecerán en la pantalla. Puede utilizar el selector para seleccionar una canción distinta.



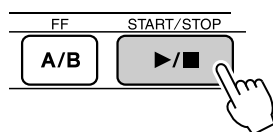
El número y el nombre de la canción seleccionada actualmente se muestran aquí.

2 Seleccione una canción.

Utilice el selector para seleccionar la canción que desea arreglar.

3 Escuche la canción.

Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la canción. Vaya al paso siguiente mientras se reproduce la canción.



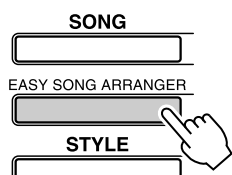
¡Comienza la canción!

NOTA

- Si interpreta las canciones 010, 011 y 020-030 mientras utiliza la función Easy Song Arranger, las pistas de la melodía se silenciarán automáticamente y no sonará ninguna melodía. Para oír las pistas de la melodía debe pulsar los botones SONG MEMORY [3] a [5].

4 Pulse el botón [EASY SONG ARRANGER].

Aparecerán el número y el nombre del estilo. Puede utilizar el selector para seleccionar un estilo diferente.



El número y el nombre del estilo seleccionado actualmente se muestran aquí.

5 Seleccione un estilo.

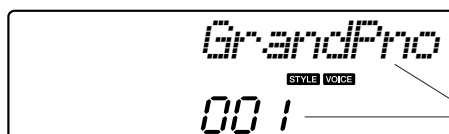
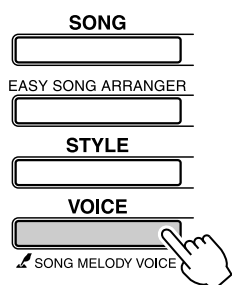
Gire el selector y escuche cómo suena la canción con distintos estilos. Aunque seleccione distintos estilos, la canción seguirá siendo la misma ya que sólo cambia el estilo. Una vez seleccionado un estilo adecuado, vaya al paso siguiente mientras se sigue reproduciendo la canción (si ha parado la canción, iníciela de nuevo presionando el botón [START/STOP]).

NOTA

- Puesto que Easy Song Arranger utiliza datos de canciones, no puede especificar acordes tocando en el rango de acompañamiento del teclado. El botón [ACMP ON/OFF] no funcionará.
- Si la signatura de tiempo de la canción y del estilo son distintas, se utilizará la de la canción.

6 Seleccione una voz que desee reproducir como una melodía de canción.

Pulse el botón [VOICE]. Aparecen el número y el nombre de la voz seleccionada. Utilice el selector para seleccionar una voz diferente.



El número y el nombre de la voz seleccionada actualmente se muestran aquí.

7 Cambie la voz de la melodía de la canción.

Mantenga presionado el botón [VOICE] durante más de un segundo. Después de que aparezca SONG MELODY VOICE en la pantalla, la voz que seleccionó en el paso 6 se convertirá en la voz de la melodía de la canción.



Mantener pulsado durante más de un segundo



Grabación de su interpretación

Puede grabar hasta 5 de sus propias interpretaciones y guardarlas como canciones de usuario 031 a 035. La canción grabada se puede reproducir en el instrumento.

■ Datos grabables

Puede grabar un total de 6 pistas: 5 pistas de melodías y 1 pista de estilo (acordes).

Se puede grabar individualmente cada pista.

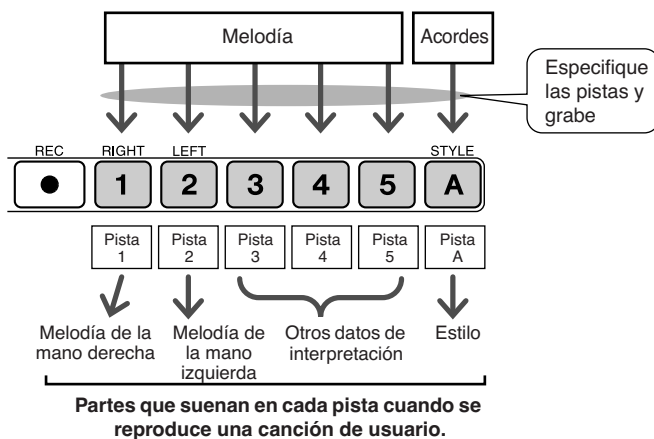
- **Pista de melodía [1] – [5]....** Graba las partes de melodía.
- **Pista de estilo [A].....** Graba la parte de acordes.

NOTA

• Se pueden grabar unas 10.000 notas si sólo graba en las pistas de la melodía. Se pueden grabar aproximadamente hasta 5.500 cambios de acordes si se graba sólo en la pista de estilo.

Configuración de pistas

Para grabar su interpretación, utilice primero los botones SONG MEMORY [1] – [5] y [A] para especificar las pistas en las que desea grabar. La pista en la que graba determina la parte que se reproduce posteriormente.



- **Pista [1]:** se reproduce como la parte de la melodía de la mano derecha (MELODY R)
- **Pista [2]:** se reproduce como la parte de la melodía de la mano izquierda (MELODY L)
- **Pistas [3] – [5]:** se reproducen como "otros" datos de interpretación
- **Pista [A]:** se reproduce como la parte del estilo (acompañamiento automático)

NOTA

• **Diferencia entre MELODY R y MELODY L...**
Las canciones son una combinación de melodía y estilo de acompañamiento automático. Normalmente, "melodía" se refiere a la parte de la mano derecha, pero en este instrumento se proporcionan partes de "melodía" tanto para la mano derecha como para la izquierda. MELODY R es la parte de la melodía tocada por la mano derecha y MELODY L es la parte de la melodía tocada por la izquierda.

Procedimiento de grabación

- 1 Presione el botón [SONG] y utilice el selector para seleccionar el número de canción de usuario (031 – 035) en el que desea grabar.**



Gire el selector para seleccionar un número de canción comprendido entre 031 y 035.

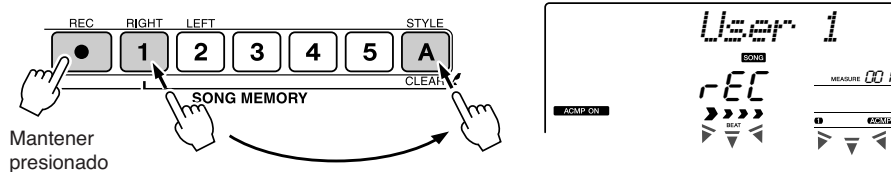
2 Seleccione las pistas que desea grabar y confirme la selección en la pantalla.

◆ Grabación de una pista de melodía y de la pista de acompañamiento simultáneamente

Presione el botón de la pista de melodía que desee grabar [1] – [5] mientras mantiene presionado el botón [REC].

A continuación, presione el botón [A] mientras mantiene presionado el botón [REC].

Las pistas seleccionadas parpadearán en la pantalla.



⚠ ATENCIÓN

- Si graba en una pista que incluya datos grabados anteriormente, estos datos se sobrescribirán y se perderán.

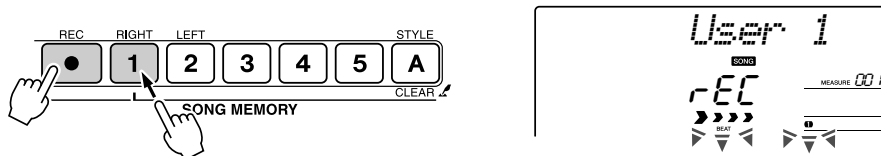
NOTA

- El acompañamiento de estilo se activa automáticamente al seleccionar la pista de estilo [A] para la grabación.
- No se puede activar ni desactivar el acompañamiento de estilo mientras la grabación esté en curso.
- Si utiliza la voz de división para la grabación, no se grabarán las notas tocadas a la izquierda del punto de división.

◆ Grabación en una pista de melodía

Presione el botón de la pista de melodía que desee grabar [1] – [5] mientras mantiene presionado el botón [REC].

La pista seleccionada aparecerá resaltada en la pantalla.



NOTA

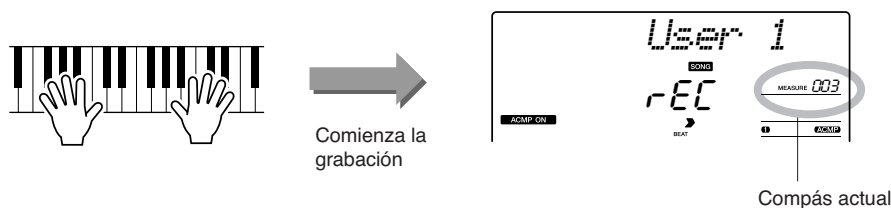
- Si el acompañamiento de estilo está activado y la pista [A] no se ha grabado, la pista de estilo [A] se seleccionará automáticamente para la grabación al seleccionar una pista de melodía. Si sólo desea grabar una pista de melodía, asegúrese de desactivar la pista de estilo [A].

Para cancelar la grabación de una pista seleccionada, presione el botón de esa pista una segunda vez. No se puede activar ni desactivar el acompañamiento de estilo mientras la grabación esté en curso.

3 La grabación se iniciará cuando empiece a tocar el teclado.

También puede iniciar la grabación pulsando el botón [START/STOP] (inicio/parada).

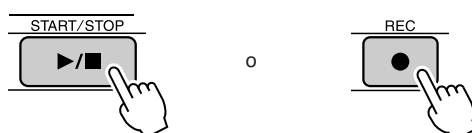
El compás actual se mostrará en la pantalla durante la grabación.



NOTA

- Si la memoria se llena durante la grabación, aparece un mensaje de advertencia y la grabación se detiene automáticamente. Utilice la función de borrado de canción o de pista (página 55) para eliminar los datos no deseados y disponer así de más espacio para la grabación, y grabe de nuevo.

4 Para detener la grabación, presione el botón [START/STOP] o [REC].



Si presiona el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se graba la pista de estilo, se reproducirá un patrón de coda adecuado y, luego, se detendrá la grabación. Cuando la grabación se detiene, el número de compás actual vuelve al 001 y se iluminan en la pantalla los números de pista grabados.

● Para grabar otras pistas

Repita los pasos del 2 al 4 para grabar cualquier pista restante.

Si selecciona una pista no grabada (botones SONG MEMORY [1] – [5], [A]), puede grabar la nueva pista escuchando las pistas grabadas anteriormente (las pistas de reproducción aparecen en la pantalla).

También puede silenciar las pistas grabadas previamente (las pistas silenciadas no aparecen en la pantalla) mientras graba nuevas pistas.

● Para volver a grabar una pista

Seleccione la pista que desee volver a grabar para grabarla de la forma habitual.

El nuevo material sobrescribe los datos anteriores.

5 Cuando la grabación haya terminado...

◆ Para reproducir una canción de usuario

Las canciones de usuario se reproducen del mismo modo que las canciones normales (página 39).

- 1** Presione el botón [SONG].
- 2** Aparecen el número y el nombre de la canción actual; utilice el selector para seleccionar la canción de usuario (031 – 035) que desea reproducir.
- 3** Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

● Limitaciones al grabar datos

- La voz de división no se puede grabar.
- Los datos siguientes se graban al principio de la pista. Los cambios realizados durante la canción no se grabarán.
reverb type, chorus type, time signature, style number, style volume, tempo

Borrado de canciones: eliminación de canciones de usuario

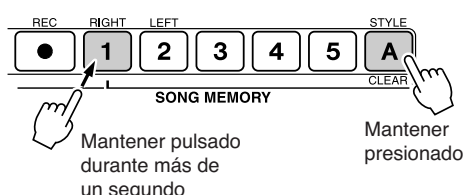
Esta función borra toda una canción de usuario (todas las pistas).

NOTA

- Si desea borrar una pista específica de una canción de usuario, utilice la función Track Clear.

- 1** Pulse el botón [SONG] y después seleccione la canción de usuario (031 – 035) que desee borrar.
- 2** Mantenga presionado el botón SONG MEMORY [1] durante más de un segundo mientras presiona el botón SONG MEMORY [A].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



- 3** Presione el botón [+].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado presionando el botón [-].

NOTA

- Para ejecutar la función Song Clear, presione el botón [+]. Presione [-] para cancelar la operación Song Clear.

- 4** Presione el botón [+] para borrar la canción.

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la canción.

Borrado de pistas: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario

Esta función permite eliminar una pista especificada de una canción de usuario.

- 1** Pulse el botón [SONG] y después seleccione la canción de usuario (031 – 035) que desee borrar.
- 2** Mantenga presionado el botón SONG MEMORY ([1] – [5], [A]) correspondiente a la pista que desea borrar durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



- 3** Presione el botón [+].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado presionando el botón [-].

NOTA

- Para ejecutar la función Track Clear, presione el botón [+]. Presione [-] para cancelar la operación Track Clear.

- 4** Presione el botón [+] para borrar la pista.

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la pista.



Copia de seguridad e inicialización

Copia de seguridad

Siempre se realiza una copia de seguridad de los siguientes ajustes, que se conservan aunque se apague el instrumento.

Si desea inicializar los ajustes, utilice la operación de inicialización descrita a continuación.

● Los parámetros de copia de seguridad

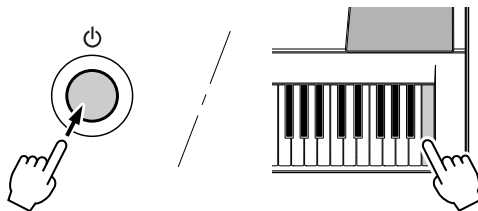
- Canciones de usuario
- Archivos de estilo
- Activación/desactivación de la respuesta de pulsación
- Memoria de registro
- Ajustes FUNCTION: Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Grade, Demo Cancel, Master EQ type, Arpeggio Velocity

Inicialización

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria flash del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

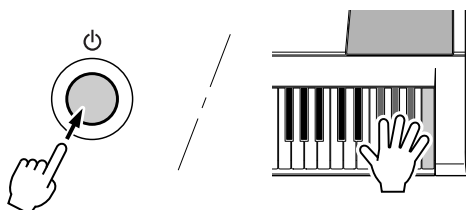
■ Borrar copia de seguridad

Para borrar los datos de copia de seguridad de la memoria flash interna (ajuste de usuario del panel, memoria de registro, canciones de usuario, archivo de estilo 156), encienda el instrumento pulsando el interruptor [⏻] (Encendido/en espera) mientras mantiene pulsada la tecla blanca superior del teclado. Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.



■ Borrado de la memoria flash

Para borrar los datos de canciones y los archivos de estilo que ha transferido a la memoria flash interna desde un ordenador, encienda el instrumento pulsando el interruptor [⏻] (Encendido/en espera) a la vez que mantiene pulsadas la tecla blanca superior del teclado y las tres teclas negras superiores.



⚠ ATENCIÓN

- Al ejecutar la operación de borrado de la memoria flash, también se borrarán los datos de canciones que haya adquirido. Asegúrese de guardar los datos que desea en un ordenador.



Operaciones básicas y pantallas

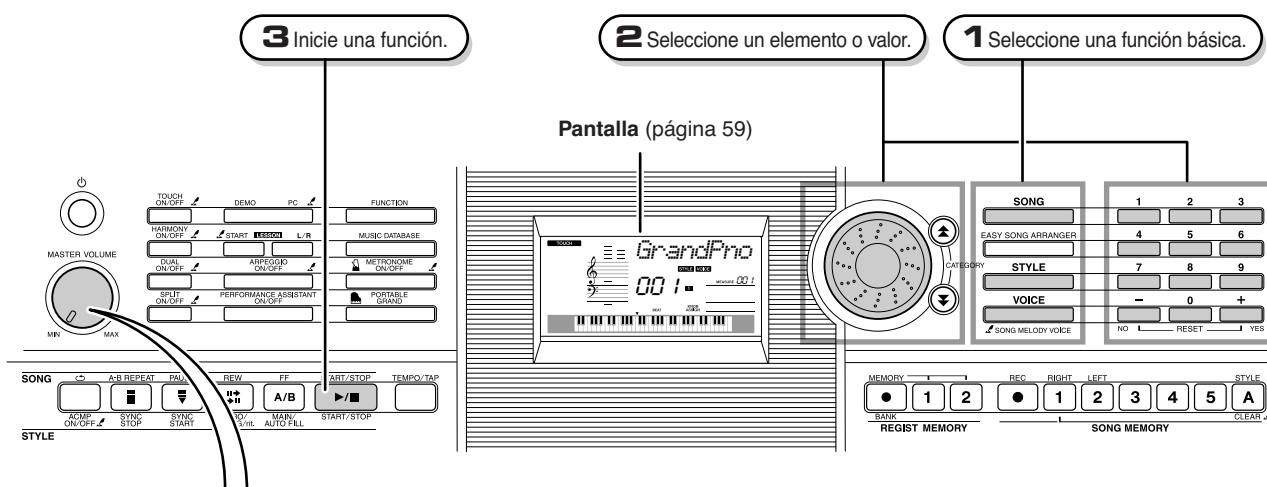
Operaciones básicas

El control general del instrumento se basa en las siguientes operaciones básicas.

1 Pulse un botón para seleccionar una función básica.

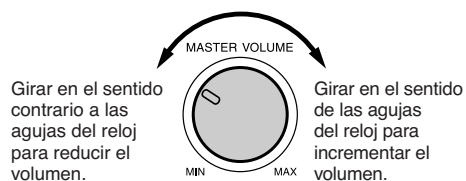
2 Utilice el selector para seleccionar un elemento o valor.

3 Inicie una función.



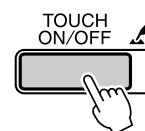
● Ajuste del volumen

Ajusta el volumen del sonido que se oye en los altavoces del instrumento o en los auriculares conectados a la toma PHONES.

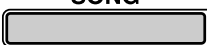
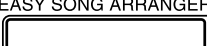


Símbolo de “mantener pulsado”

El símbolo “” que aparece junto a algunos botones indica que se puede presionar y mantener presionado el botón durante más de un segundo para ejecutar la función asociada. Esto proporciona un acceso directo cómodo a una serie de funciones.



1 Pulse un botón para seleccionar una función básica.

- SONG**
 Seleccione una canción que desee escuchar o utilizar para una lección.
- EASY SONG ARRANGER**

- STYLE**
 Seleccione un estilo de acompañamiento automático.
- VOICE**
 Seleccione una voz que desee reproducir en el teclado.
-  SONG MELODY VOICE

2 Utilice el selector para seleccionar un elemento o valor.

Cuando seleccione una función básica, aparecerá en la pantalla el elemento correspondiente a esa función. Puede utilizar el selector o los botones numéricos [0] – [9] para seleccionar el elemento que prefiera.

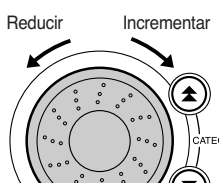


Esta parte de la pantalla indica el nombre y el número de la canción, voz o estilo seleccionados. También muestra el nombre y el ajuste actual de otras funciones.

■ Cambio de valores

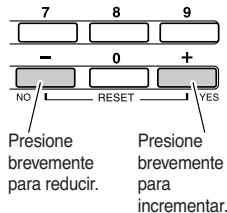
● Selector

Gire el selector en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el valor del elemento seleccionado o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el valor. Gire el selector de forma continua para incrementar o reducir el valor de manera continua.



● Botones [+] y [-]

Presione el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o presione el botón [-] brevemente para reducir el valor en 1. Mantenga presionado uno de estos botones para incrementar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.

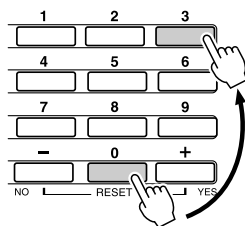


● Botones numéricos [0]–[9]

Los botones numéricos se pueden utilizar para introducir directamente un número de canción o valor de parámetro. Se pueden omitir los dígitos de decenas o centenas que sean "0" (véase a continuación).

Ejemplo: El número de canción "003" se puede introducir de tres formas.

- [0] → [0] → [3]
("003" aparece en la pantalla tras unos instantes)
- [0] → [3]
("003" aparece en la pantalla tras unos instantes)
- [3]
("003" aparece en la pantalla tras unos instantes)

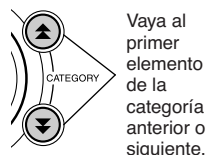


Presione los botones numéricos [0], [0], [3].

● Botones CATEGORY [▲] y [▼]

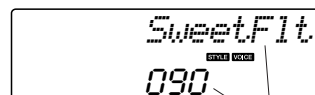
Al seleccionar una canción, estilo o voz, puede utilizar estos botones para ir al primer elemento de la categoría anterior o siguiente.

Los botones CATEGORY [▲] y [▼] resultan útiles para seleccionar elementos clasificados, como en el ejemplo siguiente.



Vaya al primer elemento de la categoría anterior o siguiente.

Ejemplo: VOICE SELECT

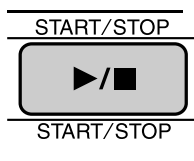


Se selecciona la primera voz en la categoría seleccionada.

En una pantalla en la que aparece una categoría, la selección es fácil si utiliza primero los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar la categoría que incluye el elemento deseado; luego, utilice el selector o los botones [+] y [-] para seleccionar el elemento. Esto puede resultar especialmente útil cuando debe seleccionar un gran número de voces.

En la mayoría de los procedimientos descritos en este manual de instrucciones, se recomienda el uso del selector para la selección simplemente porque es el método de selección más fácil e intuitivo. Tenga en cuenta, no obstante, que la mayoría de los elementos o valores que se pueden seleccionar mediante el selector se puede seleccionar igualmente con los botones [+] y [-].

3 Inicie una función.



Éste es el botón [START/STOP].

Pulse el botón [START/STOP] tras presionar el botón [SONG] o [STYLE] para iniciar la reproducción de la canción o estilo (ritmo) seleccionado.

Mostrar elementos

La pantalla muestra todos los ajustes básicos actuales: canción, estilo, voz.

Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de una serie de funciones.

Notación

Muestra las notas de los acordes y la melodía de una canción cuando se utiliza la función Song lesson (lección de canción), o las notas de los acordes especificados cuando se usa la función Dictionary (diccionario). En cualquier otra situación, aparecen las notas que se tocan en el teclado.



NOTA

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va" en la notación.
- Es posible que no se muestren todas las notas en la sección de notación de la pantalla para algunos pocos acordes específicos. Esto se debe a las limitaciones de espacio en la pantalla.

Número de tiempo y compás

Indica el número de tiempo de un compás cuando se utiliza la función Metronome. Muestran el compás actual durante la reproducción de una canción o estilo, y el valor del tiempo establecido actualmente para la canción o estilo. (consulte la página 27)

MEASURE 001

Pantalla de acordes

Muestra el nombre del acorde que se está reproduciendo actualmente, o el nombre del acorde que se toca en el teclado.

F

Pantalla de pista de canción

Aquí se muestra información relacionada con las pistas de la canción. (consulte la página 52, 79)

1 2 3 4 5 ACMP

TOUCH

Indica que la respuesta de pulsación está activada. (consulte la página 65)

TOUCH

HARMONY

Indica que la función de armonía está activada. (consulte la página 60)

HARMONY

DUAL

Indica que la función de voz dual está activada. (consulte la página 29)

DUAL

SPLIT

Indica que la voz de división está activada. (consulte la página 30)

SPLIT

ARPEGGIO

Indica que la función de arpeggio está activada. (consulte la página 14)

ARPEGGIO

Tecnología de ayudante de interpretación

Indica que la tecnología del ayudante de interpretación está activada. (consulte la página 23)

P. A. T.

ACMP ON

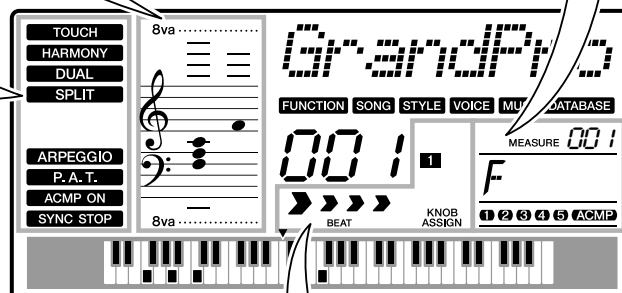
Indica que la función de acompañamiento está activada. (consulte la página 34)

ACMP ON

SYNC STOP

Indica que la parada sincronizada está activada. (consulte la página 71)

SYNC STOP



Pantalla de tiempo

Indica el tiempo de la canción o del estilo actual con flechas parpadeantes. (consulte la página 27)

BEAT

Pantalla de asignación de mandos

Esta pantalla le permite confirmar visualmente los parámetros asignados a los mandos. (consulte la página 18)

1

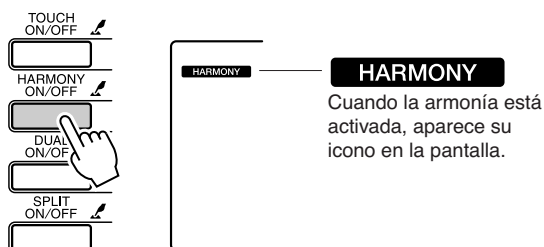
KNOB ASSIGN

Armonía

Esta función añade notas armónicas a la voz principal.

1 Pulse el botón [HARMONY ON/OFF] para activar la función Harmony.

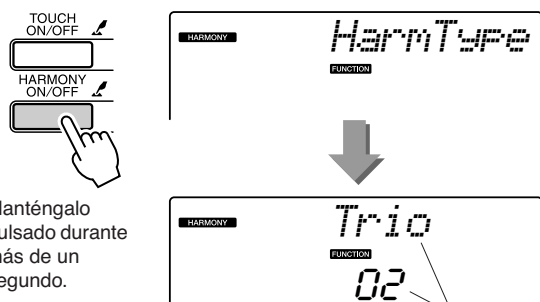
Para desactivar la función Harmony, vuelva a pulsar el botón [HARMONY ON/OFF].



Cuando presiona el botón [HARMONY ON/OFF] para activar esta función, se selecciona de manera automática el tipo de armonía correspondiente a la voz principal.

2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el elemento Harmony Type.

Aparece "HarmType" (tipo de armonía) en la pantalla durante unos segundos y después el tipo de armonía seleccionado. Utilice el selector para seleccionar un tipo de armonía distinto.

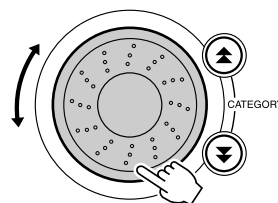


Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

Tipo de armonía seleccionado actualmente

3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de armonía.

Consulte la lista de tipos de efectos en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de armonía disponibles. Intente tocar el teclado con la función de armonía. El efecto y el funcionamiento de cada tipo de armonía es diferente; consulte la siguiente sección "Cómo hacer que suene cada tipo de armonía" y la lista de tipos de efectos para obtener más información.



NOTA

- Sólo se pueden añadir notas armónicas a Main Voice (voz principal), no a las voces Dual o Split (dual o de división).
- Las teclas situadas a la izquierda del punto de división del teclado no emiten notas armónicas cuando está activado el acompañamiento automático (se ilumina ACMP ON).

● Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

• Tipos de armonía 01 a 05



Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 34).

• Tipos de armonía 06 a 12 (Trino)



Mantenga presionadas dos teclas.

• Tipos de armonía 13 a 19 (Trémolo)



Siga presionando las teclas.

• Tipos de armonía 20 a 26 (Eco)



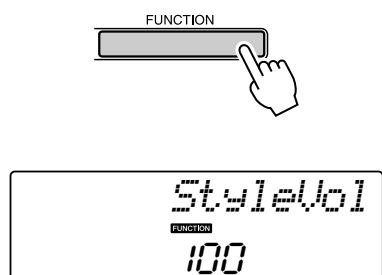
Siga presionando las teclas.

Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 69).

Adición de reverberación

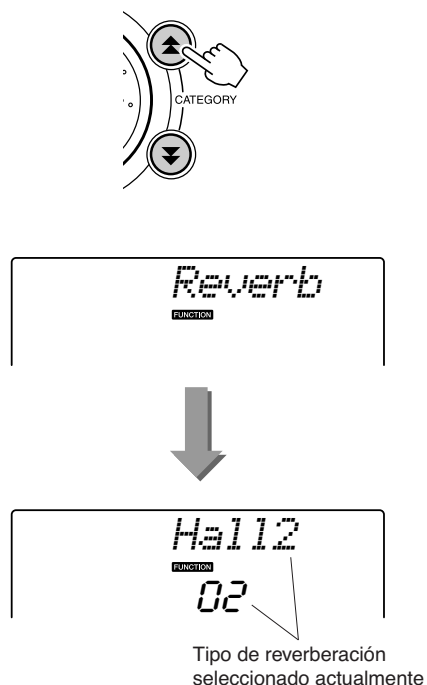
La reverberación le permite tocar con el ambiente de una sala de conciertos. Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de reverberación más adecuado para la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de reverberación diferente, utilice el procedimiento que se describe a continuación.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Reverb Type (tipo de reverberación).

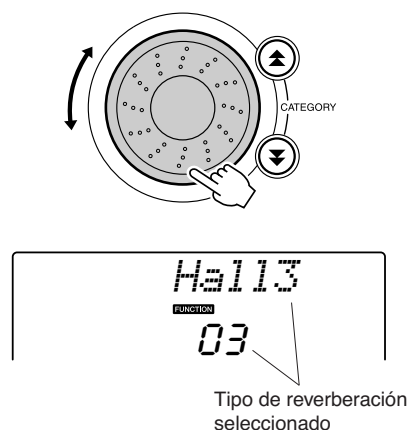
Aparece “Reverb” en la pantalla durante unos segundos y después el tipo de reverberación seleccionado.



Tipo de reverberación seleccionado actualmente

3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de reverberación.

Puede comprobar cómo suena el tipo de reverberación tocando el teclado.



Consulte la lista de tipos de efectos en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de reverberación disponibles.

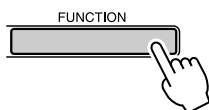
● Ajuste del nivel de transmisión de reverberación

Puede ajustar de forma individual el volumen de la reverberación que se aplica a las voces principal, dual y de división (consulte la página 83).

Adición de coro

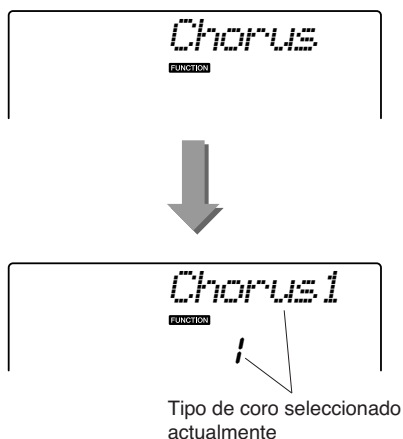
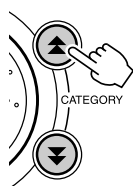
El efecto de coro crea un sonido denso parecido al de muchas voces iguales que se tocan al unísono. Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de coro más adecuado para la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de coro diferente, utilice el procedimiento que se describe a continuación.

1 Presione el botón [FUNCTION].



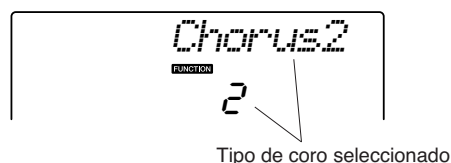
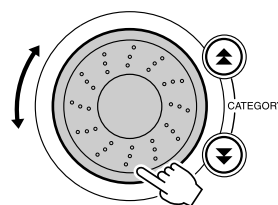
2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Chorus Type (tipo de coro).

Aparece "Chorus" en la pantalla durante unos segundos y después el tipo de coro seleccionado.



3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de coro.

Puede comprobar cómo suena el tipo de coro tocando el teclado.



Consulte la lista de tipos de efectos en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de coros disponibles.

● Ajuste del nivel de transmisión de coro

Puede ajustar de forma individual la cantidad del coro que se aplica a las voces principal, dual y de división (consulte la página 83).

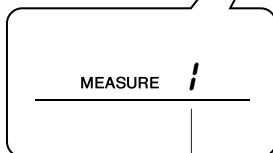
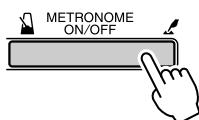
El metrónomo

El instrumento incluye un metrónomo con tempo y signature de tiempo ajustables. Utilícelo para ajustar el tempo que mejor le convenga.

■ Iniciar el metrónomo.....

Active el metrónomo e inícielo pulsando el botón [METRONOME ON/OFF].

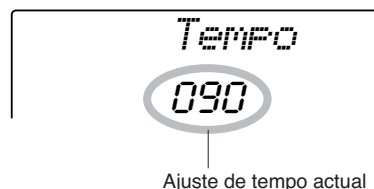
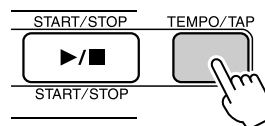
Para detener el metrónomo, vuelva a pulsar el botón [METRONOME ON/OFF].



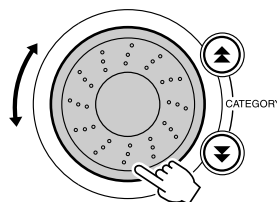
Indica el número de tiempos del compás

■ Ajuste del tempo del metrónomo

1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para mostrar el ajuste del tempo.



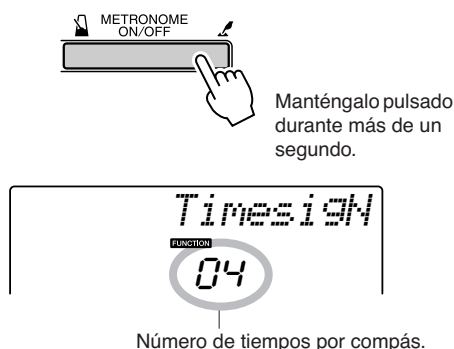
2 Utilice el selector para seleccionar un tempo comprendido entre 11 y 280.



Ajuste del número de tiempos por compás y de la duración de cada tiempo

En este ejemplo ajustaremos una signature de tiempo de 5/8.

- 1 Mantenga presionado el botón [METRONOME ON/OFF] durante más de un segundo para seleccionar la función del número de tiempos por compás “TimeSigN”.**



- 2 Utilice el selector para seleccionar el número de tiempos por compás.**

Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás, y los otros tiempos emitirán un “clic”. Si ajusta este parámetro en “00”, todos los tiempos emitirán un “clic” y no sonará la campana al principio de cada compás.

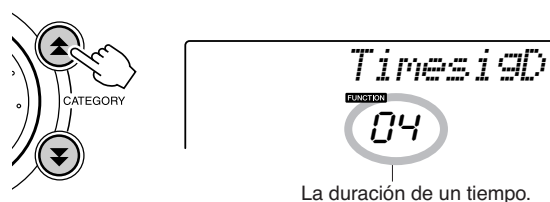
El intervalo disponible es de 0 a 60. En este ejemplo, seleccione 5.

NOTA

- La signature de tiempo del metrónomo se sincronizará con un estilo o una canción que se esté reproduciendo, por lo que estos parámetros no se pueden cambiar mientras se reproduce un estilo o una canción.

- 3 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de duración de tiempo “TimeSigD”.**

Aparece la duración de tiempo seleccionada actualmente.

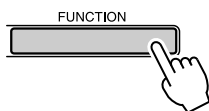


- 4 Utilice el selector para seleccionar la duración del tiempo.**

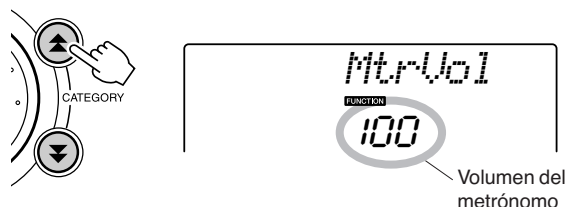
Seleccione la duración de cada tiempo: 2, 4, 8 o 16 (blanca, negra, corchea o semicorchea). En este ejemplo, seleccione 8.

Ajuste del volumen del metrónomo

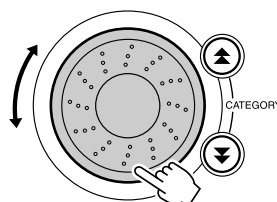
- 1 Presione el botón [FUNCTION].**



- 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Metronome Volume (volumen del metrónomo).**

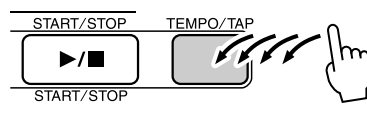


- 3 Utilice el selector para ajustar el volumen del metrónomo.**



Tap Start (inicio de toque)

Puede indicar una cuenta de entrada en cualquier tempo en el que prefiera iniciar la reproducción. Basta con pulsar el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsar) en cualquier tempo, 4 veces para compases de 4, 3 veces para compases de 3, y se empezará a reproducir el estilo o canción seleccionado al tempo definido.



Sensibilidad de la respuesta de pulsación

Si la respuesta de pulsación está activada, puede ajustar la sensibilidad del teclado a la dinámica siguiendo tres pasos.

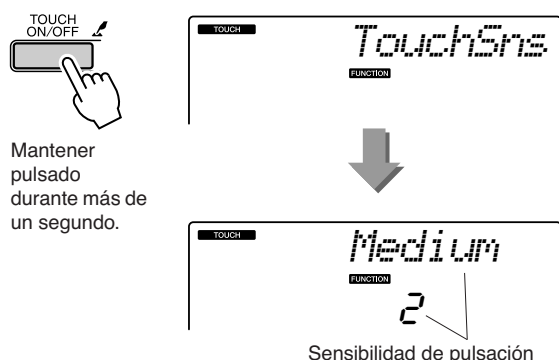
1 Pulse el botón [TOUCH ON/OFF] para activar la respuesta de pulsación.

El icono de respuesta de pulsación aparece en la pantalla cuando esta función está activada (página 59).



2 Mantenga presionado el botón [TOUCH ON/OFF] durante más de un segundo, hasta que aparezca el elemento Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación).

Aparece "TouchSns" (sensibilidad de pulsación) en la pantalla durante unos segundos y después la sensibilidad de pulsación seleccionada.



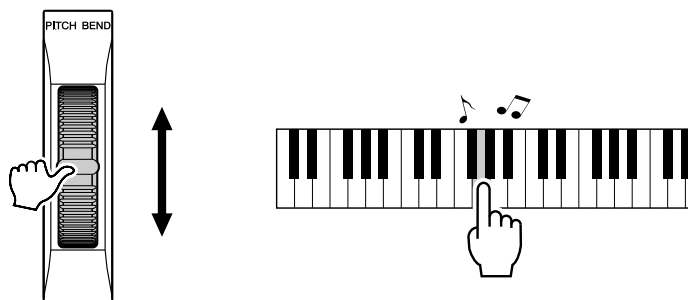
3 Utilice el selector en respuesta a la dinámica del teclado para seleccionar un ajuste de sensibilidad de pulsación comprendido entre 1 y 3. Los valores más altos producen una variación del volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a la dinámica del teclado (es decir, mayor sensibilidad).

NOTA

- El ajuste inicial predeterminado de la sensibilidad de pulsación es "2".

Inflexión del tono

La rueda Pitch Bend (inflexión del tono) puede utilizarse para añadir sutiles variaciones de tono a las notas que se tocan en el teclado. Gire la rueda hacia arriba para subir el tono o hacia abajo para reducirlo. Si utiliza esta característica con una voz como guitarra “038 Overdriven”, podrá producir unos efectos de plegado de cuerdas especialmente naturales.

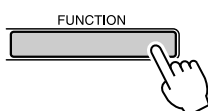


Controles de tono

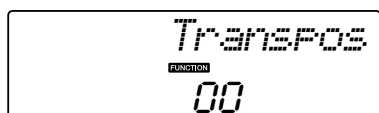
◆ Grandes cambios de tono (transposición)

El tono general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Transpose (transposición).



3 Utilice el selector para ajustar el valor de transposición entre -12 y +12.

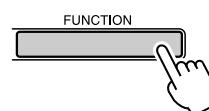
NOTA

• El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

◆ Pequeños cambios de tono (afinación)

La afinación general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de 100 centésimas en incrementos de una centésima (100 centésimas = semitono).

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Tuning (afinación).



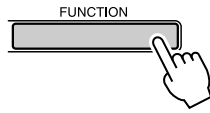
3 Utilice el selector para ajustar el valor de afinación entre -100 y +100.

NOTA

• El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

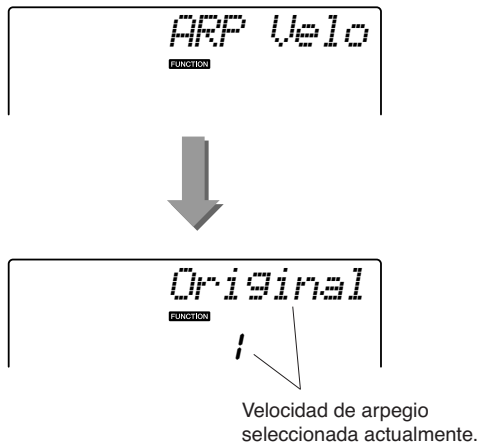
Control del volumen de arpeggio con la dinámica del teclado

1 Presione el botón [FUNCTION].



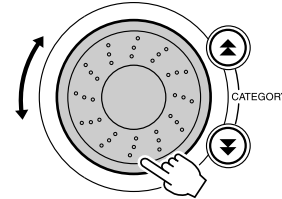
2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de velocidad de arpeggio “ARP Velo”.

“ARP Velo” aparecerá en la pantalla durante unos segundos, seguido del valor de velocidad de arpeggio seleccionado actualmente.



3 Utilice el selector para seleccionar “2 Thru”.

Si se selecciona “1 Original”, el volumen de arpeggio será el mismo independientemente de los cambios que se produzcan en la velocidad del teclado.



Ajuste de una sola pulsación

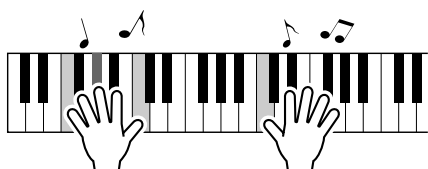
A veces puede resultar complicado seleccionar la voz perfecta para tocar con una canción o estilo. La función One Touch Setting (ajuste de una pulsación) selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de voz “000” para activar esta función.

- 1 Seleccione el número de voz “000”**
(pasos 1 a 2 de la página 28).



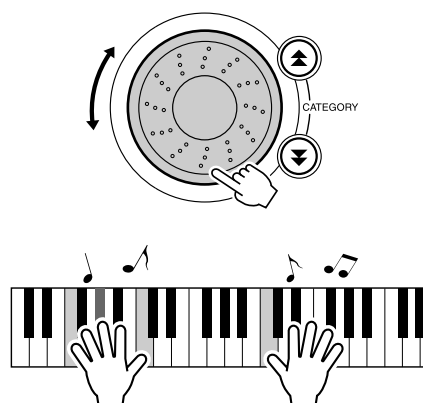
- 2 Seleccione y reproduzca cualquier canción** (pasos 1 a 3 en la página 39).

- 3 Toque el teclado y recuerde el sonido de la voz.**



Si ha parado la reproducción en algún punto durante este procedimiento, presione el botón [START/STOP] para iniciar de nuevo la reproducción.

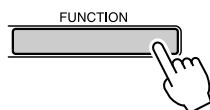
- 4 Utilice el selector para cambiar de canción y a continuación toque el teclado y escuche la voz.**



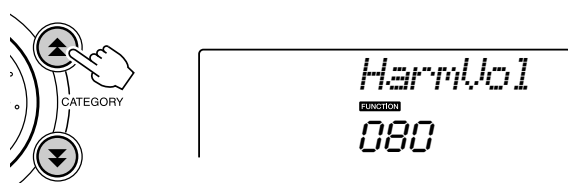
Debería oír una voz de teclado diferente de la que tocó en el paso 3. Pulse el botón [VOICE] después de cambiar de canción para ver el nombre de la voz que se está utilizando.

Ajuste del volumen de la armonía

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Harmony Volume (volumen de la armonía).



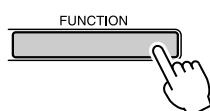
3 Utilice el selector para ajustar el volumen de la armonía a un valor comprendido entre 000 y 127.

Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido

Se incluyen cinco ajustes diferentes de ecualizador (EQ) maestro para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

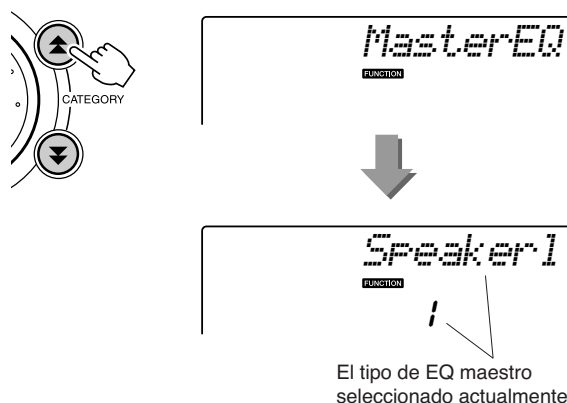
1 Presione el botón [FUNCTION] (función).

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de tipo de EQ maestro “MasterEQ”.

“MasterEQ” aparecerá en la pantalla durante unos segundos, seguido del tipo de EQ seleccionado actualmente.



3 Utilice el selector para seleccionar el valor deseado para el ecualizador maestro.

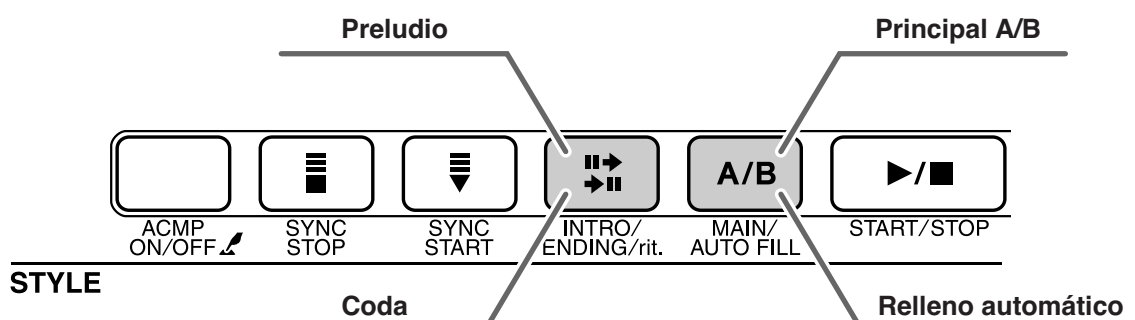
Se dispone de cinco ajustes: 1–5. Los ajustes 1 y 2 son los mejores para escuchar la música a través de los altavoces integrados del instrumento, el ajuste 3 resulta más adecuado para auriculares y los ajustes 4 y 5 resultan perfectos para escuchar la música a través de altavoces externos.

Las operaciones básicas de la función de estilo (acompañamiento automático) se describen en la página 33 de la Guía rápida.

A continuación mostramos algunas otras formas en las que puede tocar estilos, el procedimiento de ajuste del volumen del estilo, cómo puede tocar acordes mediante estilos, etc.

Variación del patrón (Secciones)

Este instrumento incorpora una gran variedad de “secciones” de estilo que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



● Sección INTRO

Se utiliza para el comienzo de la canción. Cuando el prelude termina, el acompañamiento pasa a la sección principal. La duración del prelude (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

● Sección MAIN

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. Reproduce un patrón de acompañamiento principal y lo repite indefinidamente hasta que se pulse otro botón de sección. Hay dos variaciones del patrón básico (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente según los acordes que toque con la mano izquierda.

● Sección de relleno

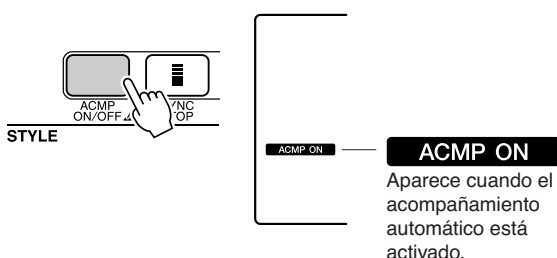
Se añade automáticamente antes de cambiar a la sección A o B.

● Sección ENDING

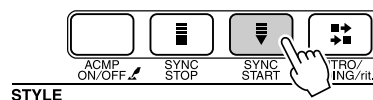
Se utiliza para el final de la canción. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. La duración de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

1 Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.

2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



3 Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.

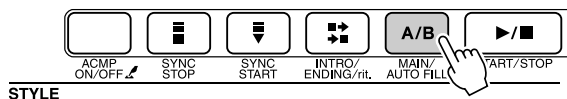


Las flechas de tiempo parpadean cuando el modo de espera de inicio sincronizado está activado.

● Synchro Start (inicio sincronizado)

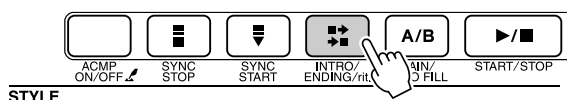
Cuando se activa el modo de espera de inicio sincronizado, la reproducción del estilo comenzará en cuanto toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Puede desactivar el modo de espera de inicio sincronizado presionando el botón [SYNC START] de nuevo.

4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].



Aparecerá el nombre de la sección seleccionada: MAIN A o MAIN B.

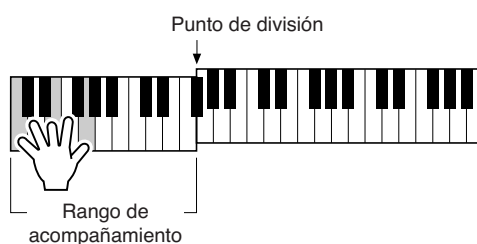
5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



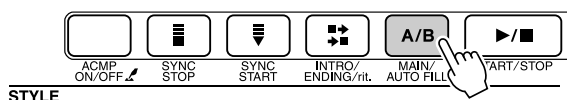
Ya puede tocar el preludio.

6 En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el preludio del estilo seleccionado.

Para este ejemplo, toque un acorde de C (do) mayor (como se muestra más abajo). Para saber cómo se introducen los acordes, consulte el apartado “Interpretación de acordes de acompañamiento” en la página 38.

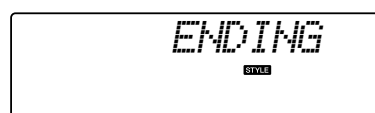
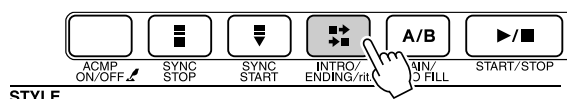


7 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].



Al finalizar el relleno, éste le introduce suavemente en la sección principal seleccionada A/B.

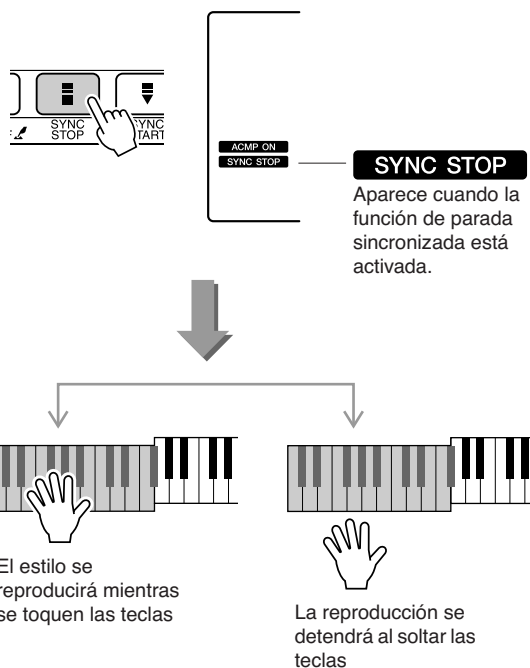
8 Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].



Esto cambia a la sección de coda.
Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente.
Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) presionando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

● Parada sincronizada

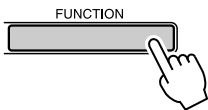
Si se selecciona esta función, el estilo de acompañamiento sólo se reproducirá mientras se toquen acordes en el rango de acompañamiento del teclado. La reproducción del estilo se interrumpirá al soltar las teclas. Para activar esta función, pulse el botón [SYNC STOP].



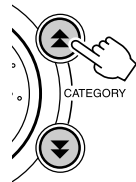
Ajuste del volumen del estilo

Presione el botón [STYLE] para activar la función de estilo.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Style Volume (volumen del estilo).



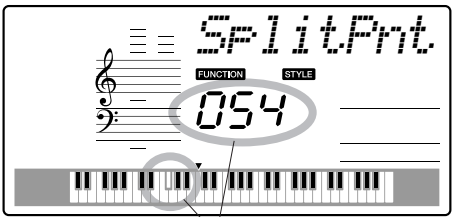
3 Utilice el selector para ajustar el volumen del estilo a un valor comprendido entre 000 y 127.

Ajuste del punto de división

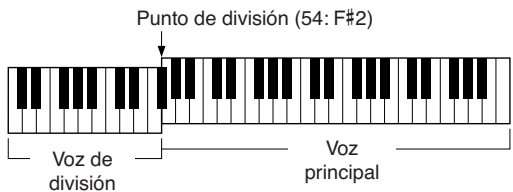
El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 54 (tecla F#2 (fa#2)), pero puede cambiar esta tecla por otra mediante el procedimiento descrito a continuación.

1 Presione el botón [STYLE].

2 Mantenga presionado el botón [ACMP ON/OFF] durante más de un segundo, hasta que aparezca el elemento Split Point (punto de división).



3 Utilice el selector para ajustar el punto de división en cualquier tecla comprendida entre 000 y 127.



NOTA

- Al modificar el punto de división, cambia igualmente el punto de división del acompañamiento automático.
- El punto de división no se puede cambiar durante una lección de canción.

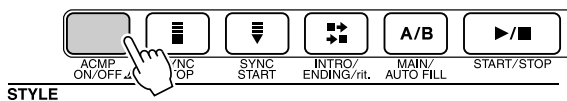
NOTA

- También puede acceder al elemento Split Point presionando el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizarlo (página 82).

Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento)

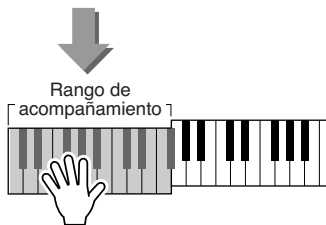
Cuando el acompañamiento automático está activado (aparece el icono ACMP ON) y la función Synchro Start (inicio sincronizado) está desactivada, puede tocar acordes en el rango de acompañamiento de la mano izquierda del teclado mientras el estilo está parado y aún así escuchar los acordes de acompañamiento. Se trata de la función “Stop Accompaniment” (parada del acompañamiento) y se puede utilizar cualquiera de los digitados de acordes reconocidos por el instrumento (página 38).

Pulse el botón [STYLE] para activar la función de estilo, seguido del botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



ACMP ON

Aparece cuando el acompañamiento automático está activado



Carga de archivos de estilo

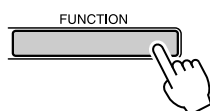
Este instrumento dispone de 155 estilos internos, pero otros estilos como los proporcionados en el CD-ROM y otros que se pueden obtener en Internet (sólo los estilos con el sufijo “.sty”) pueden cargarse en el número de estilo 156 y utilizarse de la misma manera que los estilos internos.

Para utilizar la función de carga de archivos de estilo, el archivo ya tiene que haberse transferido desde el ordenador al instrumento. El procedimiento de transferencia de archivos desde un ordenador al instrumento se describe en la página 89 (“Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento”).

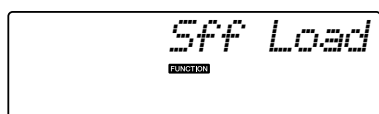
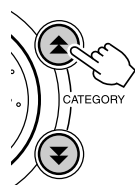
El procedimiento que se describe a continuación carga un archivo de estilo que ya se ha transferido desde un ordenador al instrumento en el número de estilo 156.

1 Presione el botón [FUNCTION] (función).

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de carga de archivo de estilo “Sff Load”.

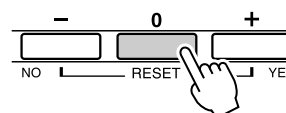


Al cabo de unos 2 segundos aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo cargable.

Si se han transferido al instrumento varios archivos de estilo cargables, podrá utilizar el selector o los botones [+] y [-] para seleccionar los otros archivos.

3 Ejecute la operación de carga.

Cuando en la pantalla aparezca el nombre del archivo de estilo que desea cargar, pulse el botón numérico [0].



4 Aparecerá un mensaje de confirmación de la operación de carga. Presione el botón [+ / YES] para cargar el archivo.

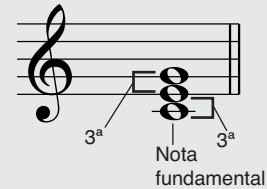


Nociones básicas sobre los acordes

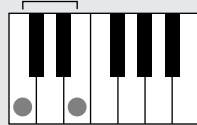
Dos notas o más tocadas simultáneamente constituyen un “acorde”.

El tipo de acorde más básico es la “tríada”, que consta de tres notas: los grados fundamental, tercero y quinto de la escala correspondiente. Una tríada de C mayor, por ejemplo, consta de las notas C (fundamental), E (tercera nota de la escala de C mayor) y G (quinta nota de la escala de C mayor).

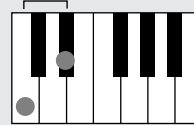
En la tríada de C mayor mostrada anteriormente, la nota más baja es la “fundamental” del acorde (es la “posición de la nota fundamental” del acorde; el uso de otras notas de acorde para la nota más baja provoca una “inversión”). La nota fundamental es el sonido principal del acorde, que apoya y fija las demás notas del acorde. La distancia (intervalo) entre dos notas contiguas de una tríada en la posición de la nota fundamental es una tercera mayor o menor.



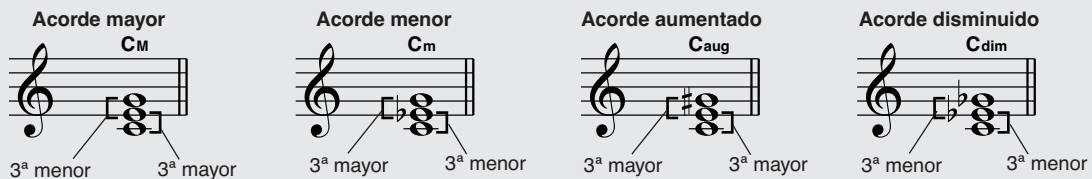
Tercera mayor: cuatro medios pasos (semitonos)



Tercera menor: tres medios pasos (semitonos)



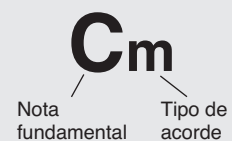
El intervalo más bajo en la tríada de posición de la nota fundamental (entre la fundamental y la tercera) determina si la tríada es un acorde mayor o menor, y podemos cambiar la nota más alta hacia arriba o hacia abajo en un semitono para producir dos acordes adicionales, tal como se muestra a continuación.



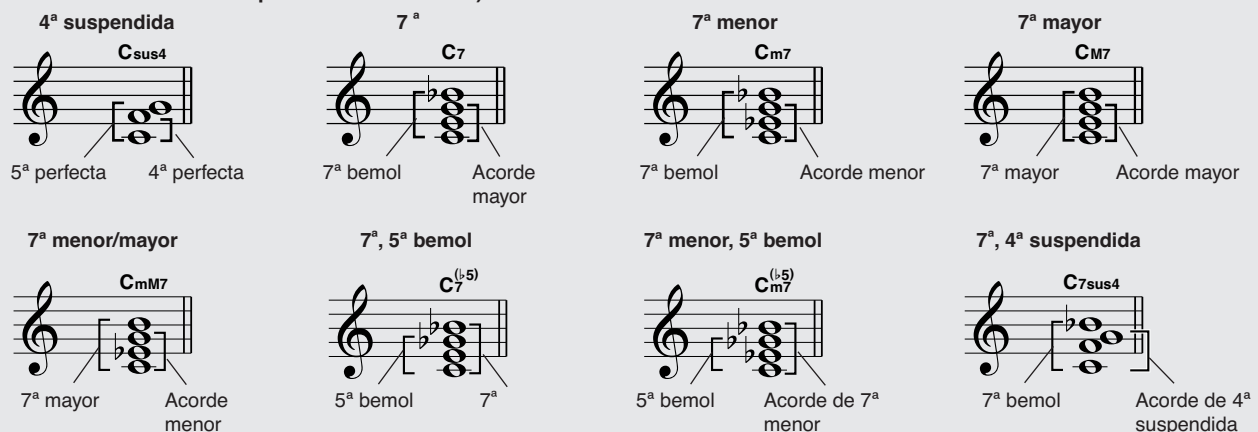
Las características básicas del sonido del acorde siguen intactas aunque cambiemos el orden de las notas para crear inversiones distintas. Los acordes sucesivos en una progresión de acordes se pueden conectar de manera uniforme, por ejemplo, eligiendo las inversiones adecuadas (o “sonidos” de acordes).

● Lectura de nombres de acordes

Los nombres de acordes indican todo lo que necesita saber sobre un acorde (que no sea la inversión/sonido). El nombre del acorde indica cuál es su nota fundamental, si es un acorde mayor, menor o disminuido, si requiere una séptima mayor o bemol, qué alteraciones o tensiones utiliza... sólo con mirarlo.



● Algunos tipos de acordes (Estos son solo algunos de los tipos de acordes “estándar” reconocidos por este instrumento.)



■ Acordes estándar reconocidos

Todos los acordes de la tabla son acordes de “C fundamental”.

Nombre de acorde/[Abreviatura]	Voz normal	Acorde (Do)	Pantalla
Mayor [M]	1 - 3 - 5	C	C
Novena añadida [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C ⁽⁹⁾	C(9)
Sexta [6]	1 - (3) - 5 - 6	C ₆	C6
Sexta y novena [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C ₆ ⁽⁹⁾	C6(9) *
Séptima mayor [M7]	1 - 3 - (5) - 7 o 1 - (3) - 5 - 7	C _{M7}	CM7
Mayor de séptima y novena [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	C _{M7} ⁽⁹⁾	CM7(9) *
Séptima mayor y decimoprimer sostenida añadida [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 o 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	C _{M7} ^(#11)	CM7(#11) *
Quinta bemol [(b5)]	1 - 3 - b5	C ^(b5)	Cb5 *
Séptima mayor y quinta bemol [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	C _{M7} ^(b5)	CM7b5 *
Cuarta suspendida [sus4]	1 - 4 - 5	C _{sus4}	Csus4
Aumentada [aug]	1 - 3 - #5	C _{aug}	Caug
Séptima mayor aumentada [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	C _{M7aug}	CM7aug *
Menor [m]	1 - b3 - 5	C _m	Cm
Menor de novena añadida [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	C _m ⁽⁹⁾	Cm(9)
Sexta menor [m6]	1 - b3 - 5 - 6	C _{m6}	Cm6
Séptima menor [m7]	1 - b3 - (5) - b7	C _{m7}	Cm7
Menor de séptima y novena [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	C _{m7} ⁽⁹⁾	Cm7(9)
Menor de séptima y onceava añadida [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	C _{m7} ⁽¹¹⁾	Cm7(11) *
Séptima menor y mayor [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	C _{mM7}	CmM7
Menor mayor de séptima y novena [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	C _{mM7} ⁽⁹⁾	CmM7(9) *
Menor de séptima y quinta bemol [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	C _{m7} ^(b5)	Cm7b5
Menor de séptima mayor y quinta bemol [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	C _{mM7} ^(b5)	CmM7b5 *
Disminuida [dim]	1 - b3 - b5	C _{dim}	Cdim
Séptima disminuida [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	C _{dim7}	Cdim7
Séptima [7]	1 - 3 - (5) - b7 o 1 - (3) - 5 - b7	C ₇	C7
Séptima y novena bemol [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C ₇ ^(b9)	C7(b9)
Séptima y decimotercera bemol añadida [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C ₇ ^(b13)	C7(b13)
Séptima y novena [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C ₇ ⁽⁹⁾	C7(9)
Séptima y decimoprimer sostenida añadida [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 o 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C ₇ ^(#11)	C7(#11)
Séptima y decimotercera añadida [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C ₇ ⁽¹³⁾	C7(13)
Séptima y novena sostenida [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C ₇ ^(#9)	C7(#9)
Séptima y quinta bemol [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C _{7b5}	C7b5 *
Séptima aumentada [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C _{7aug}	C7aug
Séptima y cuarta suspendida [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C _{7sus4}	C7sus4
Segunda suspendida [sus2]	1 - 2 - 5	C _{sus2}	C *

* Estos acordes no aparecen en la función Dictionary (diccionario).

NOTA

- Las notas entre paréntesis pueden omitirse.
- Si se tocan dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas contiguas, se producirá un acompañamiento basado sólo en la nota fundamental.
- Una quinta perfecta (1+5) produce un acompañamiento basado únicamente en la nota fundamental y en la quinta, que puede utilizarse con acordes tanto mayores como menores.
- Los digitados de acordes enumerados están todos en la posición de la “nota fundamental”, pero pueden utilizarse otras inversiones, con las excepciones siguientes: m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), sus2.

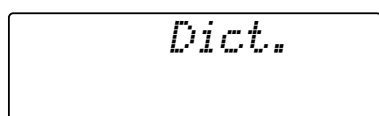
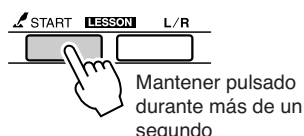
NOTA

- La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas mostradas entre paréntesis.
- Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados de forma secuencial (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos de la séptima menor).
- Los digitados de dos notas producirán un acorde basado en el acorde tocado previamente.

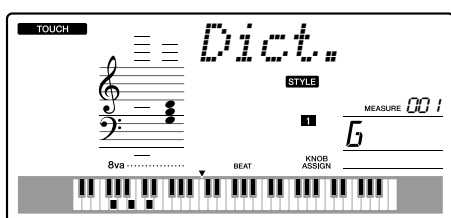
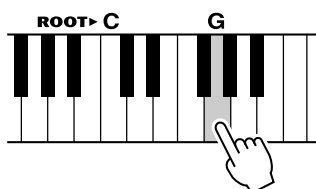
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario es esencialmente un “libro de acordes” incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Resulta perfecta cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

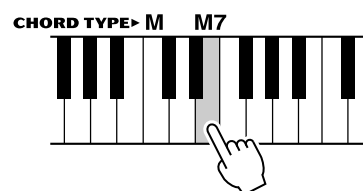
- 1** Mantenga presionado el botón **LESSON** [START] durante más de un segundo.



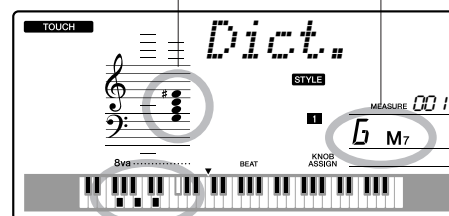
- 2** Como ejemplo, aprenderemos a tocar un acorde de **GM7** (sol séptima mayor). Presione la tecla “G” en la sección del teclado con la inscripción “ROOT” (nota fundamental). (La nota no suena.) La nota fundamental configurada se muestra en la pantalla.



- 3** Presione la tecla “M7” (séptima mayor) en la sección del teclado con la inscripción “CHORD TYPE” (tipo de acorde). (La nota no suena.) Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Notación del acorde Nombre del acorde
(nota fundamental y tipo)



Notas individuales del acorde (teclado)

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, presione los botones [+]/[-].

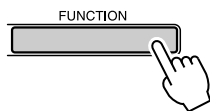
NOTA

• Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse sólo con la nota fundamental. Por ejemplo, “C” significa C mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar “M” (Mayor) después de presionar la nota fundamental.

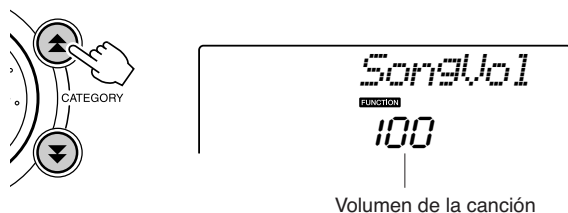
- 4** Intente tocar un acorde en la sección del acompañamiento automático del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla. Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

Volumen de la canción

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Song Volume (volumen de la canción).



3 Utilice el selector para ajustar el volumen de la canción a un valor comprendido entre 000 y 127.

NOTA

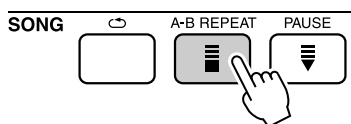
- El volumen de la canción puede ajustarse cuando hay una canción seleccionada.

Repetición de A-B

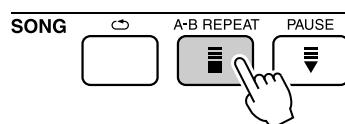
Puede especificar una sección de una canción (“A” es el punto de inicio y “B” es el punto final) para repetir la reproducción.



1 Toque la canción (página 39) y pulse el botón [A-B REPEAT] al principio de la sección que desee repetir (el punto “A”).



2 Pulse el botón [A-B REPEAT] por segunda vez al final de la sección que desea repetir (el punto “B”).



3 La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

Puede detener la repetición de la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [A-B REPEAT].

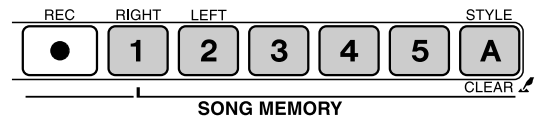
NOTA

- Los puntos de inicio y de fin para la repetición se pueden especificar en incrementos de un compás.
- El número del compás actual se muestra en la pantalla durante la reproducción.
- Para establecer el punto inicial “A” al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción de la canción.

Silenciamiento de partes independientes de la canción

Cada “pista” de una canción reproduce una parte distinta de ésta: melodía, percusión, acompañamiento, etc. Puede silenciar pistas individuales y reproducir la parte silenciada en el teclado usted mismo o silenciar las pistas que no quiera escuchar.

Utilice los botones SONG MEMORY [1] – [5] y [A] para silenciar o anular el silenciamiento de las pistas correspondientes. El número de pista mostrado en la pantalla desaparece al silenciar la pista. Consulte la página 52 para obtener más información sobre la configuración de las pistas de una canción.



Número de pista encendido:
la pista se reproducirá



Número de pista apagado:
la pista se silencia o no contiene datos

Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

NOTA

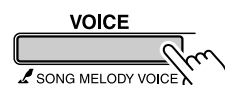
• No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

1 Seleccione la canción y repródúzcala.

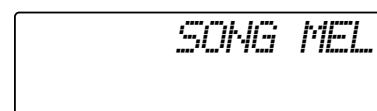
2 Gire el selector para seleccionar la voz que desea escuchar después de presionar el botón [VOICE].



3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo. En la pantalla aparece “SONG MELODY VOICE” (voz de la melodía de la canción), lo que indica que la voz seleccionada en el paso nº 2 ha reemplazado a la voz original de la melodía de la canción.

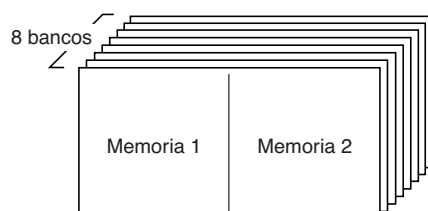


Mantener pulsado durante más de un segundo



Memorización de los ajustes de panel preferidos

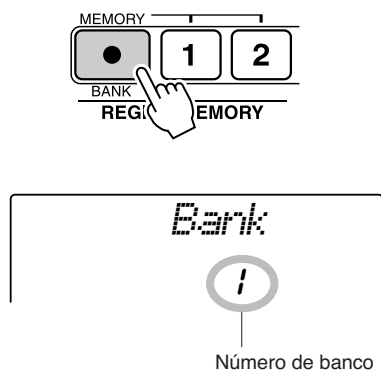
Este instrumento dispone de una función Registration Memory (memoria de registro) que le permite guardar los ajustes preferidos para poder recuperarlos rápidamente cuando sea necesario. Se pueden guardar hasta 16 configuraciones completas (8 bancos de dos configuraciones cada una).



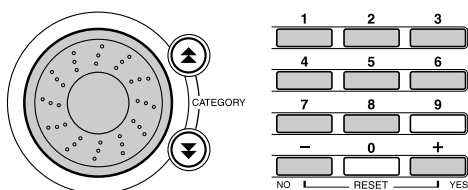
Se pueden memorizar hasta 16 preajustes (ocho bancos de dos cada uno).

Guardar en la memoria de registro

- 1 Ajuste los controles del panel según sea preciso: seleccione una voz, un estilo de acompañamiento, etc.
- 2 Pulse el botón [●] (MEMORY/BANK). Aparecerá un número de banco en la pantalla al soltar el botón.



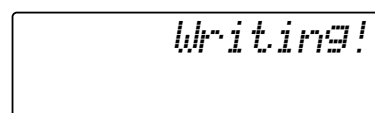
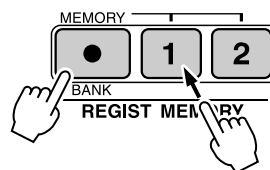
- 3 Utilice el selector o los botones numéricos [1] – [8] para seleccionar un número de banco del 1 al 8.



NOTA

- No se pueden guardar los datos en la memoria de registro durante la reproducción de canciones.

- 4 Pulse el botón REGIST MEMORY [1] o [2] mientras mantiene presionado el botón [●] (MEMORY/BANK) para guardar los ajustes actuales del panel en la memoria de registro especificada.



NOTA

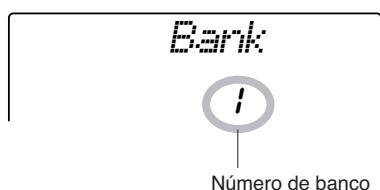
- Si selecciona un ajuste de memoria de registro que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.

ATENCIÓN

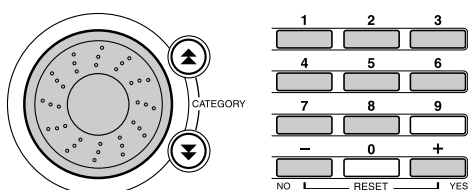
- No apague el instrumento mientras guarda los ajustes en la memoria de registro, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

Recuperación de una memoria de registro

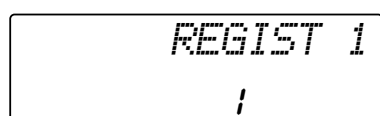
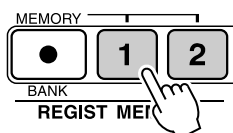
- 1** Pulse el botón [●] (MEMORY/BANK). Aparecerá un número de banco en la pantalla al soltar el botón.



- 2** Utilice el selector o los botones numéricos [1] – [8] para seleccionar el banco que desee recuperar.



- 3** Pulse el botón REGIST MEMORY, [1] o [2], que contiene los ajustes que desea recuperar. El número de REGIST MEMORY recuperado aparecerá en la pantalla durante unos segundos. Los controles de panel se configuran de inmediato tal como corresponde.



● Ajustes que se pueden guardar en la memoria de registro

• Ajustes de estilo*

Número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, punto de división, ajustes de estilo (principal A/B), volumen del estilo, tempo

• Ajustes de voz

Ajuste de la voz principal (número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, tiempo de ataque, tiempo de liberación, frecuencia de corte de filtro, resonancia de filtro, nivel de transmisión de coro), ajustes de voz dual (voz dual activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, nivel de transmisión de coro, tiempo de ataque, tiempo de liberación, frecuencia de corte de filtro, resonancia de filtro), ajustes de voz de división (voz de división activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, nivel de transmisión de coro)

• Ajustes de efectos

Tipo de reverberación, tipo de coro

• Ajustes de arpeggio

Tipo de arpeggio, arpeggio activado/desactivado

• Ajustes de armonía

Activación/desactivación de armonía, tipo de armonía, volumen de armonía

• Otros ajustes

Transposición, margen de inflexión del tono, asignación de mandos

* Los ajustes de estilo no están disponibles para la memoria de registro cuando se utilizan las funciones de canción.

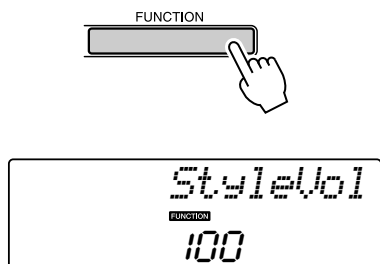
Las “funciones” dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento para afinación, ajuste del punto de división y ajuste de las voces y los efectos. Examine la lista de funciones que empieza en la página opuesta. Existe un total de 54 parámetros de función.

Para localizar la función que desea configurar, simplemente seleccione el nombre de pantalla de la función (que aparece a la derecha del nombre de la función en la lista) y ajústela.

Selección y ajuste de funciones

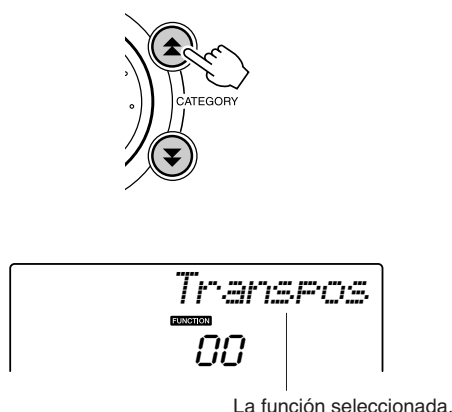
1 Localice la función que desea ajustar en la lista que empieza en la página 83.

2 Presione el botón [FUNCTION].



3 Seleccione una función.

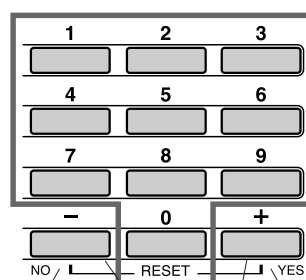
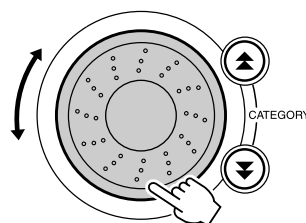
Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario hasta que el nombre de pantalla de la función aparezca en la pantalla.



4 Utilice el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0]–[9] para ajustar la función seleccionada.

Los botones [+] y [-] se utilizan para realizar ajustes de tipo activación/desactivación: [+] = activado, [-] = desactivado.

En algunos casos, el botón [+] inicia la ejecución de la función seleccionada, y el botón [-] cancela la selección.



- Disminuir el valor en 1.
- Desactivado
- Cancelar

- Incrementar el valor en 1.
- Activado
- Ejecutar

Pulsar simultáneamente para recuperar el ajuste predeterminado.

Algunos ajustes de las funciones se almacenan en la memoria tan pronto como se cambian. En “Los parámetros de copia de seguridad”, página 56, encontrará información sobre los ajustes de función que se almacenan en el instrumento. Para restaurar todos los ajustes predeterminados iniciales, realice el procedimiento “Borrar copia de seguridad” que se describe en la sección “Inicialización” de la página 56.

● Lista de ajustes de las funciones

Ajuste	Título del elemento	Rango/ajustes	Descripción
Volumen del estilo	<i>StyleVol</i>	000–127	Determina el volumen del estilo.
Volumen de la canción	<i>SongVol</i>	000–127	Determina el volumen de la canción.
Transposición	<i>Transpos</i>	-12–12	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
Afinación	<i>Tuning</i>	-100–100	Define el tono del sonido del instrumento en incrementos de una centésima.
Margen de inflexión del tono	<i>PBRange</i>	01–12	Determina el rango de inflexión del tono en incrementos de semitonos.
Punto de división	<i>SplitPnt</i>	000–127 (C-2–G8)	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el “punto” de división, es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). El ajuste del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establece automáticamente en el mismo valor.
Sensibilidad de pulsación	<i>TouchSns</i>	1 (Suave) 2 (Medio), 3 (Fuerte)	Cuando la función Touch Response está activada, determina su sensibilidad.
Volumen de voz principal	<i>M. Volume</i>	000–127	Determina el volumen de la voz principal.
Octava de voz principal	<i>M. Octave</i>	-2–+2	Determina el rango de octava para la voz principal.
Efecto panorámico de la voz principal	<i>M. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz principal en la imagen estereofónica. Con el valor “0”, la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es “127”, la posición es totalmente a la derecha.
Nivel de reverberación de la voz principal	<i>M. Reverb</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto Reverb.
Nivel de coro de la voz principal	<i>M. Chorus</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto Chorus.
Tiempo de ataque de la voz principal	<i>M. Attack</i>	000–127	Ajusta el tiempo de ataque de la voz principal.
Tiempo de liberación de la voz principal	<i>M. Releas</i>	000–127	Ajusta el tiempo de liberación de la voz principal.
Frecuencia de corte del filtro de la voz principal	<i>M. Cutoff</i>	000–127	Ajusta la frecuencia de corte del filtro de la voz principal.
Resonancia del filtro de la voz principal	<i>M. Reso.</i>	000–127	Ajusta la resonancia del filtro de la voz principal.
Voz dual	<i>D. Voice</i>	001–504	Selecciona la voz dual.
Volumen de voz dual	<i>D. Volume</i>	000–127	Determina el volumen para la voz dual.
Octava de la voz dual	<i>D. Octave</i>	-2–+2	Determina el rango de octava para la voz dual.
Efecto panorámico de la voz dual	<i>D. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz dual en la imagen estereofónica. Con el valor “0”, la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es “127”, la posición es totalmente a la derecha.
Nivel de reverberación de la voz dual	<i>D. Reverb</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto Reverb.
Nivel de coro de la voz dual	<i>D. Chorus</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto Chorus.
Tiempo de ataque de la voz dual	<i>D. Attack</i>	000–127	Ajusta el tiempo de ataque de la voz dual.
Tiempo de liberación de la voz dual	<i>D. Releas</i>	000–127	Ajusta el tiempo de liberación de la voz dual.
Frecuencia de corte del filtro de la voz dual	<i>D. Cutoff</i>	000–127	Ajusta la frecuencia de corte del filtro de la voz dual.
Resonancia del filtro de la voz dual	<i>D. Reso.</i>	000–127	Ajusta la resonancia del filtro de la voz dual.
Voz de división	<i>S. Voice</i>	001–504	Selecciona la voz de división.
Volumen de la voz de división	<i>S. Volume</i>	000–127	Determina el volumen de la voz de división.
Octava de la voz de división	<i>S. Octave</i>	-2–+2	Determina el rango de octava para la voz de división.
Efecto panorámico de la voz de división	<i>S. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz de división en la imagen estereofónica. Con el valor “0”, la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es “127”, la posición es totalmente a la derecha.
Nivel de reverberación de la voz de división	<i>S. Reverb</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto Reverb.
Nivel de coro de la voz de división	<i>S. Chorus</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto Chorus.

Ajuste	Título del elemento	Rango/ajustes	Descripción
Tipo de reverberación	<i>Reverb</i>	01–10	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (10) (Consulte la lista en la lista de datos que se proporciona aparte).
Tipo de coro	<i>Chorus</i>	01–05	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (05) (Consulte la lista en la lista de datos que se proporciona aparte).
Tipo de ecualizador maestro	<i>MasterEQ</i>	Altavoz 1, Altavoz 2, Auriculares, Salida de línea 1, Salida de línea 2	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones.
Tipo de armonía	<i>HarmType</i>	01–26	Determina el tipo de armonía (Consulte la lista en la lista de datos que se proporciona aparte).
Volumen de armonía	<i>HarmVol</i>	000–127	Determina el volumen del efecto de armonía.
Tipo de arpeggio	<i>ARP Type</i>	01–50	Determina el tipo de arpeggio (consulte la lista de la página 14).
Velocidad de arpeggio	<i>ARP Velo</i>	1 (Original), 2 (Paso)	Ajusta el modo de velocidad para la reproducción de arpeggios.
Carga de archivo de estilo	<i>Sff Load</i>	001–nnn	Carga un archivo de estilo.
Modo de PC	<i>PC mode</i>	PC1/PC2/OFF	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta el instrumento a un ordenador (página 88).
Activación/desactivación del control local	<i>Local</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF) (página 87).
Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON) (página 87).
Salida de teclado	<i>KbdOut</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no (OFF).
Salida de estilos	<i>StyleOut</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si los datos de estilo se transmiten a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
Salida de canciones	<i>SongOut</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si los datos de la canción se transmiten a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.
Transmisión inicial	<i>InitSend</i>	YES/NO (sí/no)	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Presione [+] para enviar o [-] para cancelar.
Numerador de signatura de tiempo	<i>TimeSign</i>	00–60	Determina la signatura de tiempo del metrónomo.
Denominador de signatura de tiempo	<i>TimeSigD</i>	Blanca, nota negra, corchea, semicorchea	Ajusta la duración de cada tiempo del metrónomo.
Volumen del metrónomo	<i>MtrVol</i>	000–127	Determina el volumen del metrónomo.
Pista de lección para mano derecha	<i>R-Part</i>	Pista guía 1–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidos desde un ordenador.
Pista de lección para mano izquierda	<i>L-Part</i>	Pista guía 1–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidos desde un ordenador.
Calificación	<i>Grade</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si la función Grade (calificación) está activada o desactivada.
Cancelar demostración	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en ON, la canción de demostración no se reproduce, aunque se presione el botón [DEMO].

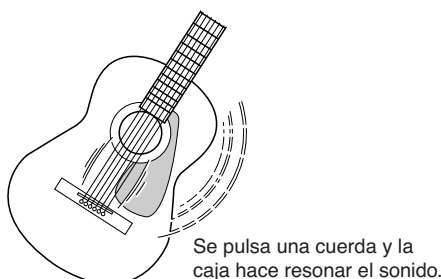
* Todos estos ajustes se pueden restablecer a los valores predeterminados iniciales; para ello, presione los botones [+] y [-] simultáneamente. (La excepción es Transmisión inicial, que es una operación y no un ajuste.)

Casi todos los instrumentos musicales electrónicos que se fabrican hoy en día, en especial los sintetizadores, los secuenciadores y los dispositivos informatizados relacionados con la música, utilizan MIDI. MIDI es un estándar mundial que permite a estos dispositivos enviar y recibir datos de interpretaciones y de configuración. Naturalmente, este instrumento permite guardar o enviar las interpretaciones al teclado como datos MIDI, así como canciones, estilos y configuraciones de panel. El potencial de MIDI para las interpretaciones en directo y la creación o producción musical es enorme: sólo hace falta conectar el instrumento a un ordenador y transmitir datos MIDI. En esta sección obtendrá información básica sobre MIDI y las funciones MIDI concretas de este instrumento.

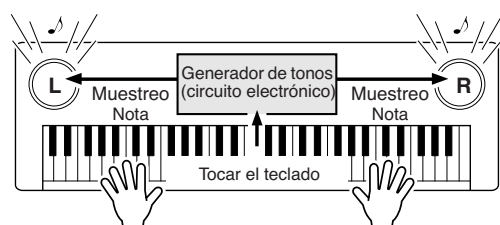
¿Qué es MIDI?

Sin duda alguna, habrá oído hablar de “instrumentos acústicos” e “instrumentos digitales”. En la actualidad, éstas son las dos categorías principales de instrumentos. Tomemos un piano de cola y una guitarra clásica como instrumentos acústicos representativos. Son fáciles de entender. Con el piano, se presiona una tecla y un martillo interno golpea determinadas cuerdas y toca una nota. Con la guitarra, se pulsa directamente una cuerda y suena la nota. Pero, ¿cómo reproducen una nota los instrumentos digitales?

● Generación de notas en una guitarra acústica



● Generación de notas en un instrumento digital



Según la información de interpretación del teclado, se reproduce una nota de muestreo almacenada en el generador de tonos y se oye por los altavoces.

Como se muestra en la ilustración anterior, en un instrumento electrónico la nota de muestreo (nota grabada previamente) almacenada en la sección del generador de tonos (circuitos electrónicos) se reproduce según la información recibida desde el teclado. Entonces, ¿cuál es la información del teclado que constituye la base para la producción de notas?

Por ejemplo, supongamos que toca una negra de “do” usando el sonido de piano de cola del instrumento. A diferencia de los instrumentos acústicos que emiten una nota con resonancia, el instrumento electrónico extrae del teclado información como “con qué voz”, “con qué tecla”, “con qué fuerza”, “cuándo se ha presionado” y “cuándo se ha soltado”. A continuación, cada dato se transforma en un valor numérico y se envía al generador de tonos. Empleando estos números como base, el generador de tonos reproduce la nota de muestreo almacenada.

Ejemplo de la información del teclado

Número de voz (con qué voz)	1 (piano de cola)
Número de nota (con qué tecla)	60 (C3)
Nota activada (cuándo se pulsó) y nota desactivada (cuándo se soltó)	Sincronización expresada numéricamente (nota negra)
Velocidad (con cuánta fuerza)	120 (fuerte)

La interpretación al teclado y todas las operaciones de panel de este instrumento se procesan como datos MIDI. Las canciones, el acompañamiento automático (estilos) y las canciones de usuario también se componen de datos MIDI.

MIDI es el acrónimo de Musical Instrument Digital Interface (Interfaz digital para instrumentos musicales) y permite que se comuniquen entre sí distintos instrumentos y dispositivos musicales a través de datos digitales. El estándar MIDI se utiliza en todo el mundo y se diseñó para transmitir datos de interpretaciones entre instrumentos musicales electrónicos (u ordenadores). Gracias a MIDI se puede controlar un instrumento desde otro y transmitir datos de interpretaciones entre los dispositivos, llevando el potencial de creatividad e interpretación a niveles incluso mayores.

Los mensajes de MIDI pueden dividirse en dos grupos: mensajes de canal y mensajes del sistema.

● Mensajes de canal

Este instrumento puede manejar 16 canales MIDI simultáneamente, es decir, puede reproducir hasta dieciséis instrumentos diferentes al mismo tiempo. Los mensajes de canal transmiten información, por ejemplo, sobre la activación o desactivación de notas y el cambio de programa para cada uno de los 16 canales.

Nombre del mensaje	Funcionamiento del instrumento/ ajuste de panel
Activación/ desactivación de nota	Datos de interpretación del teclado (contiene el número de nota y los datos de velocidad)
Cambio de programa	Selección de instrumento (incluida la selección de banco MSB/LSB, si es necesario)
Cambio de control	Ajustes del instrumento (volumen, efectos panorámicos, etc.)

● Mensajes del sistema

Son datos que utiliza todo el sistema MIDI. Los mensajes del sistema incluyen los mensajes exclusivos, que transmiten datos exclusivos para cada fabricante de instrumentos, y mensajes en tiempo real, que controlan el dispositivo MIDI.

Nombre del mensaje	Funcionamiento del instrumento/ ajuste de panel
Mensaje exclusivo	Ajustes de reverberación/coro, etc.
Mensajes en tiempo real	Operación de inicio/parada

Conectar un ordenador personal

Las funciones siguientes están disponibles cuando se conecta el instrumento a un ordenador.

- Se pueden transferir datos de interpretaciones entre el instrumento y el ordenador (página 87).
- Se pueden transferir archivos entre el instrumento y el ordenador (página 89).

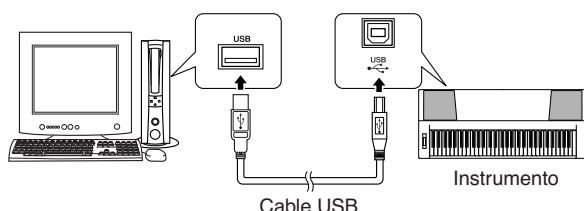
El procedimiento de conexión es el siguiente:

1 Instale el controlador USB-MIDI en el ordenador.

El controlador MIDI USB se incluye en el CD-ROM. La instalación del controlador MIDI USB se describe en la página 92.

2 Conecte el terminal USB del ordenador al terminal USB del instrumento utilizando un cable USB estándar (el cable USB se vende por separado).

El CD-ROM proporcionado incluye igualmente una aplicación Musicsoft Downloader que permite transferir archivos de canciones desde el ordenador a la memoria flash del instrumento. Para obtener instrucciones sobre la instalación de Musicsoft Downloader y la transferencia de archivos de canciones, consulte la página 90.



■ Debe tomar precauciones al utilizar un terminal USB

Cuando conecte el ordenador a un terminal USB, es importante tener en cuenta los aspectos siguientes. Si no se hace así, el ordenador podría bloquearse y dañarse, o podrían perderse los datos. Si el equipo o el instrumento se bloquean, reinicie el software o el sistema operativo del ordenador; o apague y vuelva a encender el instrumento.

⚠ ATENCIÓN

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros.
- Antes de conectar el ordenador al terminal USB, salga de cualquier modo de ahorro de energía del (suspensión, en espera, etc.) en el que se encuentre el ordenador.
- Antes de encender el instrumento, conecte el ordenador al terminal USB.
- Siga estas instrucciones antes de encender o apagar el instrumento o de conectar o desconectar el cable USB al/del terminal USB.
 - Cierre todas las aplicaciones de software del ordenador.
 - Asegúrese de que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Sólo se transmiten datos cuando se tocan notas en el teclado, se reproduce una canción, etc.)
- Mientras haya un dispositivo USB conectado al instrumento, deberá esperar a que transcurran al menos seis segundos entre estas operaciones: (1) apagar el instrumento y volverlo a encender o (2) conectar y desconectar el cable USB.

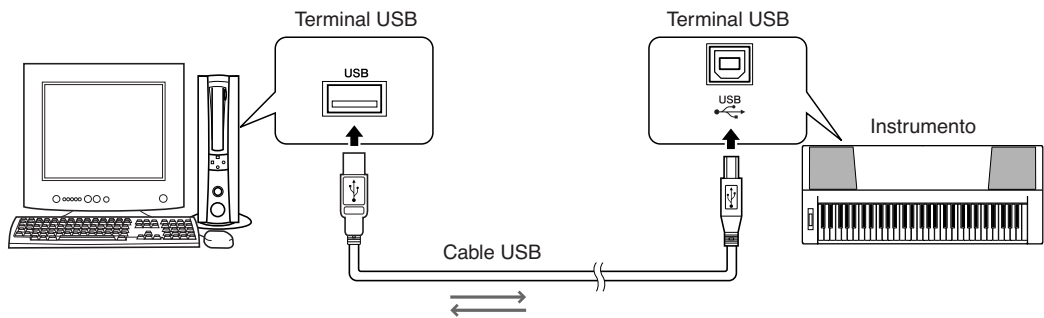
NOTA

- Es posible que la aplicación Musicsoft Downloader no pueda acceder al instrumento en los casos siguientes:
 - Durante la reproducción de un estilo.
 - Durante la reproducción de una canción.

Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador

Si lo conecta a un ordenador, los datos de interpretaciones del instrumento también se podrán utilizar en el ordenador, y los datos de interpretaciones del ordenador se podrán reproducir en el instrumento.

- Cuando el instrumento está conectado a un ordenador, transmite/recibe datos de interpretaciones.



Ajustes de MIDI

Estos ajustes están relacionados con la transmisión y recepción de datos de interpretaciones.

Elemento	Rango/ajustes	Descripción
Local	ON/OFF (activado/desactivado)	Este control determina si las notas que se tocan en el instrumento se reproducen por su sistema de generador de tonos interno: este generador está activo cuando el control local está activado, e inactivo cuando el control local está desactivado.
External Clock	ON/OFF (activado/desactivado)	Estos ajustes determinan si el instrumento está sincronizado con su reloj interno (OFF) o con una señal de reloj de un dispositivo externo (ON).
Keyboard Out	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).
Style Out	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si los datos de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
Song Out	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si los datos de canción se transmiten (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.

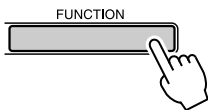
ATENCIÓN

- Si el instrumento no emite ningún sonido, lo más probable es que se deba a que se ha desactivado el control local.

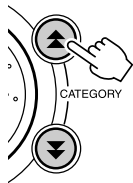
ATENCIÓN

- Si el reloj externo está en ON y no se recibe ninguna señal de reloj de un dispositivo externo, las funciones de metrónomo, estilo y canción no se iniciarán.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento cuyo valor desee cambiar.



3 Utilice el selector para seleccionar ON u OFF.

■Modo PC

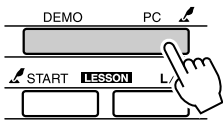
Es necesario realizar una serie de ajustes de MIDI si desea transferir datos de interpretaciones entre el ordenador y el instrumento. El elemento PC Mode (modo PC) puede llevar a cabo varios ajustes en una única operación. Se dispone de tres ajustes: PC1, PC2 y OFF.

Este ajuste no es necesario si se transfieren archivos de canciones o de copia de seguridad entre el ordenador y el instrumento.

* Establezca el modo PC a PC2 cuando utilice Digital Music Notebook.

	PC1	PC2*	OFF (desactivado)
Local	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)	ON (activado)
External Clock	ON (activado)	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)
Song Out	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)
Style Out	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)
Keyboard Out	OFF (desactivado)	ON (activado)	ON (activado)

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo hasta que aparezca el modo PC.



2 Utilice el selector para seleccionar PC1, PC2 u OFF.

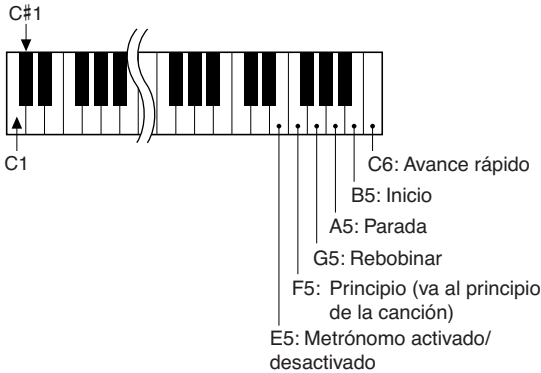
- NOTA
- Cuando el ajuste PC2 está seleccionado, no se pueden utilizar las funciones de estilo, canción, demostración, grabación de canciones y lección del instrumento.
- NOTA
- También puede acceder al elemento PC Mode presionando primero el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizarlo (página 82).

Control remoto de dispositivos MIDI

Este instrumento también se puede utilizar como dispositivo de control remoto para la aplicación Digital Music Notebook del ordenador (a través de la conexión USB) para controlar las funciones de reproducción, parada y transporte desde el panel.

■Teclas de control remoto

Para utilizar las funciones de control remoto, mantenga presionadas simultáneamente las dos teclas más bajas del teclado (C1 y C#1) y presione la tecla adecuada (se muestra a continuación).

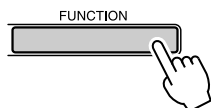


- NOTA
- El control remoto de dispositivos MIDI funciona independientemente del modo PC2.

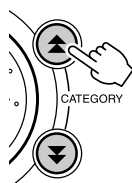
Initial Send (Transmisión inicial)

Esta función le permite enviar los datos de configuración del panel a un ordenador. Antes de grabar los datos de una interpretación en una aplicación de secuenciador ejecutada en el ordenador, conviene enviar los datos de configuración del panel y grabarlos antes que los datos de la interpretación.

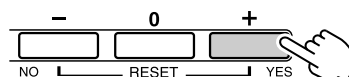
1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Initial Send.



3 Pulse [+ / YES] para enviar o [- / NO] para cancelar.



Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento

Las canciones MIDI que residen en un ordenador, así como las 70 canciones MIDI y los 5 archivos de estilo incluidos en el CD-ROM, se pueden transferir al instrumento. Los archivos de copia de seguridad también se pueden transferir del instrumento al ordenador y viceversa. Las canciones y los estilos transferidos al instrumento se pueden utilizar con la función de lección y con otras funciones del instrumento.

Para poder transferir canciones entre el ordenador y el instrumento, debe instalar en el ordenador la aplicación Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB incluido en el CD-ROM de accesorios. Para obtener información detallada, consulte la Guía de instalación del CD-ROM de accesorios, en la página 92.

● Datos que se pueden transferir de un ordenador al instrumento.

- Capacidad de canciones (máx.):
memoria flash 99 canciones (canción 036–)
- Capacidad de datos: memoria flash 373 KB
- Formato de datos: formato SMF 0, archivo de estilo (extensión: .sty), archivo de copia de seguridad (06PK61.BUP)

● ¿Qué es SMF (archivo MIDI estándar)?

El formato SMF (Standard MIDI File) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencia. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI es compatible con el formato SMF 0 y la mayoría de los datos de secuencia MIDI disponibles comercialmente se proporcionan en el formato SMF 0.

■ Con Musicsoft Downloader puede:

- Transferir canciones MIDI que haya descargado de Internet o creado en su ordenador desde el ordenador a la memoria flash del instrumento.

⇒ **consulte el procedimiento descrito en la página 90.**

El procedimiento para transferir canciones incluidas en el CD-ROM de accesorios desde el ordenador al instrumento se ofrece a modo de ejemplo.

- Los archivos de copia de seguridad también se pueden transferir del instrumento al ordenador y viceversa.

⇒ **consulte el procedimiento descrito en la página 91.**

Utilice la aplicación Musicsoft Downloader con Internet Explorer 5.5 o posterior.

■ Utilice Musicsoft Downloader para transferir canciones del CD-ROM de accesorios a la memoria flash del instrumento ...

NOTA

• Si se está reproduciendo una canción o un estilo, detenga la reproducción antes de proseguir.

1 Instale Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB en el ordenador y conéctelo al instrumento (página 94).

2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.

La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.

3 Haga doble clic en el icono de acceso rápido de Musicsoft Downloader que se encuentra en el escritorio.

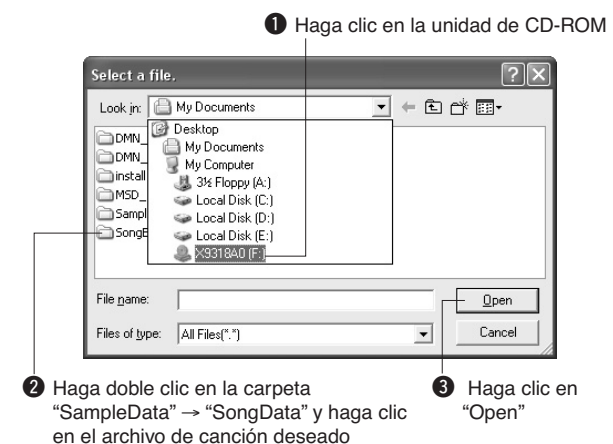
Se inicia la aplicación Musicsoft Downloader y aparece la ventana principal.

NOTA

• El instrumento no se puede utilizar mientras Musicsoft Downloader esté ejecutándose.

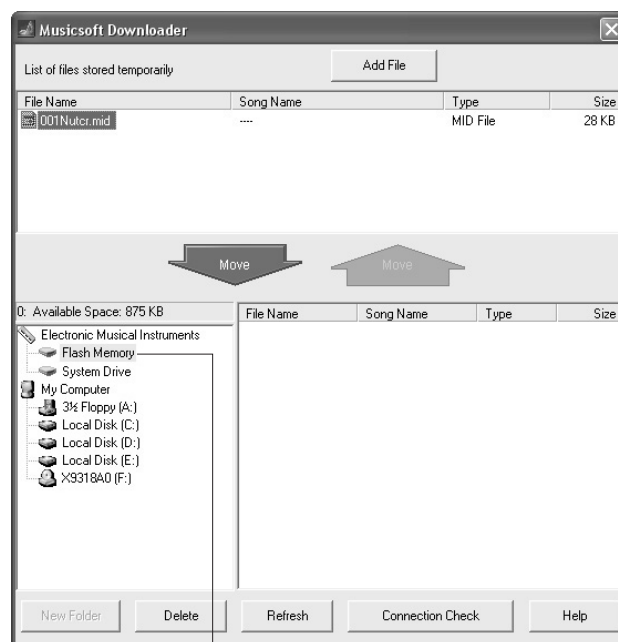
4 Haga clic en el botón “Add File” (añadir archivo) y aparecerá la ventana Add File.

5 Haga clic en el botón situado a la derecha de “Look in” (examinar) y seleccione la unidad de CD-ROM en el menú desplegable que aparece. Haga doble clic en la carpeta “SampleData” de la ventana. Seleccione el archivo de la carpeta “SongData” específica que quiere transferir al instrumento y haga clic en “Open”.



6 En “List of files stored temporarily” (lista de archivos almacenados temporalmente) en la parte superior de la ventana aparecerá una copia del archivo de canción MIDI seleccionado.

El soporte de memoria aparece igualmente en la parte inferior de la ventana y especifica el destino de la transferencia. Haga clic en “Electronic Musical Instruments” y, a continuación, en “Flash Memory”.



7 Tras seleccionar el archivo en “List of files stored temporarily”, haga clic en el botón [Move] (mover) hacia abajo y aparecerá un mensaje de confirmación. Haga clic en [OK] (aceptar) y la canción se transferirá desde “List of files stored temporarily” a la memoria del instrumento.

8 Cierre la ventana para finalizar Musicsoft Downloader.

NOTA

- Finalice Musicsoft Downloader para reproducir la canción transferida desde el ordenador.

9 Para reproducir una canción almacenada en la memoria flash, presione el botón [SONG]. Utilice el selector para seleccionar la canción que desee reproducir y, a continuación, presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

Los archivos de estilo (archivos con la extensión “.STY”) se pueden transferir a la memoria flash siguiendo el procedimiento descrito anteriormente. Los archivos de estilo transferidos a la memoria flash se pueden cargar en el número de estilo 156 y después reproducirse (página 74).

⚠ ATENCIÓN

- No desconecte el cable USB durante una transferencia de datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento del soporte de memoria y su contenido puede desaparecer por completo al apagar o encender el instrumento.

⚠ ATENCIÓN

- Los datos almacenados se pueden perder debido a un fallo del equipo o a un manejo inadecuado. Por motivos de seguridad, recomendamos que guarde una copia de todos los datos importantes almacenados en el ordenador.
- Recomendamos que utilice un adaptador de corriente en lugar de pilas para la transferencia de datos. Se pueden provocar daños en los datos si se produce un fallo en las pilas durante la transferencia.

● Uso de canciones transferidas para lecciones...

Para utilizar canciones (sólo formato SMF 0) transferidas desde un ordenador para las lecciones, es necesario especificar qué canales se van a reproducir como las partes de la mano derecha y de la izquierda.

- 1 Presione el botón [SONG] y seleccione la canción (036–) que reside en la memoria flash para la que desea establecer la pista guía.
- 2 Presione el botón [FUNCTION].
- 3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento R-Part o L-Part.
- 4 Utilice el selector para seleccionar el canal que desea reproducir como la parte especificada de la mano derecha o izquierda.

Recomendamos que seleccione el canal 1 para la parte de la mano derecha y el canal 2 para la izquierda.

■ Transferencia de un archivo de copia de seguridad del instrumento al ordenador.....

Puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir “archivos de copia de seguridad” que contienen datos de copia de seguridad (página 56), incluidas las 5 canciones de usuario almacenadas en el instrumento, a un ordenador. Si hace clic en “Electronic Musical Instruments” en la pantalla de Musicsoft Downloader y, a continuación, en “System Drive”, en la esquina inferior derecha de la pantalla de Musicsoft Downloader aparecerá un archivo “06PK61.BUP”. Es el archivo de copia de seguridad. Si desea más información sobre la manera de transmitir un archivo de copia de seguridad con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte la ayuda en línea de la aplicación.

NOTA

- No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde el instrumento.

⚠ ATENCIÓN

- La copia de seguridad de datos, incluidas las cinco canciones de usuario, se transmite/recibe como un único archivo. Por ello, todos los datos de la copia de seguridad se sobrescribirán cada vez que los transmita o reciba. Téngalo en cuenta al transferir datos.

⚠ ATENCIÓN

- No cambie el nombre del archivo de copia de seguridad en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.

AVISOS ESPECIALES

- El software y este manual de instrucciones son copyright exclusivo de Yamaha Corporation.
- La utilización del software y de este manual debe ajustarse al acuerdo de licencia con el que el comprador manifiesta su total conformidad al abrir el paquete de software (Lea detenidamente el contrato de licencia de software que se incluye en la página 98 de este manual antes de instalar la aplicación).
- La copia del software o la reproducción total o parcial de este manual sin la autorización escrita del fabricante está expresamente prohibida.
- Yamaha no asume responsabilidad alguna ni ofrece garantía alguna en relación con el uso del software y de la documentación, y no puede ser declarada responsable de los resultados de la utilización de este manual ni del software.
- Este disco con el software no se ha diseñado para utilizarlo en sistemas audiovisuales (reproductores de CDs, reproductores de DVDs, etc.). No intente reproducir el disco en un equipo que no sea el ordenador.
- Las ilustraciones de las pantallas de este manual tienen fines meramente instructivos y pueden diferir ligeramente de las pantallas que aparecen en el ordenador.
- El software, como el controlador MIDI-USB, se puede revisar y actualizar sin previo aviso. Asegúrese de que comprueba y descarga la versión más reciente del software en el sitio siguiente:
<http://music.yamaha.com/download/>
- Las futuras actualizaciones de la aplicación y del software del sistema, y cualquier cambio en las especificaciones y funciones, se anunciarán independientemente.

Avisos importantes sobre el CD-ROM

● Tipos de datos

Este CD-ROM incluye software de aplicación. Consulte las instrucciones de instalación del software en la página 94.

ATENCIÓN

- *No intente reproducir este CD-ROM en un equipo que no sea el ordenador. El alto ruido resultante podría provocar lesiones en los oídos o dañar el equipo.*

● Sistema operativo

Las aplicaciones de este CD-ROM se suministran en versiones para sistemas operativos Windows.

Contenido del CD-ROM

La siguiente ventana de inicio aparecerá automáticamente al insertar el CD-ROM incluido en la unidad de CD-ROM. (Si la ventana de inicio no aparece automáticamente, abra la carpeta “Mi PC” y haga doble clic en “Start.exe” en la unidad de CD-ROM).



Nombre de la carpeta		Nombre de la aplicación y de los datos	Contenido
1	MSD_		Musicsoft Downloader
2	USBdrv32_		Este software de controlador es necesario para conectar dispositivos MIDI al ordenador mediante USB. Consulte la página 94 para obtener instrucciones sobre la instalación.
	USBdrv64_		
3	SongBook		Libro de canciones
	SampleData	SongData	70 canciones MIDI
		StyleData	5 archivos de estilo
		MDB	5 datos de la base de datos de música
			Estas canciones, estilos o datos* se pueden transferir al instrumento y reproducir o utilizar con sus funciones. * Este instrumento no admite datos de la base de datos musical.

Para ver las partituras en formato PDF, deberá instalar Acrobat Reader en el ordenador. Adobe Reader se puede descargar gratuitamente en el sitio web de Adobe.

Requisitos del sistema

Datos	Sistema operativo	Ordenador	Memoria	Disco duro	Pantalla
Musicsoft Downloader	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/ Vista * Sólo compatible con la edición de 32 bits. Windows 7	233 MHz o superior; procesador Intel Pentium/ Celeron (se recomienda un procesador de 500 MHz o más rápido)	64 MB o más (se recomiendan 256 MB o más)	128 MB o más (se recomiendan al menos 512 MB de espacio libre)	800 x 600 Color de alta densidad (16 bits)
Controlador USB para Windows	Windows XP Professional (SP2/SP3)/XP Home Edition (SP2/SP3)/2000 (SP4)	Procesador de 166 MHz o superior; procesador Intel Core/Pentium/ Celeron	32 MB o más (se recomiendan 64 MB o más)	10 MB o más	—
	Windows XP Professional x64 Edition (SP2)	Procesador compatible con Intel 64	256 MB o más	10 MB o más	—
	Windows Vista (SP0/SP1/SP2)	800 MHz o superior; procesador Intel Core/ Pentium/Celeron o compatible con Intel 64	512 MB o más	10 MB o más	—
	Windows 7	1,4 GHz o superior; procesador Intel Core/ Pentium/Celeron o compatible con Intel 64	1 GB o más (32 bits)/2 GB o más (64 bits)	10 MB o más	—

Instalación del software

Si tiene problemas con la instalación, consulte la sección de resolución de problemas en la página 96.

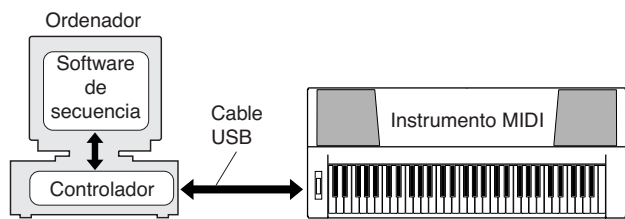
NOTA

• Las pantallas de ejemplo que aparecen en este manual están en inglés.

■ Instalación o actualización del controlador MIDI USB.....

Para poder utilizar y comunicarse con los instrumentos MIDI conectados al ordenador, debe instalar en el mismo el software de controlador adecuado.

El controlador MIDI USB permite que el software de secuencia y otras aplicaciones similares del ordenador transmitan y reciban datos MIDI a y desde instrumentos mediante un cable USB.



Siga los pasos que se indican a continuación para instalar o actualizar el controlador MIDI USB.

- 1 Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.
- 2 Inicie el ordenador y utilice la cuenta “Administrador” para acceder a Windows. Cierre todas las aplicaciones y las ventanas que estén abiertas.
- 3 Inserte el CD-ROM de accesorios en la unidad de CD-ROM del ordenador.
- 4 Apague el instrumento.
- 5 Conecte el conector USB del ordenador al conector Terminal USB del instrumento MIDI con un cable USB estándar.

NOTA

• No utilice un hub USB para conectar varios dispositivos USB.

NOTA

• Si utiliza simultáneamente varios instrumentos MIDI con conexión USB, conéctelos todos al ordenador, enciéndalos todos y, a continuación, lleve a cabo el siguiente procedimiento de instalación.

- 6 Encienda el instrumento o los instrumentos.
- 7 Cuando se abra la ventana “Asistente para hardware nuevo encontrado”, haga clic en [Cancelar].

NOTA

• En algunos ordenadores, esta pantalla puede tardar unos minutos en abrirse.

NOTA

- Esta ventana no se abre en Windows 7. Cuando se muestre el mensaje que indica que el software del controlador no se instaló correctamente, continúe con el procedimiento de instalación.

NOTA

- Esta pantalla no aparece si actualiza el controlador MIDI USB desde la versión anterior. Continúe con el procedimiento de instalación.

8 Abra la siguiente carpeta de la unidad de CD-ROM en la carpeta “Mi equipo” y haga doble clic en “setup.exe”.

- Para los usuarios de la versión de Windows 2000/XP/Vista/7 de 32 bits: “USBdrv32_”
- Para los usuarios de la versión de Windows XP/Vista/7 de 64 bits: “USBdrv64_”
- * Seleccione el menú [Inicio] → [Panel de control] → [Sistema] para comprobar el sistema. (Windows XP: “x64 Edition” aparece en la versión de 64 bits y no así en la de 32 bits).

9 Cuando aparezca la ventana “File Download” (Descarga de archivo), haga clic en [Run] (Ejecutar) o en [Open] (Abrir). Aparecerá la ventana “Preparing to install” (Preparando la instalación). La siguiente ventana se abrirá cuando termine esta preparación.

NOTA

- Los mensajes que aparecen en esta ventana pueden variar ligeramente en función del navegador que utilice.

NOTA

- (Windows XP) Si aparece la ventana “Advertencia de seguridad”, haga clic en [Ejecutar].

NOTA

- (Windows Vista/7) Si se abre la ventana “Control de cuentas de usuario”, haga clic en [Continuar] o en [Sí].

10 Cuando aparezca la ventana de bienvenida del asistente InstallShield para el controlador MIDI USB de Yamaha, haga clic en [Siguiente].

Si durante la instalación aparece el mensaje de advertencia que se muestra abajo, haga clic en [Sí], [Continuar] o [Instalar].

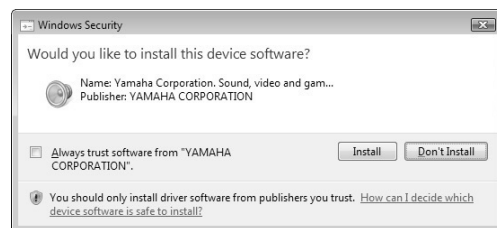
Windows 2000



Windows XP



Windows Vista/7



11 Cuando aparezca un mensaje que indica que el controlador se ha instalado correctamente, haga clic en [Finalizar].

NOTA

- En algunos ordenadores, esta pantalla puede tardar unos minutos en abrirse.

12 Cuando aparezca una ventana en la que se pide que reinicie el ordenador, hágalo.

Reinicie el ordenador siguiendo las instrucciones que irán apareciendo en la pantalla.

NOTA

- Esta pantalla no aparecerá si se utiliza Windows XP x64, Vista o 7. No es necesario reiniciar.

● Comprobación de la versión del controlador

Abra el “Panel de control” y haga doble clic en el icono “Yamaha USB-MIDI Driver”. Aparece una ventana en cuya parte inferior izquierda se indica la versión del controlador.

NOTA

- Si utiliza Windows XP x64, Vista o 7, haga doble clic en el icono “Yamaha USB-MIDI Driver (WDM)”.

■ Instalación de Musicsoft Downloader

IMPORTANTE!

• Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Musicsoft Downloader en un ordenador que funcione con Windows 2000, XP, Vista o 7.

1 Inserte el CD-ROM de accesorios en la unidad de CD-ROM del ordenador.

La ventana de inicio aparece de forma automática y muestra las aplicaciones de software.

NOTA

• Si la ventana de inicio no aparece automáticamente, abra la carpeta "Mi PC" y haga doble clic en "Start.exe" en la unidad de CD-ROM. Siga con el paso 2 que se indica a continuación.

2 Haga clic en [Musicsoft Downloader].

3 Haga clic en el botón [Install] y siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Musicsoft Downloader, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Musicsoft Downloader y haga clic en "Help".

* Puede conseguir la última versión de Musicsoft Downloader en el siguiente sitio web.

<http://music.yamaha.com/download/>

IMPORTANTE!

• Sólo se puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir archivos entre este instrumento y un ordenador. No se puede utilizar ninguna otra aplicación de transferencia de archivos.

■ Resolución de problemas

No se puede instalar el controlador.

- **¿Está conectado correctamente el cable USB?**
Compruebe la conexión del cable USB.
Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
- **¿Está habilitada la función USB en el ordenador?**
Cuando conecte el instrumento al ordenador por primera vez, si no aparece la ventana "Asistente para agregar nuevo hardware" o "Nuevo hardware encontrado", se podría desactivar la función USB del ordenador. Ejecute los siguientes pasos.

1 Seleccione [Panel de control]* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP), o seleccione [Panel de control] → [Administrador de dispositivos] (para Windows Vista/7).

* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.

2 Asegúrese de que no aparecen marcas "!" o "x" en "Controladora de bus serie universal" ni en "Concentrador raíz USB". Si ve alguna de estas marcas, el controlador USB está deshabilitado.

- **¿Hay registrado algún dispositivo desconocido?**
Si la instalación del controlador falla, el instrumento se marcará como "Dispositivo desconocido" y no podrá instalar el controlador. Elimine el "Dispositivo desconocido" siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1 Seleccione [Panel de control]* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP), o seleccione [Panel de control] → [Administrador de dispositivos] (para Windows Vista/7).

* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.

2 Busque "Otros dispositivos" en el menú "Ver - Dispositivos por tipo".

3 Si encuentra "Otros dispositivos", haga doble clic sobre él para ampliar el árbol y buscar "Dispositivo desconocido". Si aparece uno, selecciónelo y haga clic en el botón [Quitar].

4 Desconecte el cable USB del instrumento y vuelva a conectarlo.

5 Vuelva a instalar el controlador. (páginas 94–95)

Al controlar el instrumento desde el ordenador a través de USB, el instrumento no funciona correctamente o no se oye ningún sonido.

- ¿Ha instalado el controlador? (página 94).
- ¿Está conectado correctamente el cable USB?
- ¿Está ajustado al nivel correcto el volumen del instrumento, del dispositivo de reproducción y del programa de aplicación?
- ¿Ha seleccionado un puerto adecuado en el software de secuencia?
- ¿Está utilizando el controlador USB MIDI más reciente? Puede descargar el controlador más reciente del siguiente sitio web.

<http://music.yamaha.com/download/>

La respuesta de reproducción tiene retardo.

- ¿Cumple su ordenador los requisitos de sistema?
- ¿Hay alguna otra aplicación o controlador de dispositivo en funcionamiento?

No se puede poner en suspensión ni reanudar el equipo correctamente.

- No ponga en suspensión el ordenador mientras esté en funcionamiento la aplicación MIDI.
Si está utilizando Windows 2000, es posible que no pueda poner en suspensión y reanudar el ordenador normalmente, dependiendo de su entorno concreto (controladora de host USB, etc.). Aún así, tan sólo tiene que desconectar y conectar el cable USB para poder utilizar otra vez las funciones del instrumento.

¿Cómo se desinstala el software?

[Windows 2000/XP]

- 1** Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.
- 2** Inicie el ordenador y acceda a la cuenta **Administrador**.
Cierre todas las aplicaciones y ventanas abiertas.
- 3** En el menú Inicio, seleccione ([Configuración] →) [Panel de control] → [Agregar o quitar programas] para abrir la ventana **Agregar o quitar programas**.
- 4** Haga clic en el botón “Cambiar o quitar programas”, situado en la parte superior izquierda de la ventana, y a continuación seleccione “Controlador Yamaha USB-MIDI” o “Yamaha Musicsoft Downloader” en la lista del panel de la derecha.
- 5** Haga clic en [Quitar].
Aparece un cuadro de diálogo. Siga las instrucciones para desinstalar el software.

[Windows Vista/7]

- 1** Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.
- 2** Inicie el ordenador y acceda a la cuenta **Administrador**.
Cierre todas las aplicaciones y ventanas abiertas.
- 3** En el menú [Inicio], seleccione [Panel de control] → [Programas y características] o [Desinstalar un programa] para que se abra la ventana “Desinstalar o cambiar un programa”.
- 4** Seleccione “Yamaha USB-MIDI Driver” o “Yamaha Musicsoft Downloader” en la lista.
- 5** Haga clic en [Desinstalar].
Si se abre la ventana “Control de cuentas de usuario”, haga clic en [Permitir] o [Continuar].
Aparece un cuadro de diálogo. Siga las instrucciones para desinstalar el software.

ATENCIÓN

ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA ATENTAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE ("ACUERDO") ANTES DE UTILIZAR ESTE SOFTWARE. SÓLO PODRÁ UTILIZAR ESTE SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO. EL PRESENTE ES UN ACUERDO ENTRE USTED (COMO PARTICULAR O COMO PERSONA JURÍDICA) Y YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA").

LA ROTURA DEL SELLO DE ESTE EMBALAJE SUPONE LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS, NO INSTALE, NI COPIE NI UTILICE DE NINGÚN MODO ESTE SOFTWARE.

1. CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT

Por el presente, Yamaha le otorga el derecho a utilizar una copia del programa y de la información de software ("SOFTWARE") que acompañan a este Acuerdo. El término SOFTWARE abarca todas las actualizaciones del software y de la información adjunta. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y/o sus otorgantes de licencia, y se encuentra protegido por las leyes de copyright y todas las provisiones de los tratados correspondientes. Si bien el usuario tiene derecho a declararse propietario de los datos creados mediante el uso del SOFTWARE, dicho SOFTWARE seguirá estando protegido por las leyes de copyright pertinentes.

- **Puede** utilizar el SOFTWARE en un **solo ordenador**.
- **Puede** realizar una copia del SOFTWARE en formato para lectura mecánica exclusivamente con fines de copia de seguridad, si el SOFTWARE se encuentra en soportes en los que dicha copia de seguridad está permitida. En la copia de seguridad, debe reproducirse el aviso de copyright de Yamaha y cualquier otra inscripción de marca que conste en la copia original del SOFTWARE.
- **Puede** transferir de forma permanente a un tercero todos sus derechos del SOFTWARE, siempre y cuando no conserve ninguna copia y el destinatario haya leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo.

2. RESTRICCIONES

- **No puede** someter el SOFTWARE a tareas de ingeniería inversa con el fin de investigar el secreto de fabricación, ni desmontar, descompilar o derivar de cualquier otra manera un formato de código de origen del SOFTWARE por ningún método.
- **No puede** la reproducción, modificación, cambio, alquiler, préstamo o distribución del SOFTWARE, en parte o en su totalidad, o la creación de trabajos derivados del SOFTWARE.
- **No puede** transmitir electrónicamente el SOFTWARE de un ordenador a otro, ni compartir el SOFTWARE con otros ordenadores conectados a una red.
- **No puede** utilizar el SOFTWARE para distribuir información ilícita o que vulnere la política pública.
- **No puede** iniciar servicios basados en el uso del SOFTWARE sin autorización de Yamaha Corporation.

La información con copyright, que incluye sin limitaciones la información MIDI para canciones, obtenida por medio del SOFTWARE, está sometida a las restricciones que se indican a continuación y que el usuario debe acatar.

- La información recibida mediante el SOFTWARE no podrá utilizarse para fines comerciales sin autorización del propietario del copyright.
- La información recibida mediante el SOFTWARE no puede duplicarse, transferirse ni distribuirse, ni reproducirse ni interpretarse para ser escuchada en público sin autorización del propietario del copyright.
- El cifrado de la información recibida mediante el SOFTWARE no podrá eliminarse ni tampoco podrá modificarse la marca de agua electrónica (watermark) sin autorización del propietario del copyright.

3. FINALIZACIÓN

El presente Acuerdo entrará en vigor el día en que el usuario reciba el SOFTWARE y permanecerá vigente hasta su terminación. En el caso de vulnerarse las leyes de copyright o las provisiones contenidas en el presente Acuerdo, el presente Acuerdo se dará por terminado de forma automática e inmediata, sin previo aviso de Yamaha. Una vez terminado el Acuerdo, el usuario deberá destruir inmediatamente el SOFTWARE adquirido bajo licencia, así como la documentación escrita adjunta y todas sus copias.

4. GARANTÍA LIMITADA DEL SOPORTE

Con respecto al SOFTWARE vendido en un soporte material, Yamaha garantiza que el soporte material en el que está grabado el SOFTWARE no tendrá ningún defecto en cuanto a materiales y fabricación en condiciones normales de uso y por un período de catorce (14) días a partir de la fecha del recibo, como aparece en la copia del recibo. La solución y la responsabilidad de Yamaha será la sustitución del soporte defectuoso si se devuelve a Yamaha o a un distribuidor autorizado de Yamaha dentro del período de catorce días con una copia del recibo. Yamaha no se hará responsable de sustituir el soporte si se ha dañado por accidente, abuso o mal uso. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS CON RESPECTO AL SOPORTE MATERIAL, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD.

5. DENEGACIÓN DE GARANTÍA DEL SOFTWARE

Usted conviene y acepta expresamente en que utilizará el SOFTWARE por su cuenta y riesgo. El SOFTWARE y la documentación correspondiente se suministran "TAL CUAL" y sin ninguna clase de garantía. SIN PERJUICIO DE CUALESQUIERA OTRA DISPOSICIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE ACUERDO, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO AL SOFTWARE, EXPRESAS, E IMPLÍCITAS, INCLUIDO SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD Y LA NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS. DE MANERA CONCRETA, PERO SIN LIMITACIÓN DE CUANTO ANTECEDE, YAMAHA NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFAGA SUS REQUISITOS, QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SE REALICE SIN INTERRUPCIONES NI ERRORES, O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE PUEDAN SER CORREGIDOS.

6. RESPONSABILIDAD LIMITADA

LAS OBLIGACIONES DE YAMAHA EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO SERÁN LAS DE PERMITIR EL USO DEL SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE. YAMAHA NO SE RESPONSABILIZARÁ EN NINGÚN CASO ANTE USTED NI ANTE OTRAS PERSONAS DE DAÑOS, INCLUIDOS SIN LIMITACIONES LOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCESORIOS O EMERGENTES, NI DE GASTOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS NI DE CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIMANANTES DEL USO, USO INDEBIDO O IMPOSIBILIDAD DE USO DEL SOFTWARE, INCLUSO SI SE HA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS A YAMAHA O A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO. En ningún caso la responsabilidad total de Yamaha en concepto de todos los daños, pérdidas y derechos de acción (contractuales, torticeras o de cualquier otra índole) podrá superar la suma pagada por el SOFTWARE.

7. SOFTWARE DE OTRAS MARCAS

Es posible adjuntar software e información de otras marcas ("SOFTWARE DE OTRAS MARCAS") al SOFTWARE. Si, en el material impreso o en la información electrónica que acompaña al Software, Yamaha identificase software e información pertenecientes a la categoría de SOFTWARE DE OTRAS MARCAS, usted conviene y acepta en que deberá atenderse a las provisiones contenidas en los Acuerdos suministrados con el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS y que la parte proveedora del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS se hará cargo de las garantías o asumirá las responsabilidades relacionadas con o dimanantes del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. Yamaha no se hace responsable del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS ni del uso que usted haga de él.

- Yamaha no ofrece garantías expresas con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. ADEMÁS, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA, con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no prestará ningún servicio ni mantenimiento para el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no se responsabilizará ante usted ni ante otras personas de los daños, incluidos sin limitaciones los directos, indirectos, accesorios o emergentes, ni de gastos, pérdida de beneficios o de datos ni de cualesquiera otros daños dimanantes del uso, uso indebido o imposibilidad de uso del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.

8. GENERAL

Este Acuerdo se interpretará y regirá de acuerdo con las leyes japonesas, con independencia de los principios de conflicto de derecho. La vista de los desacuerdos o procedimientos se realizará ante el Tribunal de Distrito de Tokio, Japón. Si alguna de las cláusulas del presente Acuerdo fuese no ejecutoria en virtud del dictamen de un tribunal competente, ello no afectará a las demás cláusulas del Acuerdo y mantendrán plena vigencia.

9. ACUERDO COMPLETO

El presente Acuerdo contiene la totalidad de los acuerdos y pactos entre las partes con respecto al uso del SOFTWARE y de los materiales impresos que acompañan al mismo y sustituye a todos los demás acuerdos o contratos previos o contemporáneos, escritos o verbales, que puedan existir en relación con el contenido del presente Acuerdo. Las modificaciones o revisiones del presente Acuerdo no serán vinculantes a menos que se efectúen por escrito y estén firmadas por un representante autorizado de Yamaha.



Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
	Compruebe si la función de control local está activada o desactivada (Vea la página 87.)
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función Dictionary (diccionario) (página 77), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
• El volumen es demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. • Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. • De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen.	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA opcional.
El estilo o la canción no se reproduce aunque se presione el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que External Clock se ha establecido en OFF; consulte "Reloj externo" en la página 87.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 83) está en un nivel adecuado.
	¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 72). ¿Aparece en la pantalla el indicador "ACMP ON"? En caso contrario, presione el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
No suena ningún acompañamiento de ritmo cuando se presiona el botón [START/STOP] tras seleccionar el número de estilo 131 o un estilo comprendido entre 143 y 155 (Pianist).	No se trata de un fallo. El número de estilo 131 y los números de estilo 143 – 155 (Pianist) no tienen partes de ritmo, por lo que éste no suena. Las otras partes comenzarán a sonar al tocar un acorde en el rango de acompañamiento del teclado si está activada la reproducción del estilo.
No parecen sonar todas las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Si se está utilizando la voz Dual o Split, y se está reproduciendo un estilo o una canción al mismo tiempo, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer") del acompañamiento o de la canción.
Algunas notas no suenan cuando se tocan varias simultáneamente en el teclado, o algunas notas no suenan cuando se tocan arpeggios.	Ha superado el límite de 32 notas simultáneas, que es la polifonía máxima (el número máximo de notas que se pueden tocar a la vez) del instrumento. El instrumento funcionará de la manera normal siempre y cuando no se toquen más de 32 notas a la vez, tanto en el teclado como con cualquier función de reproducción automática.
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del interruptor de pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
El sonido de la voz cambia de nota a nota.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real de la voz puede ser algo distinto de una nota a otra.
Suenan notas incorrectas al tocar el teclado.	Quizá está activada la tecnología del ayudante de interpretación. Presione el botón [PERFORMANCE ASSISTANT] (ayudante de interpretación) para desactivarla.
El indicador ACMP ON no aparece cuando se presiona el botón [ACMP ON/OFF].	¿Está encendido el botón [STYLE]? Presione siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
No hay sonido armónico.	Los efectos de armonía (01 – 26) se comportan de manera distinta según su tipo. Los tipos 01 – 05 funcionan cuando la reproducción del estilo está activada, se tocan acordes en el rango de acompañamiento del teclado y se interpreta una melodía en la sección de la mano derecha. Los tipos 06 – 26 funcionarán ya esté activada o no la reproducción del estilo. Para los tipos 06 – 12 debe tocar dos notas al mismo tiempo.



Índice

Controles y terminales de los paneles

[⏻](Encendido/en espera)	11–12
+, -	12, 58
Mantener presionado	57
0–9	12, 58
A-B REPEAT	13, 78
ACMP ON/OFF	12, 34
ARPEGGIO ON/OFF	12, 14
ASSIGN	12, 18
CATEGORY [] y []	12, 58
DC IN	10, 13
DEMO	12, 40
DUAL ON/OFF	12, 29
EASY SONG ARRANGER	12, 50
FF	13, 40
FUNCTION	12, 82
HARMONY ON/OFF	12, 60
INTRO/ENDING/rit.	13, 71
KNOB A, B	12, 18
LESSON L/R	12, 44
LESSON START	12, 44
MAIN/AUTO FILL	13, 71
MASTER VOLUME	12, 24
MEMORY/BANK, 1, 2	13, 80
METRONOME ON/OFF	12, 63
MUSIC DATABASE	12, 49
PAUSE	13, 40
PERFORMANCE ASSISTANT	
ON/OFF	12, 23
PHONES/OUTPUT	11, 13
PORTABLE GRAND	12, 31
REC, 1–5, A	13, 52
REGIST MEMORY	13, 80
REPEAT & LEARN	12, 48
REW	13, 40
Rueda PITCH BEND	13, 66
Selector	12, 58
SONG	12, 39
SONG MEMORY	13, 52
SPLIT ON/OFF	12, 30
START/STOP	13, 58
STYLE	12, 33
SUSTAIN	11, 13
SYNC START	13, 70
SYNC STOP	13, 71
TEMPO/TAP	13, 27
TOUCH ON/OFF	12, 65
USB	13, 86
VOICE	12, 28

Orden alfabético

A

Accesorios	7
ACMP	34
Acompañamiento automático	34
Acorde	36, 38, 75–76
Acordes estándar	38
Acordes fáciles	38
Acuerdo de licencia de software	98
Adaptador de alimentación	10
Afinación	66
Ajuste de una sola pulsación	68
Archivo de estilo	74
Archivo de usuario	91
Armonía	60
Arpegio	14
Ataque	20
Atril	7
Auriculares	11
AWM	6

B

Base de datos musical	49
Batería, juego	32
Borrado de una canción	55
Borrar (canción de usuario)	55
Borrar (pista de canción)	55
Borrar pista	55

C

Calificación	45
Cancelar demostración	84
Canción	39
Canción de usuario	52
Canción externa	42
Canción predefinida	39, 41–42
Cargar SFF	74
CD-ROM	92
CHORD ROOT	77
CHORD TYPE	77
Compás	59
Configuración predeterminada	82
Control remoto	88
Copia de seguridad	56
Coro	19, 62

D

Demostración	40
Denominador de tiempo	64
Diccionario de acordes	77

E

Easy Song Arranger	50
Efecto panorámico de la voz	
de división	83
Efecto panorámico de la voz dual	83
Efecto panorámico de la voz principal	83
Especificaciones	102
Estilo	33–37, 70

F

Filtro	19
Filtro (estilo)	20
Frecuencia de corte	19
Función	82–83

G

Grabación	52
Guardar (ajustes del panel)	80
Guardar (archivo de copia de seguridad)	91

I

Inicialización	56
Inicio sincronizado	34, 36, 70
Interruptor de pedal	11

L

Lección	43
Liberación	20
Lista de canciones	41
Local	87
L-Part	91

M

Margen de inflexión del tono	83
Memoria de canciones	52
Memoria de registro	80
Memoria flash	42
Mensaje de canal	86
Mensaje del sistema	86
Metrónomo	63
MIDI	85
Modo PC	88

N

Nivel de coro de la voz de división	83
Nivel de coro de la voz dual	83
Nivel de coro de la voz principal	83
Nivel de reverberación de la voz de división	83
Nivel de reverberación de la voz dual	83
Nivel de reverberación de la voz principal	83
Notación	59
Numerador de tiempo	64

O

Octava de la voz de división	83
Octava de la voz dual	83
Octava de voz principal	83
Ordenador	86

P

Pantalla	59
Parada sincronizada	71
Pista	52–55
Punto de división	30, 72

R

Rango de acompañamiento automático	34
Repeat	48
Repetición de A-B	78
Resolución de problemas (instalación)	96
Resolución de problemas (Instrumento)	99
Resonancia	19
Respuesta de pulsación	65
Reverberación	19, 61
R-Part	91

S

Salida de canciones	87
Salida de estilos	87
Salida de teclado	87
Sensibilidad de pulsación	65
Signatura de tiempo	63
Silencio	79
SMF (archivo MIDI estándar)	89
Sostenido (interruptor de pedal)	11

T

Tecnología de ayudante de interpretación	23
Tempo	27
Tempo de estilo	20
Tipo de armonía	60
Tipo de arpeggio	15
Tipo de coro	62
Tipo de ecualizador maestro	69
Transferir	89–91
Transmisión inicial	84, 89
Transposición	66

U

USB	86
-----------	----

V

Velocidad de arpeggio	67
Volumen de armonía	69
Volumen de la canción	78
Volumen de la voz de división	83
Volumen de voz dual	83
Volumen de voz principal	83
Volumen del estilo	72
Voz	28
Voz de división	30
Voz de la melodía	51, 79
Voz dual	29
Voz principal	28

X

XGlite	6
--------------	---



Specifications / Caractéristiques techniques / Especificaciones / Technische Daten / Технические характеристики

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response.

Display

- LCD display (backlit)

Setup

- (Standby/On)
- MASTER VOLUME: MIN–MAX

Realtime Control

- Pitch Bend Wheel
- Knobs A, B
 - A: Cutoff, Reverb, Attack, Style Cutoff, Style Tempo
 - B: Resonance, Chorus, Release, Style Resonance

Voice

- 116 panel voices + 12 drum/SFX kits + 361 XGlite voices + 15 arpeggio voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

Style

- 155 Preset Styles + 1 User Style File
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger
- Style Volume

Music Database

- 256

Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

Registration Memory

- 8 banks x 2 types

Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- DUAL VOICE: Voice, Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- SPLIT VOICE: Voice, Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, Master EQ Type
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- ARPEGGIO: Arpeggio Type, Arpeggio Velocity
- SFF Load: Style File Load
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume
- LESSON: Lesson Track (R), Lesson Track (L)
- UTILITY: Grade, Demo Cancel

Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types
- Arpeggio: 50 types

Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume
- Song Control: , A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

Performance assistant technology

Recording

- Song
 - User Song: 5 Songs
 - Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

MIDI

- Local On/Off
- Initial Send
- External Clock
- Keyboard Out
- Style Out
- Song Out

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN, USB, SUSTAIN

Amplifier

- 2.5W + 2.5W

Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

Power Consumption

- 7W (PA-130)
- 10W (PA-3C)

Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-130, PA-3C, or an equivalent
- Batteries: Six "D" size, R20P (LR20) or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 952 x 388 x 146 mm (37-1/2" x 15-1/4" x 5-3/4")

Weight

- 7.0kg (15 lbs. 7 oz.) (not including batteries)

Included Accessories

- AC Power Adaptor (PA-130, PA-3C or an equivalent)
 - * May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer.
- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Owner's Manual
- Data List
- My Yamaha Product User Registration

Optional Accessories

- AC Power Adaptor: PA-130, PA-3C or an equivalent
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150/HPE-30

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland and Switzerland

English	Swedish
Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overview). * EEA: European Economic Area	Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustallamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahaedustajaan (lisätietoja kaantopuolella). *ETA: Euroopan talousalue
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertreter (siehe Rückseite).	Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu i firm Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG*, skontaktujcie się z naszymi przedstawicielami w firmie Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). * EOG – Europejski Obszar Gospodarczy
Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). * EEE : Espace Economique Européen	Český Důležité oznámení: Zpráva o informacích pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobnější zprávy o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedených webových adresách (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). * EHS: Evropský hospodářský prostor
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie ommezijde). * EER: Europese Economische Ruimte	Magyar Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájllal is talál). Vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőirodával (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Gazdasági Térség
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). * EEE: Espacio Económico Europeo	Eesti keel Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele Täpsemat teavet saameks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printilav fail) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole (vt järgmisele leheküljele). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). * EEA: Area Economica Europea	Latviešu Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētjam zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī atbilstošo Yamaha pārstāvniecību (skatiet nākamā lappusē). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). * AEE: Área Econômica Européia	Lietuvių kalba Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (žr. kitą puselę). *EEE – Europos ekonominė erdvė
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη την ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στον ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στο έργο σας (βλ. πίσω μέρος οδηγού). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκή Οικονομική Ένωση	Slovenčina Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijného servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (pozrite nasledujúcu stranu). * EHP: Európsky hospodársky priestor
Viktigt: Garantiformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan fås antingen besöka nedanstående webbsida (en diskretisvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksidan). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Slovensščina Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (nalistajljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (glejte drugo stran lista). * EGP: Evropski gospodarski prostor
Viktig merknad: Garantiformation för kunder i EØS* og Sveits Detaillert garantiformation om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på vår nettside) eller kontakte kontakta Yamahas-kontoret i landet der du bor (se neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Български език Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (вж. на гърба). * ЕИП: Европейско икономическо пространство
Viktig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØU* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØU* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan nedlæses), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). * EØU: Det Europæiske Økonomiske Område	Limba română Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (a se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria Tel.: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	FINLAND (For Musical Instrument) F - Musiikki OY Kaisaniemenkatu 7, PL260 00101 Helsinki, Finland Tel.: +358 (0)9 618511 Fax: +358 (0)9 61851385 (For Pro Audio) Yamaha Scandinavia AB J.A. Wettergrens gata 1 Västtra Förlunda, Sweden (Box 300 53, 400 43 Göteborg Sweden - Postal Address) Tel.: +46 (0)31 893400 Fax: +46 (0)31 454026	ICELAND (For Musical Instrument) HLJODFAERAHUSID EHF Sjódunúla 20 108 Reykjavík, Iceland Tel.: +354 525 50 50 Fax: +354 568 65 14 (For Pro Audio) Yamaha Scandinavia AB J.A. Wettergrens gata 1 Västtra Förlunda, Sweden (Box 300 53, 400 43 Göteborg Sweden - Postal Address) Tel.: +46 (0)31 893400 Fax: +46 (0)31 454026	IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND) Yamaha Music UK Ltd. Sherbourne Drive Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL United Kingdom Tel.: +353 (0) 1526 2449 Fax: +44 (0) 1908 369278	ITALY Yamaha Musica Italia s.p.a. Viale Italia 88 20020, Lainate (Milano), Italy Tel.: +39 (0)2 93577 1 Fax: +39 (0)2 937 0956	LATVIA Yamaha Music Europe GmbH Sp. z o.o. Oddział w Polsce (Branch Poland) ul. 17 Sycznia 56 PL-02-146 Warszawa Poland Tel.: +48 (0)22 500 29 25 Fax: +48 (0)22 500 29 30	LIETUVA Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen, Branch Switzerland in Zurich Seefeldstrasse 94, CH-8008 Zürich, Switzerland Tel.: +41 (0)44 3878080 Fax: +41 (0)44 3833918	LITHUANIA Yamaha Music Europe GmbH Sp. z o.o. Oddział w Polsce (Branch Poland) ul. 17 Sycznia 56 PL-02-146 Warszawa Poland Tel.: +48 (0)22 500 29 25 Fax: +48 (0)22 500 29 30	LUXEMBOURG Yamaha Music Europe Branch Benelux Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen The Netherlands Tel.: +31 (0)347 358040 Fax: +31 (0)347 358060	NETHERLANDS Yamaha Music Europe Branch Benelux Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen The Netherlands Tel.: +31 (0)347 358040 Fax: +31 (0)347 358060	NORWAY YS Oslo Liaison Office (Yamaha Scandinavia AB Filial Norway) Gini Naeringspark 1 1361 Osteras, Norway Tel.: +47 67 16 77 70 Fax: +47 67 16 77 79	POLAND YAMAHA Music Europe GmbH Sp. z o.o. Oddział w Polsce ul. 17 Sycznia 56 02-146 WARSZAWA/POLSKA Tel.: +48 (0)22 500 29 25 Fax: +48 (0)22 500 29 30	PORTUGAL Yamaha Musica Ibérica, S.A.U. Sucursal Portuguesa Rua Alfredo da Silva 2610-016 Amadora, Portugal Tel.: +351 214 704 330 Fax: +351 214 718 220	ROMANIA Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria (Central and Eastern Europe) Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria Tel.: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	SLOVAKIA Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria (Central and Eastern Europe) Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria Tel.: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	SLOVENIA Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria (Central and Eastern Europe) Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria Tel.: +43 (0)1 602 03900 Fax: +43 (0)1 602 039051	SPAIN Yamaha Musica Ibérica, S.A.U. Ctra. de la Corona km.17, 200 28230 Las Rozas de Madrid, Spain Tel.: +34 902 39 8888 Fax: +34 91 638 4660	SWEDEN Yamaha Scandinavia AB J.A. Wettergrens gata 1 Västtra Förlunda, Sweden (Box 300 53, 400 43 Göteborg Sweden - Postal Address) Tel.: +46 (0)31 893400 Fax: +46 (0)31 454026	SWITZERLAND Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen, Branch Switzerland in Zurich Seefeldstrasse 94, CH-8008 Zürich, Switzerland Tel.: +41 (0)44 3878080 Fax: +41 (0)44 3833918	UNITED KINGDOM Yamaha Music UK Ltd. Sherbourne Drive Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL United Kingdom Tel.: +44 (0) 870 4445575 Fax: +44 (0) 1908 369278
---	---	--	---	--	--	--	---	---	--	--	--	--	--	---	---	---	--	--	---

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Mar-
bella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387 8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorevej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Ice-
land
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation

WU06610 002POXXX.X-XXC0
Printed in China